

M2233x-x 7 handsfree user manual

please select the language

English

Français

Italiano

Polski

Español

Português

Čeština

Slovenčina

Suomi

Norsk

Svenska

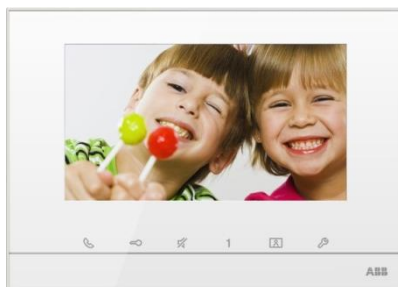
Dansk

Русский

简体中文

## ABB-Welcome M

M2233.-.  
7" Video hands-free indoor  
station



|           |   |    |
|-----------|---|----|
| 1         | Safety .....                                    | 4  |
| 2         | Intended use .....                              | 4  |
| 3         | Environment.....                                | 4  |
| 3.1       | ABB devices .....                               | 4  |
| 4         | Operation.....                                  | 6  |
| 4.1       | Standard operations.....                        | 6  |
| 4.1.1     | Control elements.....                           | 6  |
| 4.1.2     | Welcome screen and status bar.....              | 8  |
| 4.2       | Control actions.....                            | 10 |
| 4.2.1     | Surveillance .....                              | 10 |
| 4.2.2     | Intercom .....                                  | 11 |
| 4.2.3     | Calling Guard unit .....                        | 12 |
| 4.2.4     | Switch Actuator .....                           | 13 |
| 4.2.5     | Setting up the voice and video connections..... | 14 |
| 4.2.6     | Opening the door .....                          | 15 |
| 4.2.7     | Muting .....                                    | 16 |
| 4.2.8     | Activating the custom function .....            | 17 |
| 4.2.9     | Events and picture memory / history .....       | 19 |
| 4.2.10    | Information.....                                | 23 |
| 4.2.11    | Inserting the SD card.....                      | 24 |
| 4.2.12    | Settings .....                                  | 25 |
| 4.2.12.1  | Overview .....                                  | 25 |
| 4.2.12.2  | Intercom .....                                  | 28 |
| 4.2.12.3  | Switch Actuator .....                           | 31 |
| 4.2.12.4  | Program button .....                            | 33 |
| 4.2.12.5  | Leave Home Management .....                     | 34 |
| 4.2.12.6  | Voice Message .....                             | 36 |
| 4.2.12.7  | Setting Door Open Password .....                | 38 |
| 4.2.12.8  | Black list .....                                | 39 |
| 4.2.12.9  | Audio Settings.....                             | 40 |
| 4.2.12.10 | Auto Unlock .....                               | 42 |
| 4.2.12.11 | Display Settings .....                          | 44 |
| 4.2.12.12 | Date and Time .....                             | 46 |
| 4.2.12.13 | Language .....                                  | 48 |
| 4.2.12.14 | Setup.....                                      | 49 |
| 4.2.12.15 | Firmware Update .....                           | 51 |
| 4.3       | Cleaning.....                                   | 52 |
| 4.4       | Adjusting the device .....                      | 53 |
| 4.4.1     | Terminal resistor .....                         | 53 |

# ABB-Welcome

---

|       |   |    |
|-------|---|----|
| 4.4.2 | Connection .....                        | 54 |
| 5     | Technical data.....                     | 55 |
| 6     | Mounting / Installation.....            | 56 |
| 6.1   | Requirements for the electrician.....   | 56 |
| 6.2   | General installation instructions ..... | 57 |
| 6.3   | Mounting.....                           | 58 |

# 1 Safety



## Warning

### Electric voltage!

Risk of death and fire due to electrical voltage of 100-240 V.

- Work on the 100-240V supply system may only be performed by authorised electricians!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!

# 2 Intended use

The M2233x-x is an integral part of the ABB Welcome M door communication system and operates exclusively with components from this system. The device must only be installed in dry indoor rooms.

# 3 Environment



## Consider the protection of the environment!

Used electric and electronic devices must not be disposed of with domestic waste.

- The device contains valuable raw materials which can be recycled. Therefore, dispose of the device at the appropriate collecting depot.

## 3.1 ABB devices

All packaging materials and devices from ABB bear the markings and test seals for proper disposal. Always dispose of the packaging material and electric devices and their components via the authorized collecting depots and disposal companies.

ABB products meet the legal requirements, in particular the laws governing electronic and electrical devices and the REACH ordinance.

(EU-Directive 2002/96/EG WEEE and 2002/95/EG RoHS)

(EU-REACH ordinance and law for the implementation of the ordinance (EG)

No.1907/2006)

4 Operation

4.1 Standard operations

4.1.1 Control elements

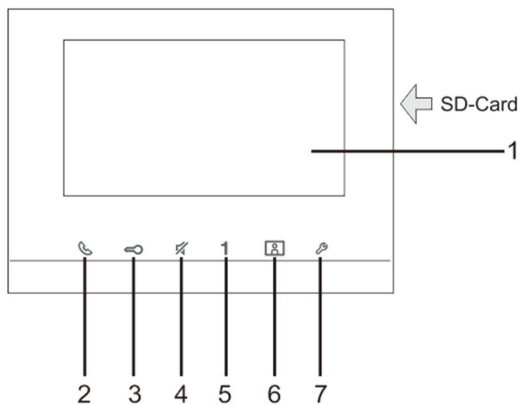


Fig. 1 Control elements

| No. | Functions   |
|-----|---|
| 1   | <b>7" Touch screen</b>  |
| 2   | <p><b>Communication button</b></p> <p>2A While a call is coming, press this button to activate the communication within 30 seconds and press it again to end the call.</p> <p>2B In standby mode, press this button to set up the voice and video connections to the default outdoor station.</p>   |
| 3   | <p><b>Unlock button</b></p> <p>3A Press this button to open the door at any time.</p> <p>3B Auto-unlock: the door is automatically opened after an incoming call. If the LED lights up, this indicates auto-unlock.</p> <p>If the LED flashes rapidly, it means the door is open over the set time (The sensor must be connected first).</p>  |
| 4   | <p><b>Mute button</b></p> <p>4A In standby mode, press this button to mute the ringtone for this indoor station.</p> <p>4B In standby mode, hold this button to mute the ringtone for all indoor stations in the apartment.</p> <p>4C While a call is coming, press this button to reject the call.</p> <p>4D During the conversation, press this button to mute the microphone.</p> <p>If the LED lights up, this indicates a mute status.</p> |
| 5   | <p><b>Programmable button 1</b></p> <p>5A Release the lock connected with OS (COM-NC-NO) (default function)</p> <p>5B *Programmable for additional functions, e.g. call to guard unit, intercom.....</p>  |
| 6   | <p><b>History button</b></p> <p>6A Press this button to display the "History" record.</p> <p>6B When video is on the screen, press this button to take a snapshot manually.</p>   |
| 7   | <p><b>System setting button</b></p> <p>Enter the system settings menu for various functions of the device.</p>  |

\*For use of this button, please contact your electrical installer.



4.1.2 Welcome screen and status bar

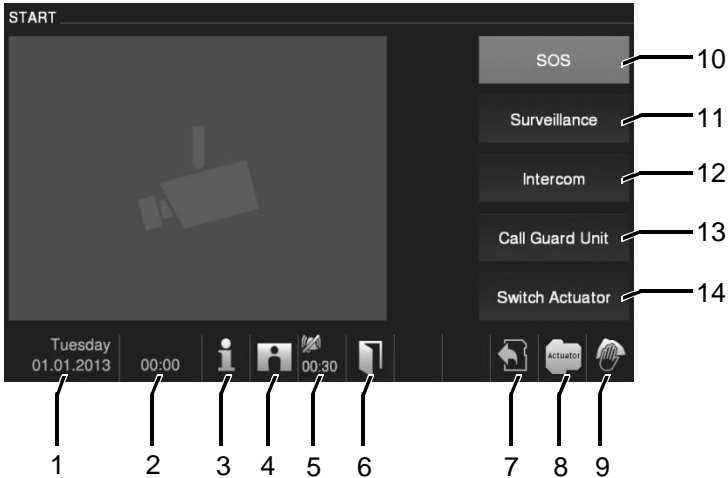


Fig. 2 Status bar

During the calling period, the following functions are available:

| No. | Functions   |
|-----|---|
| 1   | Current date<br>- Touch this button to set the current date..   |
| 2   | Time<br>- Touch this button to set the correct time .   |
| 3   | System information<br>- Touch this button to call up the address (number of the indoor station, default outdoor station, master or slave station) on this panel and the current software information.                 |
| 4   | History<br>- New information is available in History (events and picture memory) when this icon flashes. it means a missed call or a voice message.<br>- Touch this button to display the events and picture memory . |
| 5   | Mute function<br>- Icons "crossed-out handset" and "crossed-out bell" indicate the mute status of the microphone or the loudspeaker of the panel.   |


|    |  |
|----|--|
| 6  | <p>Open entrance door</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The "Open door" icon is displayed when you press the door opener or activate the function "Automatic door opener".</li> </ul> |
| 7  | <p>SD card</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The icon shows whether you have inserted an SD card.</li> </ul>  |
| 8  | <p>Switch actuator</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The icon is shown after you activate the switch actuator.</li> </ul>   |
| 9  | <p>Cleaning blockage</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The icon is shown when the display is blocked to prevent functions being enabled during cleaning.</li> </ul>                   |
| 10 | <p>SOS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Press this button for 3s to send an SOS signal to a guard unit.</li> </ul>   |
| 11 | <p>Surveillance</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Touch this button to start to survey the default outdoor station .</li> </ul>   |
| 12 | <p>Intercom</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Touch this button to enter the intercom call menu.</li> </ul>   |
| 13 | <p>Guard unit</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Touch this button to call a guard unit.</li> </ul>  |
| 14 | <p>Switch Actuator</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Touch this button to enter the switch actuator menu.</li> </ul>  |

4.2 Control actions

4.2.1 Surveillance



Fig. 3 Surveillance

Touch this button to start to survey the default outdoor station. Only the video connection appears first. Press  button to activate the voice connection.

| No. | Function  |
|-----|---|
| 1   | Designation of camera.  |
| 2   | Set volume with the "Plus / minus" buttons.   |
| 3   | If several outdoor stations or external cameras are connected.<br>- Select a camera with the "Forward/back" buttons   |
| 4   | Touch the button to set the display. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Saturation of the display (plus and minus).</li> <li>• Contrast of the display (plus and minus).</li> </ul> |

4.2.2 Intercom

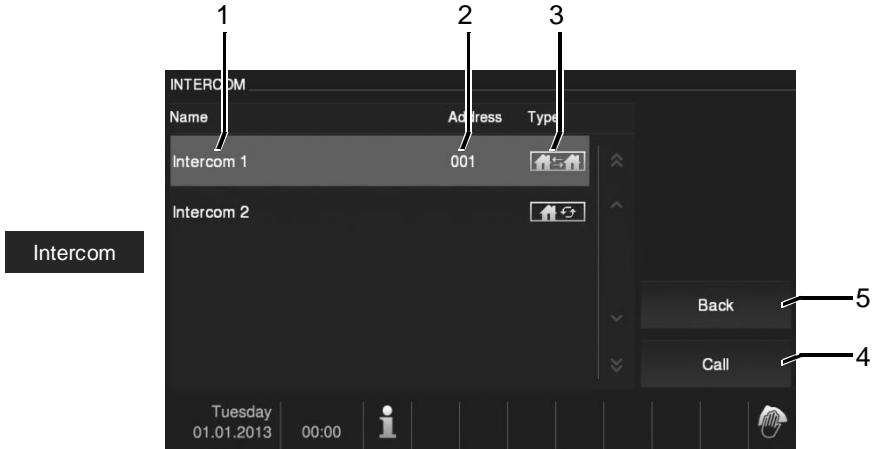




Fig. 4 Intercom

Touch this button to enter the intercom call menu. Then, the following functions are available. Set the intercom call lists in the "System setting-intercom setting" menu first.

| No. | Functions  |
|-----|--|
| 1   | The name of an intercom.   |
| 2   | The address of an intercom.  |
| 3   | The type of an intercom (external or internal).<br> means an external intercom from a different apartment.<br> means an internal intercom from the same apartment. |
| 4   | Make an intercom call.   |
| 5   | Back to the START screen.  |

4.2.3 Calling Guard unit



Fig. 5 Calling Guard unit

Touch the "Guard unit" button to call a guard unit . Then, the following functions are available.

| No. | Functions                                   |
|-----|---|
| 1   | Designation of a guard unit                 |
| 2   | Set volume with the "Plus / minus" buttons. |

4.2.4 Switch Actuator

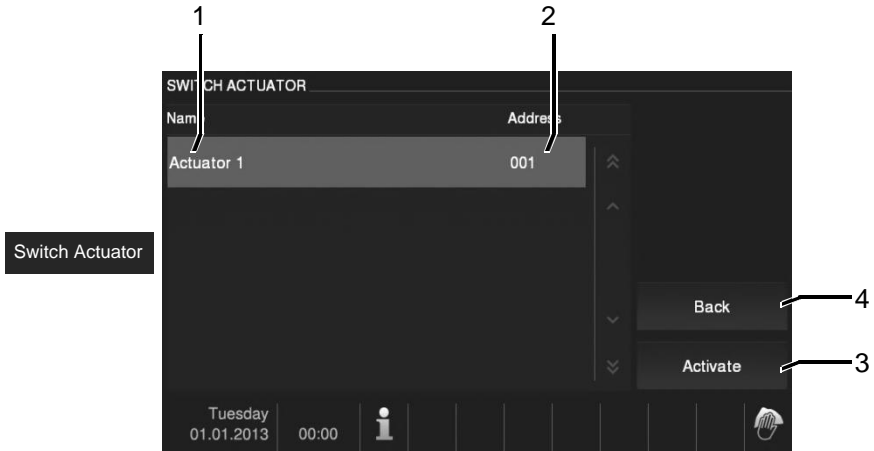


Fig. 6 Switch Actuator

Touch this button to enter the switch actuator menu . Then, the following functions are available.

Set actuator lists in the "system setting-switch actuator" menu first.

| No. | Functions  |
|-----|--|
| 1   | The name of an actuator.                             |
| 2   | The address of an actuator.                          |
| 3   | Touch this button to activate the selected actuator. |
| 4   | Touch this button to go back to the START screen.    |

4.2.5 Setting up the voice and video connections



Fig. 7 Switch Actuator

The following functions are available for setting up the voice and video connections (press the communication button):

| No. | Functions  |
|-----|--|
| 1   | Designation of the camera.   |
| 2   | Set the volume with the "Plus / minus" buttons.  |
| 3   | On condition that several outdoor stations or external cameras are connected, select the camera with the "Forward/back" buttons.   |
| 4   | Touch the buttons to set the display. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Saturation of the display (plus and minus).</li> <li>• Contrast of the display (plus and minus).</li> </ul> |

4.2.6 Opening the door



Fig. 8 Opening the door

Press the key button to activate the door opener. Then, the following function becomes available:

| No. | Functions   |
|-----|---|
| 1   | The "Open door" icon is displayed after you press the door opener or activate the function "Automatic door opener". |



4.2.7 Muting



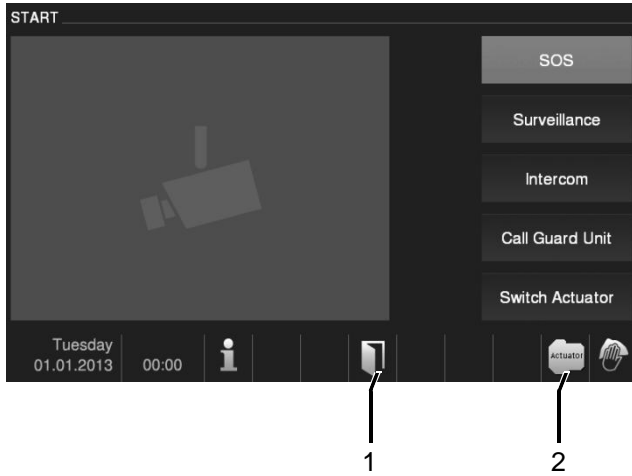
Fig. 9 Opening the door

The muting menu (mute timer) has the following functions:

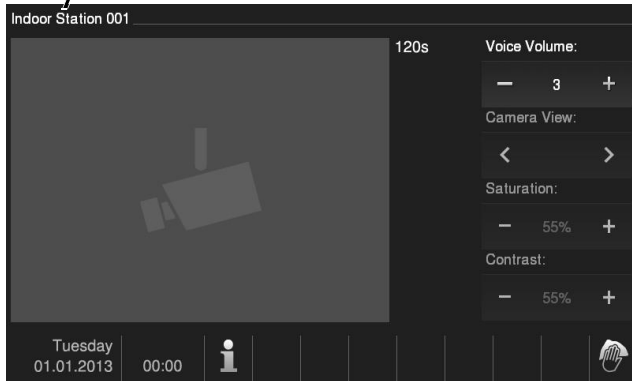
| No. | Functions  |
|-----|--|
| 1   | No call is pending:<br>If you press the "Mute function" while no call is pending, the bell sound of the panel will be deactivated for a certain period.<br>- If calls come in during this period of time, only the video image is displayed.<br>- Missed calls are displayed in the events and pictures memory . |
| 2   | A call is pending:<br>If you press the button "Mute function" during a call, the microphone of the panel will be deactivated until the button is pressed again.  |

4.2.8 Activating the custom function

1



3



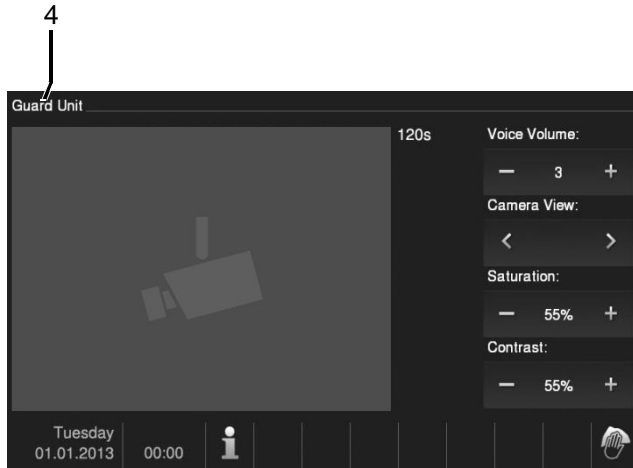


Fig. 10 Activating custom function

The program button can be configured with different functions, e.g. call to guard unit, intercom call or control switch actuator. And its default function is the release of the 2nd-lock, which is connected with terminals COM-NC-NO of an outdoor station. If no function is assigned to the program button, there will be no action after pressing this program button.

Only the existing intercom call list & switch actuator list can be assigned for the program button.

| No. | Functions   |
|-----|---|
| 1   | If the function "release 2 <sup>nd</sup> -lock" is assigned to the program button , the "Open door" icon will be displayed when you press the program button. |
| 2   | If the function "control switch actuator" is assigned to the program button, the "Actuator" icon will be displayed when you press the program button.         |
| 3   | If the function "make an intercom call" is assigned to the program button, the call will be activated directly when you press the program button.             |
| 4   | If function "call guard unit" is assigned to the program button, the call will be activated directly when you press the program button.                       |

4.2.9 Events and picture memory / history

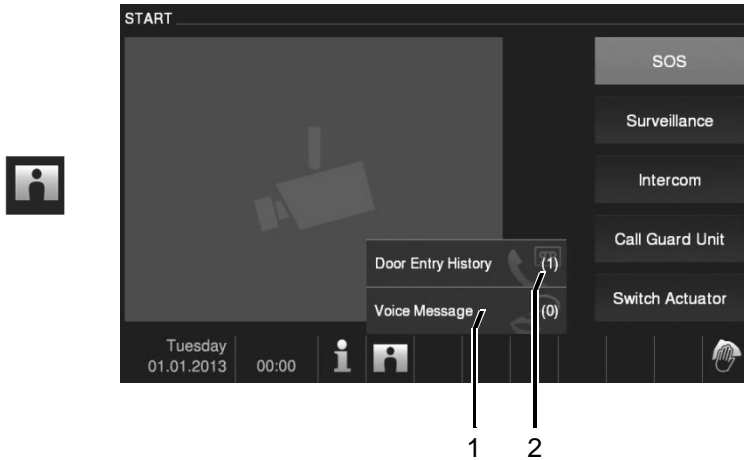
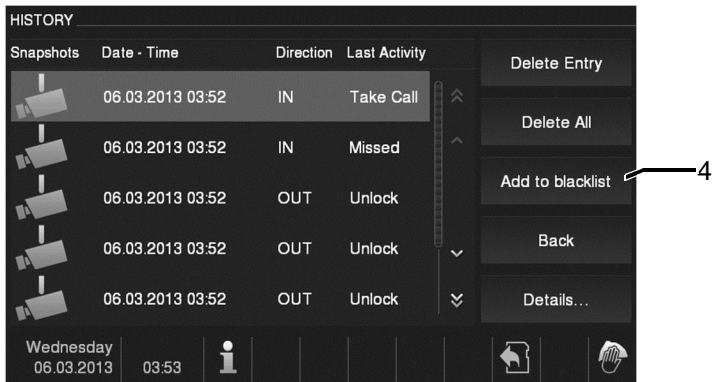
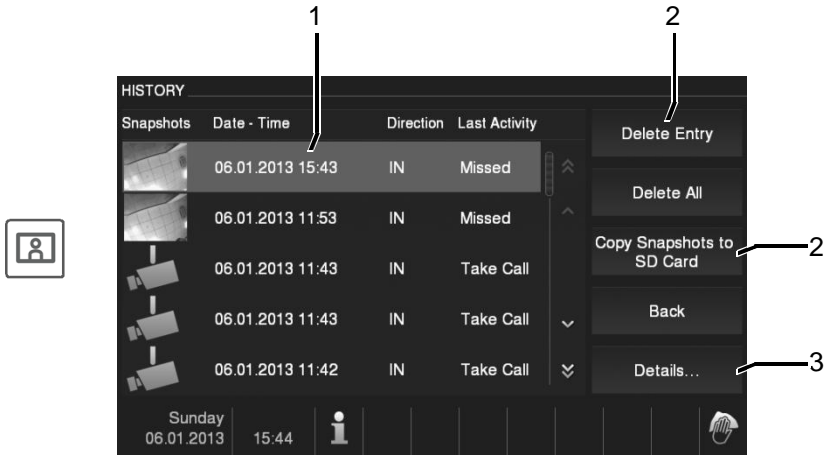


Fig. 11 Events and picture storage / history

The panel records all events. Press the "History" button, then the last 100 events will be displayed (prior events are overwritten).

| No. | Functions   |
|-----|---|
| 1   | If you have activated the function "Auto snapshots activated" in the system settings, the flashing icon in the status bar signals a newly taken snapshot.<br>- The symbol stops flashing when you call up the events and pictures memory. |
| 2   | Voice message<br>- Press the flash button to enter the voice message settings menu.   |



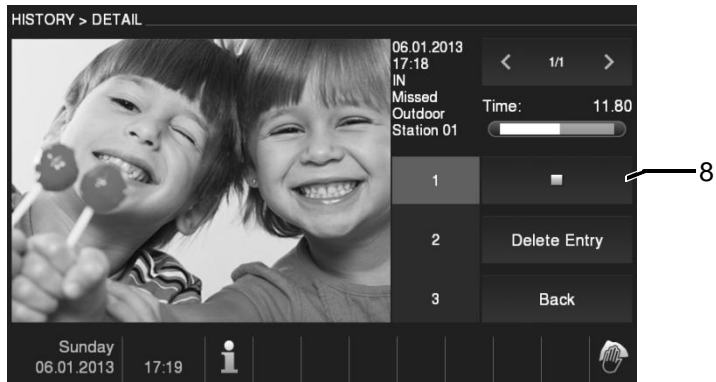


Fig. 12 Events and picture storage / history

During a call, you can take a snapshot at any time by pressing the "History" button, even when the "Automatic snapshots" function is not activated. The events and pictures memory / history menu has the following functions.

| No. | Functions   |
|-----|---|
| 1   | If you have activated the system setting menu "Automatic snapshots", a mini window will be displayed in the events list after an incoming call is |

|   |  |
|---|--|
|   | <p>missed.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Date, time and the type of the event are recorded together with the snapshot.</li> <li>- If no automatic snapshots are activated, a camera icon will be displayed in the mini window.</li> </ul> |
| 2 | <p>Individual entries or the entire list can be deleted at any time.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Snapshots which you would like to archive can be copied on an inserted SD card (SD, SDHC).</li> </ul>                                  |
| 3 | <p>Three pictures are made each time when a visitor rings the bell. This ensures that an optimum snapshot is taken.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- All recorded pictures are accessed via the details window.</li> </ul>                   |
| 4 | <p>Only if a call is an intercom call list, the list can be added to the blacklist, which is used to prevent unwanted calls from other apartment(s).</p>   |
| 5 | <p>Display the details window of a record</p>  |
| 6 | <p>Select an event with the "Forward/backward" buttons.</p>  |
| 7 | <p>Press the button (1/2/3) to select a single picture .</p>   |
| 8 | <p>If there is a voice message left from a visitor,,touch the play or stop button to play or stop the voice message.</p>   |

4.2.10 Information

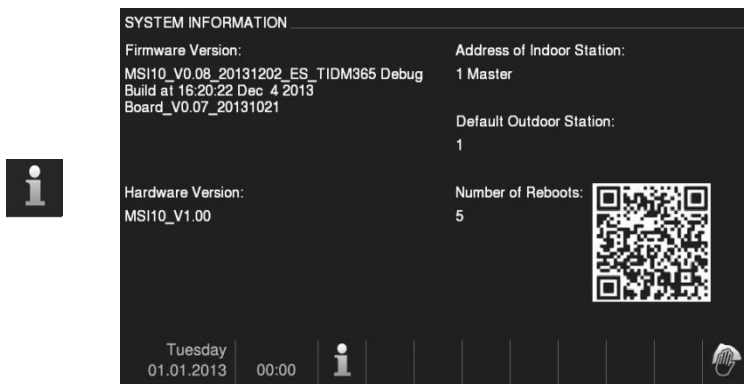


Fig. 13 Information

Above items will be shown on the “Information” menu.



## 4.2.11 Inserting the SD card

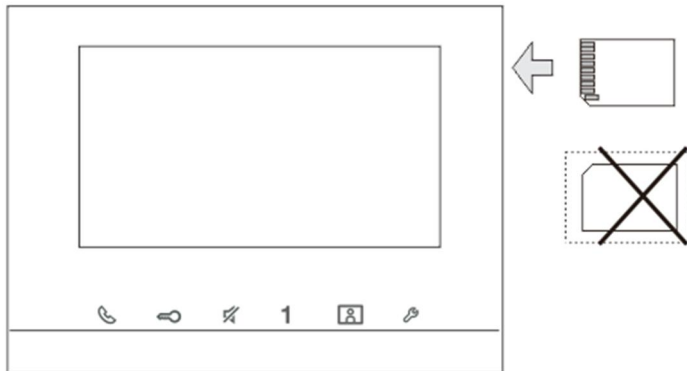


Fig. 14 Inserting the SD card

4.2.12 Settings

4.2.12.1 Overview

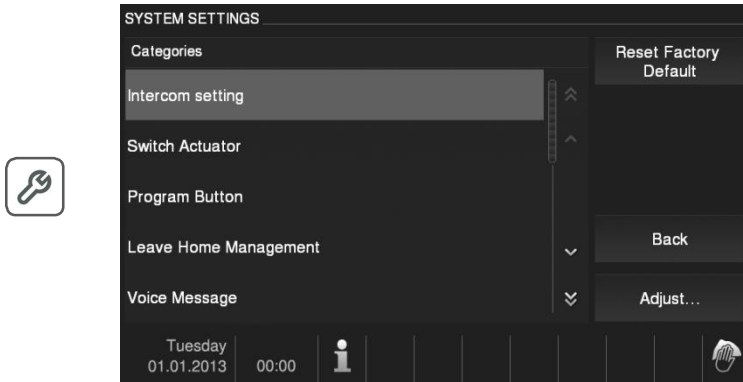


Fig. 15 Overview

Touch the “Settings” button, to make the following areas available:

| No. | Functions  |
|-----|--|
| 1   | Intercom<br>- Set intercom lists among different apartments or within the same apartment   |
| 2   | Switch Actuator<br>- Set the actuator list in the menu.  |
| 3   | Program Button<br>- Set functions for the program button.  |
| 4   | Leave Home Management<br>- Call forward setting: Set the target (e.g. other indoor stations or guard units) who you want to forward the call from visitors when you are not at home.<br>- Message leaving: If you are not at home, you can record and leave a message before leaving home to notify possible visitors; and vice-versa. |
| 5   | Voice Message<br>- Create voice messages for family members or set as an absence message to notify possible visitors.  |
| 6   | Set Door Open Password<br>- Set the customized door open password, which is available together with a keypad of an outdoor station.  |

---

|    |  |
|----|--|
| 7  | BlackList<br>- Set the blacklist, which is used to prevent unwanted calls from other apartment(s)                            |
| 8  | Audio Settings<br>- Set the ringtone for the outdoor stations, the doorbell and others;<br>- Set the volume for the ringtone |
| 9  | Auto Unlock<br>- Set the automatic unlock time range.  |
| 10 | Display Settings<br>- Different display settings.  |
| 11 | Date and Time<br>- Different time settings   |
| 12 | Language<br>- Set the local language   |
| 13 | Set-up<br>- Other settings, e.g. automatic snapshots   |
| 14 | Firmware Update  |
| 15 | Reset the Factory Default  |

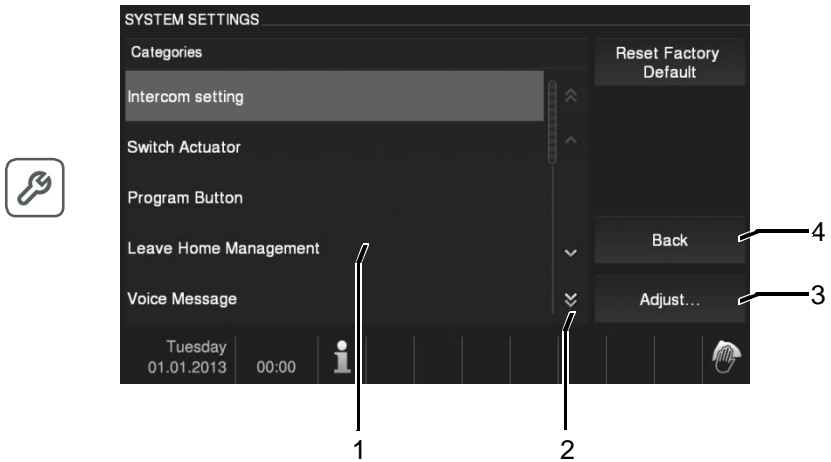


Fig. 16 Overview of settings

To turn to the setting areas of the list field (1), carry out the following steps:

| No. | Function   |
|-----|--|
| 1   | To display the hidden functions, click on the scroll buttons (2).  |
| 2   | Touch one of the setting areas.  |
| 3   | Touch the button "Set" (3). <ul style="list-style-type: none"> <li>- The device turns to the selected settings area.</li> <li>- The individual functions are described in the following chapters.</li> <li>- The device turns back to the start page when pressing the button "Back".</li> </ul> |
| 4   | By tipping on this button you back to the start page.  |

4.2.12.2 Intercom

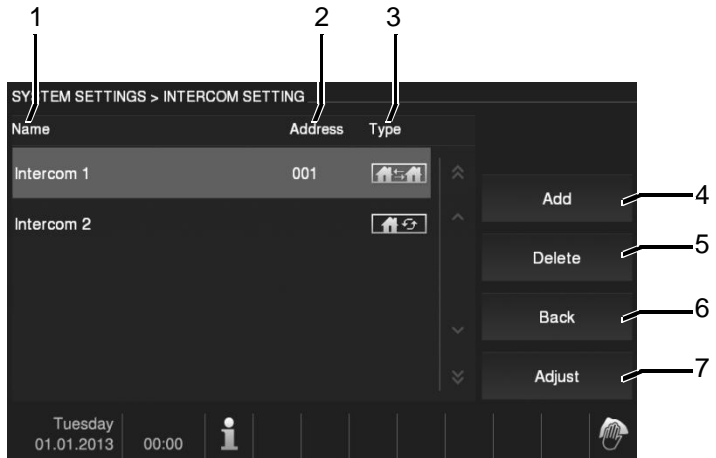




Fig. 17 Intercom

The “Intercom” menu has the following functions.

| No. | Functions  |
|-----|--|
| 1   | The name of an intercom.   |
| 2   | The address of an intercom.  |
| 3   | The type of an intercom.<br> means an external intercom from different apartments.<br>To make an external intercom, each apartment must have a master indoor station.<br> means an internal intercom from the same apartment. |
| 4   | Add<br>- Add a new intercom list . A total of up to 32 intercom lists can be added.  |
| 5   | Delete<br>- Click on this button to delete an existing intercom entry. Finally, confirm the dialogue box displayed.  |
| 6   | Back<br>- Click on this button, so you can return to the system settings menu.   |
| 7   | Adjust<br>- Click on this button to edit the existing intercom.  |

Pressing “Add” or “Adjust”

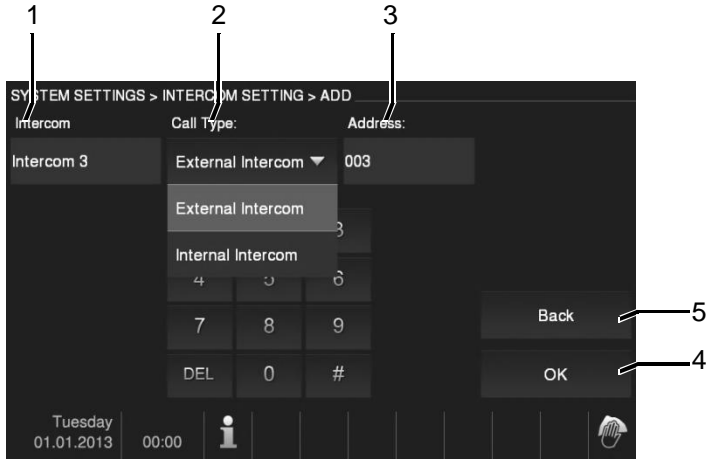


Fig. 18 Intercom

The “Intercom” has the following functions:

| No. | Functions  |
|-----|--|
| 1   | - Click on the name box so you can edit the name.  |
| 2   | - Change the call type through the fold-down menu. |

---

|   |  |
|---|--|
|   | <p>*External intercom” means a call from different apartments</p> <p>*Internal intercom” means a call from the same apartment</p>  |
| 3 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Edit the address via the numeric keyboard, from 001 to 250.</li> <li>*If the call is an internal intercom, there is no need to set the target address.</li> </ul> |
| 4 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Touch the “OK” button to activate the settings.</li> </ul>  |
| 5 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Touch the “Back” button, so you can return to the “ Intercom settings” menu without saving the settings.</li> </ul>   |

---

4.2.12.3 Switch Actuator

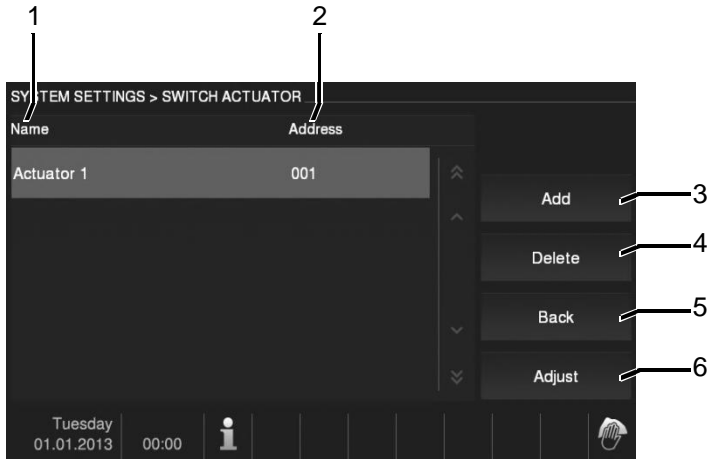


Fig. 19 Switch Actuator

The “Switch Actuator“ has the following functions:

| No. | Functions   |
|-----|---|
| 1   | Name of an actuator.  |
| 2   | Address of an actuator.   |
| 3   | Add<br>- By touching the button you can add new actuator entry.   |
| 4   | Delete<br>- By tipping the button to delete an existing actuator. Finally confirm the dialogue box displayed. |
| 5   | Back<br>- By touching the button you return to system settings.   |
| 6   | Adjust<br>- By touching the button you can edit the name and address.   |



Pressing "Add" or "Adjust"



Fig. 20 Switch Actuator

The "Intercom" menu has the following functions:

| No. | Functions   |
|-----|---|
| 1   | Click on this edit box to rename the relay actuator.  |
| 2   | Edit the address via the numeric keypad, from 001 to 199.   |
| 3   | Click on the "OK" button to activate the settings.  |
| 4   | Click on the "Back" button, so you can return to the relay actuation settings menu without saving the settings. |

4.2.12.4 Program button

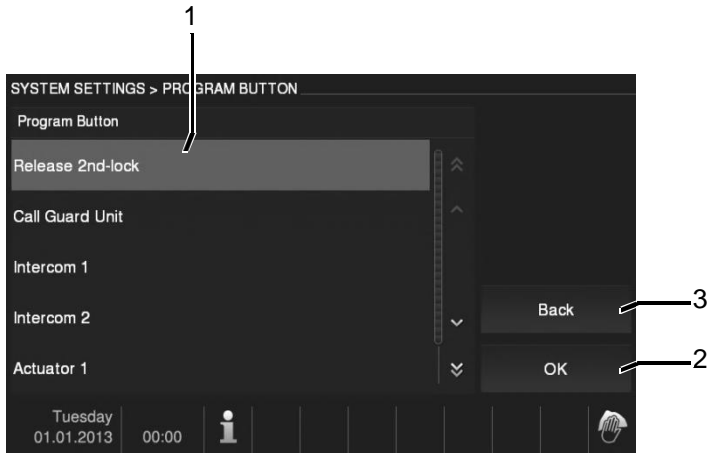


Fig. 21 Program button

The “Program button“ menu has the following functions:

| No. | Functions   |
|-----|---|
| 1   | Set the functions for the program button, e.g. release the 2nd-lock, call to the guard unit, intercom call, enabling the switch actuator.<br>*2nd-lock means a lock which is connected with an outdoor station (NC-NO-COM)<br>*Only the existing intercom call list & switch actuator list can be assigned to the program button. |
| 2   | Click on this button to activate the settings.  |
| 3   | Click on this button to return to the system settings menu without saving the settings.   |

4.2.12.5 Leave Home Management

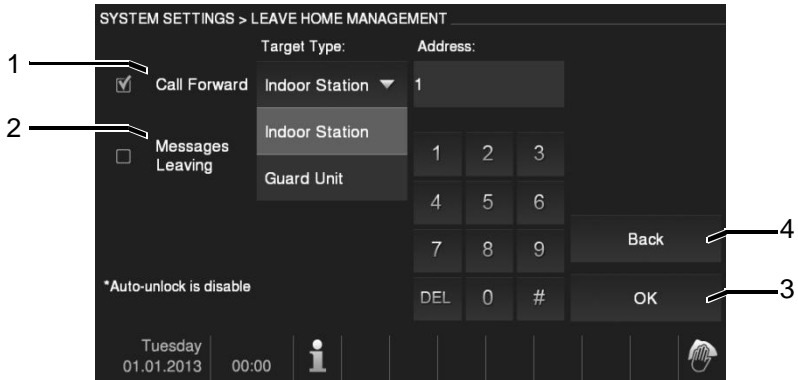


Fig. 22 Leave Home Management



**Information about the settings**

User can only choose “Call forward” or “Message leaving”. Two functions can’t be activated at the same time!

A warning will be given once “call transfer” or “Message Leaving” is activated.

The “Leave Home Management” menu has the following functions (The function only can be set in master indoor station):

| No. | Functions  |
|-----|--|
| 1   | <p>Call Forward</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tick the checkbox to activate or deactivate the call forward command.</li> <li>- Choose the target type through the fold-down menu.</li> <li>- Tick address numeric keyboard to edit the address if a call type comes from an indoor station.</li> <li>- If the call forward function is activated, the auto unlock function will be disabled.</li> </ul>                 |
| 2   | <p>Message Leaving</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tick the checkbox to activate or deactivate the call forward.</li> <li>- If the messages leaving function is activated, the auto unlock function will be disabled.</li> </ul> <p>* Absence message must be set first . If no absence message is set, there will be a warning which prompts the users to set the absence message first in the “Voice Message” menu.</p> |

---

|   |  |
|---|--|
| 3 | OK<br>- Touch this button to activate the settings.  |
| 4 | Back<br>- Touch this button to return to the system settings menu without saving the settings. |

---

4.2.12.6 Voice Message

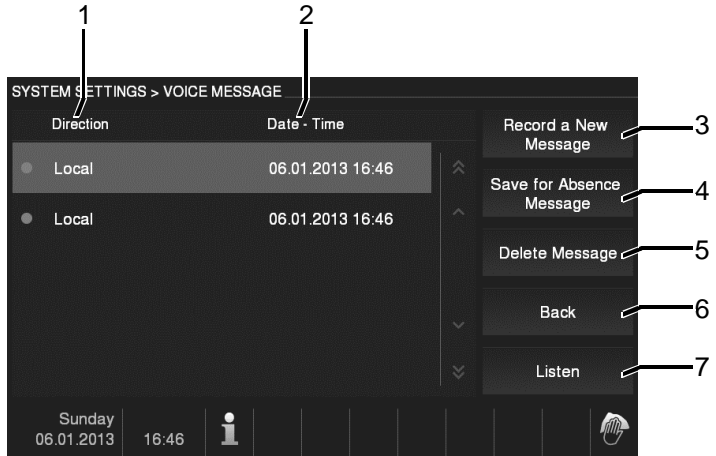


Fig. 23 Voice Message

In totally, 30 voice messages can be recorded.

The “Voice Message” menu has the following functions:

| No. | Functions  |
|-----|--|
| 1   | Direction<br>- Local messages: Message can be heard locally<br>- Absence message: the message can be played for visitors when the “message leaving” function is activated. |
| 2   | Date - Time<br>- The date and time when voice messages are created.  |
| 3   | Record a New Message<br>- Touch the button to create a new voice message.  |
| 4   | Save for Absence Message<br>- Set a selected voice message as the absence message  |
| 5   | Delete Message<br>- Click on this button to delete an existing voice message. Finally, confirm the dialogue box displayed.   |
| 6   | Back<br>- Touch the button to return to the system settings menu..   |
| 7   | Listen   |

-Touch the button to play the voice message.

Choosing the “Record a New Message” to create a new voice message.

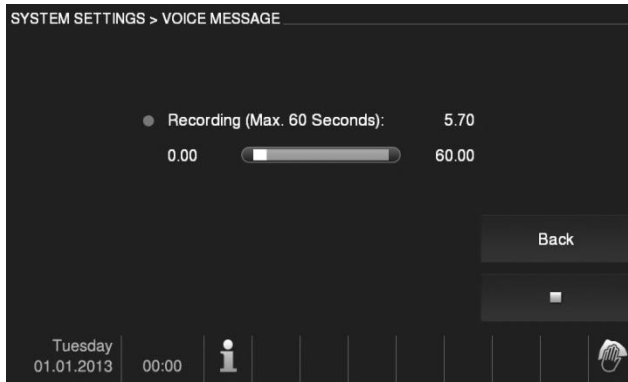


Fig. 24 Voice Message

Choosing “Listen”→“▶” to play a voice message.

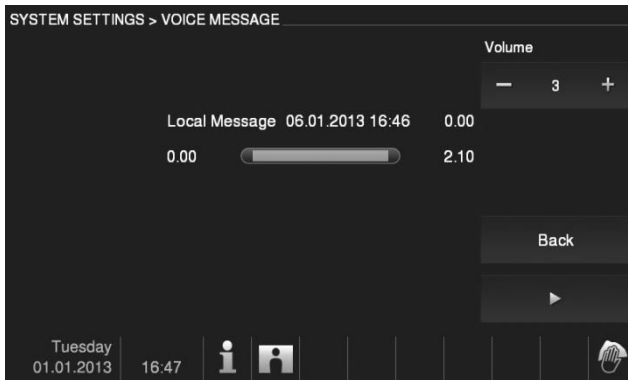


Fig. 25 Voice Message

4.2.12.7 Setting Door Open Password

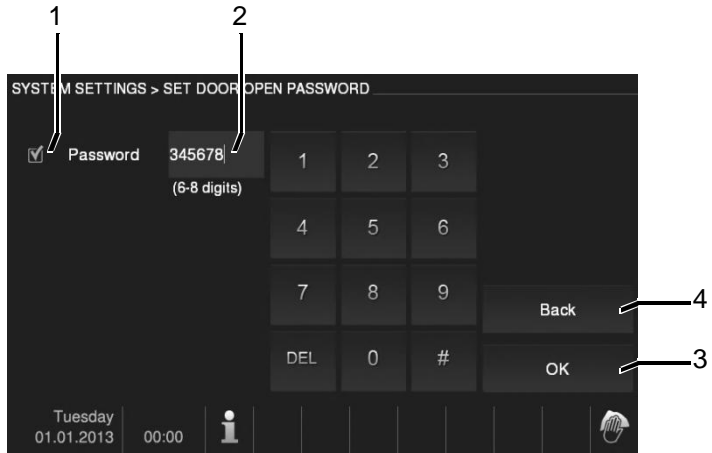


Fig. 26 Setting Door Open Password

The “Set Door Open Password” menu has the following functions (The function only can be set in master indoor station):

| No. | Functions  |
|-----|--|
| 1   | Tick the checkbox to activate or deactivate the password function. |
| 2   | Set the password as you wish in 6-8 digits.                        |
| 3   | OK<br>- Click on this button to activate the settings.             |
| 4   | Back<br>- Tick this button to return to the system settings menu.  |

\*Available only with the keypad.

4.2.12.8 Black list

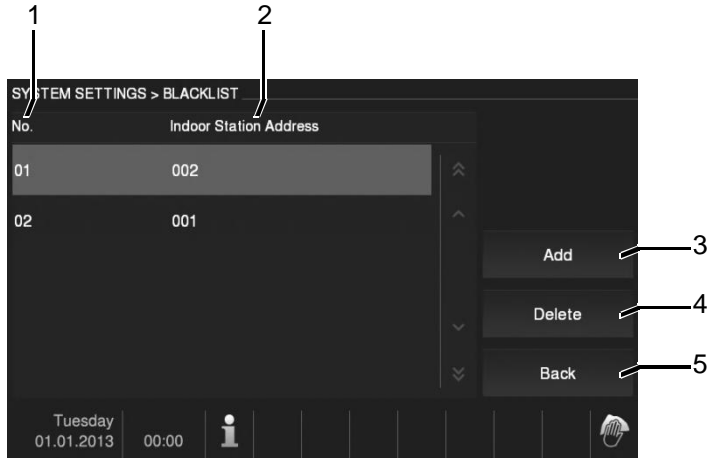


Fig. 27 Black list

The “Black List” menu has the following functions (The function only can be set in master indoor station):

| No. | Functions   |
|-----|---|
| 1   | No.<br>- The order of a list.   |
| 2   | Indoor Station Address<br>- Set the address of the target indoor station, from 001 to 250.                  |
| 3   | Add<br>- Touch the button to add a new black list.<br>- A total of up to 32 black lists can be added.       |
| 4   | Delete<br>- Touch the button to delete an existing black list. Finally, confirm the dialogue box displayed. |
| 5   | Back<br>- Touch this button to return to the system settings menu.  |



4.2.12.9 Audio Settings

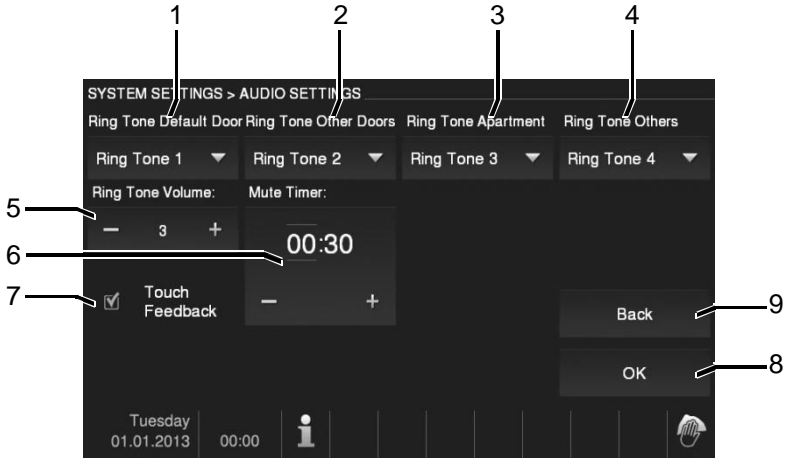


Fig. 28 Audio Settings

The “Black List” has the following functions:

| No. | Functions  |
|-----|--|
| 1   | Bell sound for the default door<br>- Select a bell sound for the default door by clicking on one of the buttons in the list field.   |
| 2   | Bell sound for other doors<br>- Select a bell sound for other doors by clicking on one of the buttons in the list field.   |
| 3   | Bell sound for apartments<br>- Select a bell sound for apartments by clicking on one of the buttons in the list field.   |
| 4   | Bell sound for others<br>- Select a bell sound for others by clicking on one of the buttons in the list field, e.g. a call from a guard unit, or an intercom call from other apartments. |
| 5   | Bell-sound volume<br>- Set the volume of the bell sound with the “Plus / minus” buttons.   |
| 6   | Mute timer<br>- Use the " Plus / minus " buttons to set the time of the mute function which  |

---

|   |   |
|---|---|
|   | <p>you activate with the "mute" button.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Before adjusting the "Hours" or "Minutes", the active range is highlighted with a frame.</li></ul>        |
| 7 | <p>Touch Feedback</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Tick the checkbox to activate or deactivate the feedback tone which sounds when the display or the button is touched.</li></ul> |
| 8 | <p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Touch this button to activate the settings.</li></ul>   |
| 9 | <p>Back</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Touch this button to return to the system settings menu.</li></ul>  |

---

4.2.12.10 Auto Unlock

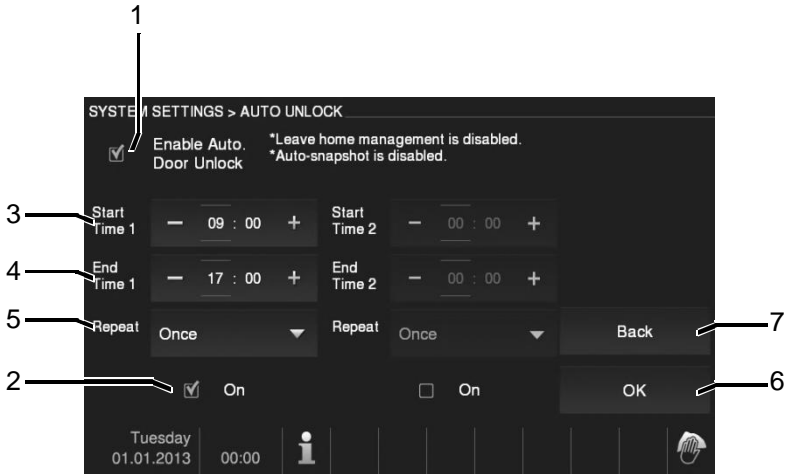


Fig. 29 Auto Unlock

The “Black List” menu has the following functions (The function only can be set in master indoor station):

| No. | Functions   |
|-----|---|
| 1   | <p>Enable Auto Door Unlock</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tick the checkbox to activate or deactivate the auto unlock.</li> <li>- When auto unlock is activated, the functions “leave home management” and “auto-snapshot” are disabled.</li> </ul> |
| 2   | <p>On</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Activate or deactivate the time range when the automatic door opener is activated.</li> </ul>  |
| 3   | <p>Start Time</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Set the start time with the “Plus / minus” button when you activate the timer.</li> <li>- Before adjusting the “Hours” or “Minutes”, the active range is highlighted with a frame.</li> </ul>          |
| 4   | <p>End Time</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Set the end time with the “Plus / minus” button when you activate the timer.</li> <li>- Before adjusting the “Hours” or “Minutes”, the active range is highlighted</li> </ul>                            |

|   |   |
|---|---|
|   | with a frame.   |
| 5 | <p>Repeat</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Set the repeat frequency with the fold-down menu when you activate the timer.</li> <li>- If you choose "Once", the function will be disabled after a period of time.</li> <li>- If you choose "Everyday", the function will be activated at the period of time everyday.</li> <li>- If you choose "Weekday", the function will be activated at the period of time only on weekdays (from Monday to Friday).</li> </ul> |
| 6 | <p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Touch this button to activate the settings.</li> </ul>   |
| 7 | <p>Back</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Touch this button to return to the system settings menu without saving the settings.</li> </ul>  |

4.2.12.11 Display Settings

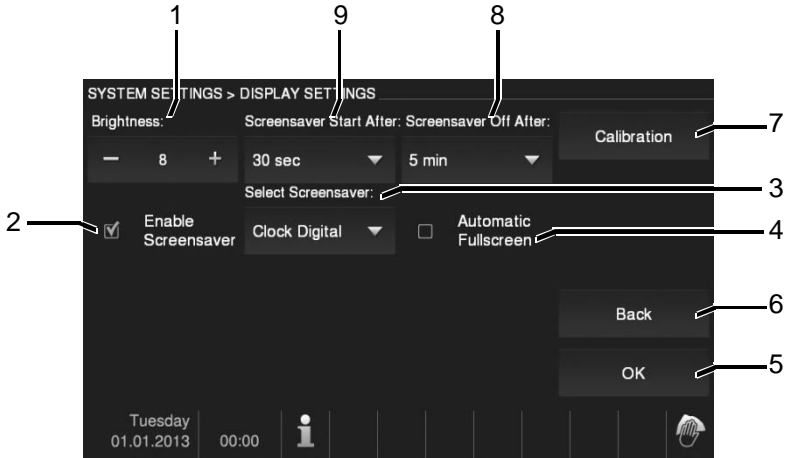


Fig. 30 Display Settings

The "Display Settings" menu has the following functions:

| No. | Functions   |
|-----|---|
| 1   | Brightness<br>- Set the brightness of the display with the "Plus / minus" buttons.  |
| 2   | Enable screensaver<br>- By tick the checkbox to activate or deactivate the screen saver.  |
| 3   | Select Screensaver<br>- The display is preset as digital clock<br>- If an SD card with suitable pictures is located in the device, you can select a screen saver through the fold-down menu. If several pictures are stored in the SD card they are displayed as a slide show.<br>Slide show (electronic picture frame)<br>- Each picture appears for 20 seconds.<br>Picture requirements:<br>- The pictures must be stored in the SD card in the directory "DCIM" (Digital Camera Images) on the first level.<br>- The maximum admissible size of a picture is 2048 x 1960 pixels.<br>- The maximum admissible resolution of a picture is 800 x 480 pixels.<br>- The resolution of the display is 800 x 600. Larger pictures will be reduced |

|   |  |
|---|--|
|   | <p>to this size.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The format supported is "jpg".</li> </ul>  |
| 4 | <p>Automatic Fullscreen</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Activate or deactivate the full-page mode of the door camera by ticking the checkbox. The full-page mode remains active during the period when the picture of the visitor is shown after the door bell rings.</li> </ul>  |
| 5 | <p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Click on this button to activate the settings.</li> </ul>   |
| 6 | <p>Back</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Click on this button to return to the start page without saving the settings.</li> </ul>  |
| 7 | <p>Calibration</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- If the buttons and the associated graphics of the display are no longer superimposed, the monitor must be calibrated.</li> <li>- Click on the calibration button and then consecutively click on the 5 displayed position crosses. Finally confirm the dialogue box displayed. The display has been calibrated.</li> </ul> |
| 8 | <p>Screen saver Off After</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Select the active period for the screen saver via the fold-down menu until it switches off automatically.</li> <li>- Available for 5 / 15 / 30 minutes.</li> <li>- To protect the display the maximum operating time is limited to 30 minutes.</li> </ul>   |
| 9 | <p>Screen saver Start After</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Select the start time for the screen saver via the fold-down menu.</li> <li>- Available for 30 / 60 / 120 seconds.</li> </ul>   |

4.2.12.12 Date and Time

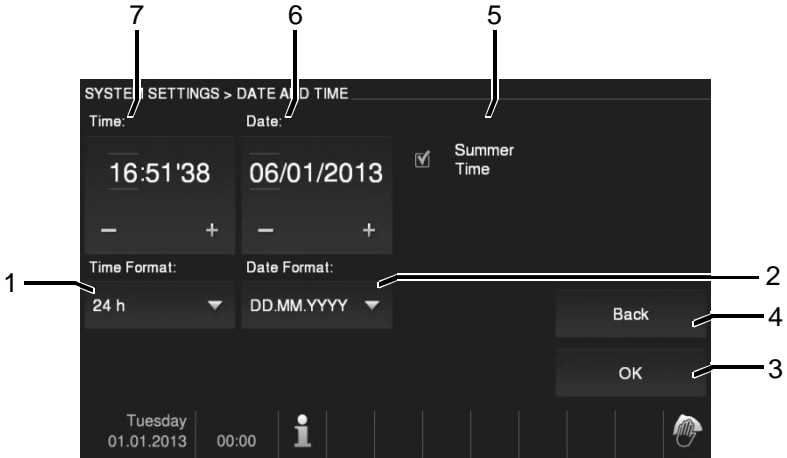


Fig. 31 Date and Time

The "Display Settings" menu has the following functions:

| No. | Functions  |
|-----|--|
| 1   | Time<br>- Select the format of the displayed time via the fold-down menu.<br>- Available are 12 h am/pm / 24 h.  |
| 2   | Date<br>- Select the format of the displayed date via the fold-down menu.  |
| 3   | OK<br>- Click on this button to activate the settings.   |
| 4   | Back<br>- Click on this button to return to the start page without saving the settings.  |
| 5   | Summer Time<br>- Activate or deactivate during summertime by clicking on the checkbox (automatic switchover).  |
| 6   | Date<br>- Set the date via with "Plus / minus" buttons.<br>- Before adjusting the "Day", "Month" or "Year". The active area is highlighted with a frame. |
| 7   | Time   |

- 
- |  |
|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>- Set the time with the "Plus / minus" buttons.</li><li>- Before adjusting the "Hours", "Minutes" or "Seconds", the active area is highlighted with a frame.</li></ul> |
|--|
-



4.2.12.13 Language

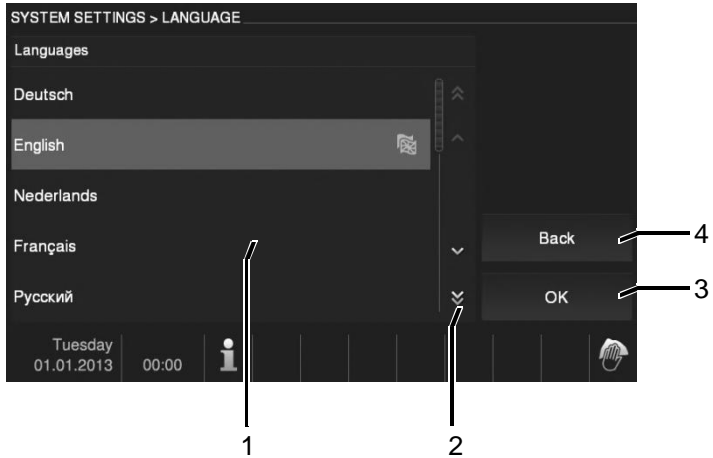


Fig. 32 Language

The "Language" menu has the following functions:

| No. | Functions   |
|-----|---|
| 1   | Language (list field)<br>- Here the languages available are listed                  |
| 2   | Scroll<br>- To display the hidden languages, tick the scroll boxes.                 |
| 3   | OK<br>Tick this button to activate the settings.                                    |
| 4   | Back<br>- Tick this button to return to the start page without saving the settings. |

4.2.12.14 Setup

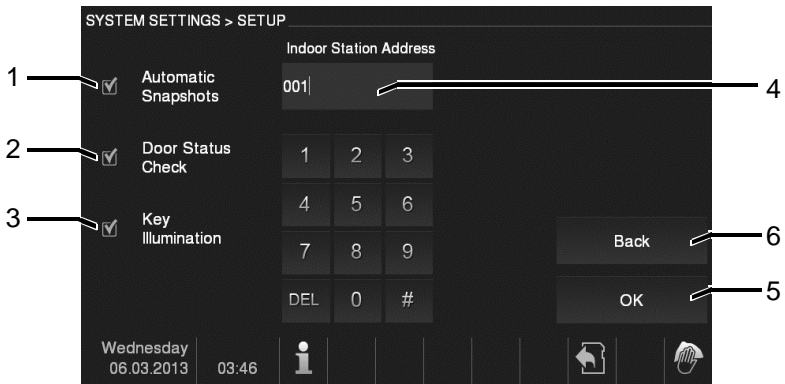


Fig. 33 Setup

The "Set-up" menu has the following functions:

| No. | Function   |
|-----|--|
| 1   | <p>Automatic Snapshots</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- When the bell is pressed, three snapshots are automatically taken and stored in the History.</li> <li>- This function can only be activated when the automatic door opener is deactivated. Otherwise, too many snapshots would be stored during busy periods.</li> </ul> |
| 2   | <p>Door status Check</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tick the checkbox you activate or deactivate the door status check. If activating the function, the outdoor station with a sensor installed will send alarm signal to indoor station when the door is open over time.</li> </ul>   |
| 3   | <p>Key Illumination</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tick the checkbox to activate or deactivate the key illumination. If activating the function, the key will be illuminated during operation. Or else, the key illumination will be off all the time.</li> </ul>  |
| 4   | <p>Indoor Station Address</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- This option is enabled only when the last two rotary switches of IS are set as "00", and it can be set from 001 to 250.</li> </ul>  |
| 5   | <p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- By tipping on this button you activate the settings.</li> </ul>   |

---

6

Back

- By tipping on this button you return to the start page without saving the settings.

---

#### 4.2.12.15 Firmware Update

If the firmware for your device is to be updated, carry out the following steps:

1. Get the new version of firmware from your electrical installer, and copy it into a SD-card.
2. Insert the SD-card into the card slot on your indoor station.
3. Select "Firmware Update"
4. Execute the firmware updated by selecting "Updating"
5. Confirm the popup with "yes".

## 4.3 Cleaning

**Caution****Risk of damage to the screen surface.**

The screen surface can be damaged by hard or sharp objects!

Never use such objects for entries on the touch screen monitor.

- Use your finger or a plastic stylus.

The screen surface can be damaged by cleaning fluids or abrasive agents!

- Clean the surfaces using a soft cloth and commercially available glass cleaner.
- Never use abrasive cleaning agents.

4.4 Adjusting the device

4.4.1 Terminal resistor

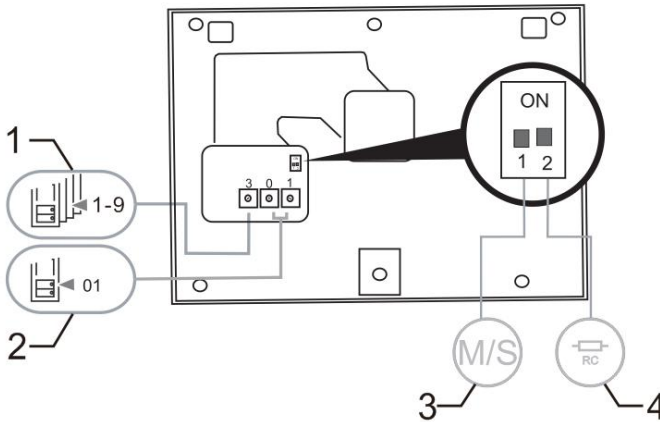


Fig. 34:

| No. | Functions  |
|-----|--|
| 1   | Station<br>Selector switch to set the address of default outdoor station.  |
| 2   | X10 X1<br>Selector switches to set the address (tens and units digits) of the indoor station.<br>Setting hundreds digits need to enter system menu.  |
| 3   | Master /Slave function<br>Only one indoor station in each apartment must be set as "Master" (Switch should be set as 'M/S on'). All additional indoor stations in the same apartment must be set as "Slave" (Switch should be set as 'M/S off'). |
| 4   | Terminal resistor<br>In video installations or mixed audio and video installations, the Switch must be set as 'RC on' on the last device of the line.  |

4.4.2 Connection

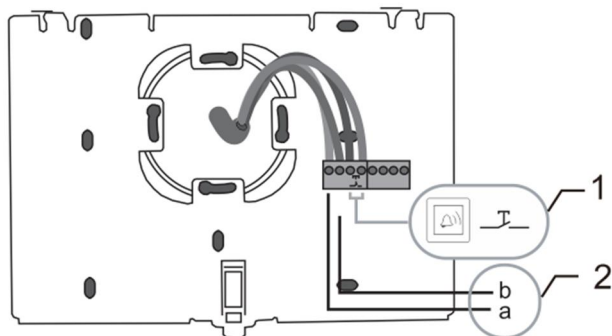


Fig. 35:

| No. | Functions   |
|-----|---|
| 1   | Connection for the door bell push-button  |
| 2   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Connection for the system controller</li> <li>• When using several indoor stations: connection for the internal bus</li> </ul> |

## 5 Technical data

| <b>Designation</b>    | <b>Value</b>                                     |
|-----------------------|--|
| Display resolution:   | 800 x 480  |
| Display size:         | 17.8 cm (7")                                     |
| Operating temperature | -10° C to +55° C                                 |
| Storage temperature   | -40° C – +70° C                                  |
| Protection            | IP 30  |
| Single-wire clamps    | 2 x 0.28 mm <sup>2</sup> – 2 x 1 mm <sup>2</sup> |
| Fine-wire clamps      | 2 x 0.28 mm <sup>2</sup> – 2 x 1 mm <sup>2</sup> |
| Bus voltage           | 20-30 V  |



## 6 Mounting / Installation



### Warning

#### Electric voltage!

Risk of death and fire due to electrical voltage of 100-240 V.

- Low-voltage and 100-240 V cables must not be installed together in a flush-mounted socket!

In case of a short-circuit there is the danger of a 100-240 V load on the low-voltage line.

### 6.1 Requirements for the electrician



### Warning

#### Electric voltage!

Install the device only if you have the necessary electrical engineering knowledge and experience.

- Incorrect installation endangers your life and that of the user of the electrical system.
- Incorrect installation can cause serious damage to property, e.g. due to fire.

The minimum necessary expert knowledge and requirements for the installation are as follows:

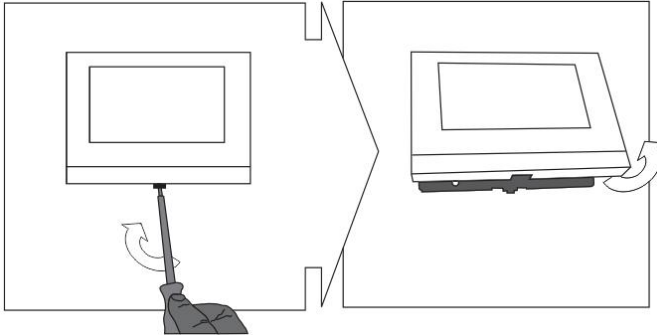
- Apply the "five safety rules" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Disconnect from power;
  2. Secure against being re-connected;
  3. Ensure there is no voltage;
  4. Connect to earth;
  5. Cover or barricade adjacent live parts.
- Use suitable personal protective clothing.
- Use only suitable tools and measuring devices.
- Check the type supply network (TN system, IT system, TT system) to secure the following power supply conditions (classic connection to ground, protective earthing, necessary additional measures, etc.).

## 6.2 General installation instructions

- Terminate all branches of the wiring system via a connected bus device (e.g., indoor station, outdoor station, system device).
- Do not install the system controller directly next to the bell transformer and other power supplies (to avoid interference).
- Do not install the wires of the system bus together with 100-240 V wires.
- Do not use common cables for the connecting wires of the door openers and wires of the system bus.
- Avoid bridges between different cable types.
- Use only two wires for the system bus in a four-core or multi-core cable.
- When looping, never install the incoming and outgoing bus inside the same cable.
- Never install the internal and external bus inside the same cable.

### 6.3 Mounting

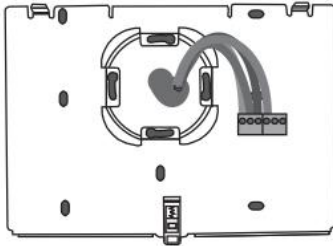
#### Dismantling



Open the housing of the panel by pulling the clamp at the bottom of the device.

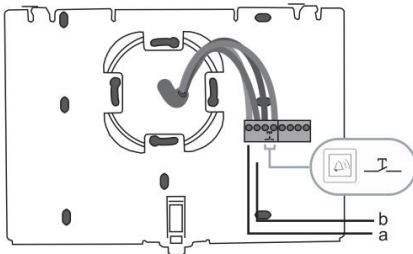
#### Mounted on the wall or flush-mounted box

4x 



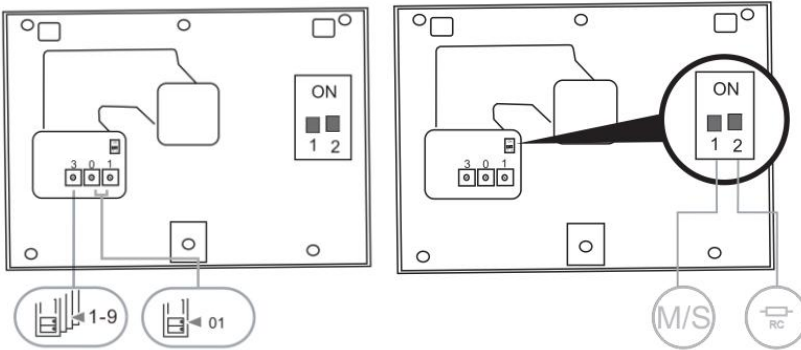
Fix the bottom of the device directly on a level wall surface or on an flush-mounted socket according to DIN 49073-1.

#### Wiring



Connect the bottom part of the device according to the graphics (see chapter "[Connection](#)").

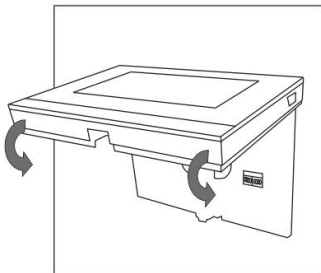
**Setting**



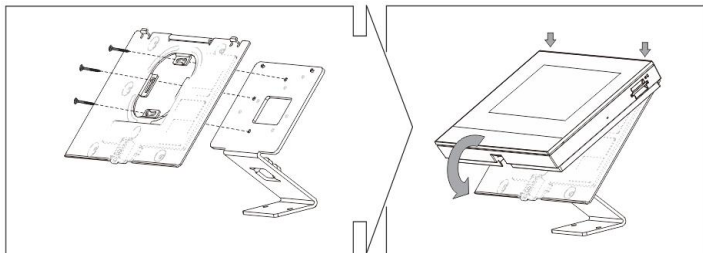
Set the address of the preferred outdoor stations and the address of the indoor station on the rotary switches.

Set the master/slave function and the terminal resistor on the switches at the rear of the top part of the housing (see chapter "[Terminal Resistor](#)").

**Latch the device**



Latch the upper part of the device onto its bottom part: place the upper side of the device on the lock-in lugs and then press the bottom side onto the bottom part of the device until it is caught by the clamp.

**Mounted with desktop bracket**

1. Fix the bottom of the device to the desktop bracket.
2. Latch the upper part of the device onto its bottom part. To do this, place the upper side of the device on the lock-in lugs and then press the bottom side onto the bottom part of the device until it is caught by the clamp.

The installation of the indoor station is now complete.

## **Notice**

We reserve the right to at all times make technical changes as well as changes to the contents of this document without prior notice.

The detailed specifications agreed to at the time of ordering apply to all orders. ABB accepts no responsibility for possible errors or incompleteness in this document.

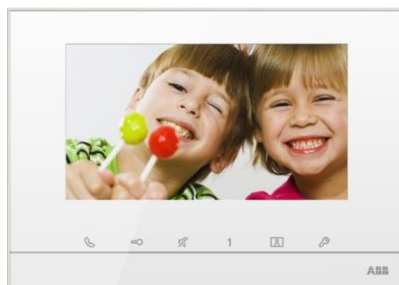
We reserve all rights to this document and the topics and illustrations contained therein. The document and its contents, or extracts thereof, must not be reproduced, transmitted or reused by third parties without prior written consent by ABB.

## ABB-Welcome M

WM1701

WM3701

Moniteur intérieur  
mains libres avec écran  
vidéo 7"



---

|           |   |    |
|-----------|---|----|
| 1         | Sécurité .....                                      | 3  |
| 2         | Usage prévu .....                                   | 3  |
| 3         | Environnement.....                                  | 4  |
| 3.1       | Appareils ABB.....                                  | 4  |
| 4         | Fonctionnement .....                                | 5  |
| 4.1       | Fonctionnement normal.....                          | 5  |
| 4.1.1     | Éléments de commande.....                           | 5  |
| 4.1.2     | Écran d'accueil et barre d'état.....                | 8  |
| 4.2       | Commandes .....                                     | 10 |
| 4.2.1     | Surveillance .....                                  | 10 |
| 4.2.2     | Intercom .....                                      | 11 |
| 4.2.3     | Appel de l'interface gardien .....                  | 11 |
| 4.2.4     | Relais actionneur .....                             | 13 |
| 4.2.5     | Configuration des connexions voix et vidéo.....     | 14 |
| 4.2.6     | Ouverture de la porte .....                         | 15 |
| 4.2.7     | Mode silencieux .....                               | 16 |
| 4.2.8     | Configuration de la touche programmable.....        | 17 |
| 4.2.9     | Mémoire d'évènements et d'images / historique ..... | 20 |
| 4.2.10    | Informations.....                                   | 24 |
| 4.2.11    | Insertion de la carte SD.....                       | 25 |
| 4.2.12    | Paramètres .....                                    | 26 |
| 4.2.12.1  | Présentation .....                                  | 26 |
| 4.2.12.2  | Intercom .....                                      | 29 |
| 4.2.12.3  | Relais actionneur .....                             | 33 |
| 4.2.12.4  | Touche programmable .....                           | 35 |
| 4.2.12.5  | Gestion des absences .....                          | 36 |
| 4.2.12.6  | Message vocal.....                                  | 38 |
| 4.2.12.7  | Configuration du code d'ouverture de porte.....     | 41 |
| 4.2.12.8  | Liste noire.....                                    | 42 |
| 4.2.12.9  | Réglages audio.....                                 | 44 |
| 4.2.12.10 | Déverrouillage auto .....                           | 46 |
| 4.2.12.11 | Réglages de l'écran.....                            | 48 |
| 4.2.12.12 | Date et Heure .....                                 | 50 |
| 4.2.12.13 | Langue .....  | 52 |
| 4.2.12.14 | Configuration .....                                 | 53 |

---



---

|           |   |    |
|-----------|---|----|
| 4.2.12.15 | Mise à jour logicielle.....               | 55 |
| 4.3       | Nettoyage.....                            | 56 |
| 4.4       | Réglage de l'appareil.....                | 57 |
| 4.4.1     | Résistance terminale.....                 | 57 |
| 4.4.2     | Connexion.....                            | 59 |
| 5         | Caractéristiques techniques.....          | 60 |
| 6         | Montage / Installation.....               | 61 |
| 6.1       | Exigences à l'égard de l'électricien..... | 62 |
| 6.2       | Consignes d'installation générales.....   | 63 |
| 6.3       | Montage.....                              | 64 |

## 1 Sécurité



### Avertissement

#### Tension électrique !

Danger de mort et d'incendie en raison de la présence d'une tension électrique de 100-240 V.

- Les travaux sur le système d'alimentation 100-240 V peuvent uniquement être effectués par des électriciens autorisés !
- Débrancher l'alimentation secteur avant l'installation et/ou le démontage !

## 2 Usage prévu

Le WMx701 fait partie intégrale du système ABB Welcome M et fonctionne exclusivement avec des composants de ce système. L'appareil doit uniquement être installé dans des locaux intérieurs secs.

### 3 Environnement



#### Prendre en compte la protection de l'environnement !

Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

- L'appareil contient des matières premières de valeur qui peuvent être recyclées. Par conséquent, l'élimination de l'appareil doit se faire dans un centre de collecte approprié.

#### 3.1 Appareils ABB

Tous les matériaux d'emballage et appareils ABB portent les marquages et sceaux d'essai pour une élimination correcte. Il faut toujours éliminer les matériaux d'emballage et les produits électriques ainsi que leurs composants via des centres de collecte et entreprises agréés.

Les produits ABB sont conformes aux exigences légales, et aux lois régissant les appareils électroniques et électriques et au règlement REACH.

(Directive européenne 2002/96/CE DEEE et 2002/95/CE RoHS)

(Règlement REACH et loi sur l'application du règlement (CE) n°1907/2006)

## 4 Fonctionnement

### 4.1 Fonctionnement normal

#### 4.1.1 Éléments de commande

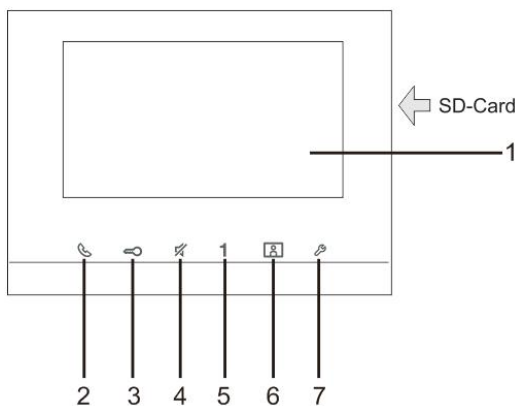


Fig. 1 Éléments de commande

| N° | Fonctions  |
|----|--|
| 1  | <b>Écran tactile 7"</b>  |
| 2  | <p><b>Bouton de communication</b></p> <p>2A Lors d'un appel entrant, appuyer sur ce bouton pour entrer en communication dans un délai de 30 secondes, puis appuyer de nouveau sur ce bouton pour mettre fin à l'appel.</p> <p>2B En mode veille, appuyer sur ce bouton pour configurer les connexions voix et vidéo sur la platine de rue par défaut.</p>  |
| 3  | <p><b>Bouton de déverrouillage</b></p> <p>3A Appuyer sur ce bouton pour ouvrir la porte à tout moment.</p> <p>3B Déverrouillage auto : la porte est automatiquement ouverte suite à un appel entrant.</p> <p>Si la LED s'allume, ceci indique que le déverrouillage auto est activé.</p> <p>Si la LED clignote rapidement, cela signifie que la porte est restée ouverte (Un capteur doit d'abord être connecté à la porte).</p>   |
| 4  | <p><b>Bouton silence</b></p> <p>4A En mode veille, appuyer sur ce bouton pour couper le son de la sonnerie de ce moniteur intérieur.</p> <p>4B En mode veille, maintenir ce bouton enfoncé pour couper le son de la sonnerie de tous les moniteurs intérieurs d'un même logement.</p> <p>4C Lors d'un appel entrant, appuyer sur ce bouton pour rejeter l'appel.</p> <p>4D Pendant la conversation, appuyer sur ce bouton pour couper le son du microphone.</p> <p>Si la LED s'allume, ceci indique que le mode silencieux est activé.</p> |
| 5  | <p><b>Bouton programmable 1</b></p> <p>5A Déverrouiller la serrure connectée à la platine de rue (COM-NC-NO) (fonction par défaut)</p> <p>5B *Programmable pour des fonctions supplémentaires, ex. : appeler l'interface gardien, interphone.</p>  |
| 6  | <p><b>Bouton Historique</b></p> <p>6A Appuyer sur ce bouton pour afficher le menu « Historique ».</p> <p>6B Lorsque la vidéo est affichée à l'écran, appuyer sur ce bouton pour prendre une photo manuellement.</p>  |
| 7  | <b>Bouton de configuration du système</b>  |

---

|  |   |
|--|---|
|  | Permet d'accéder au menu de configuration du système pour les diverses fonctions de l'appareil. |
|--|---|

---

\*Pour l'utilisation de ce bouton, veuillez contacter votre électricien.

4.1.2 Écran d'accueil et barre d'état

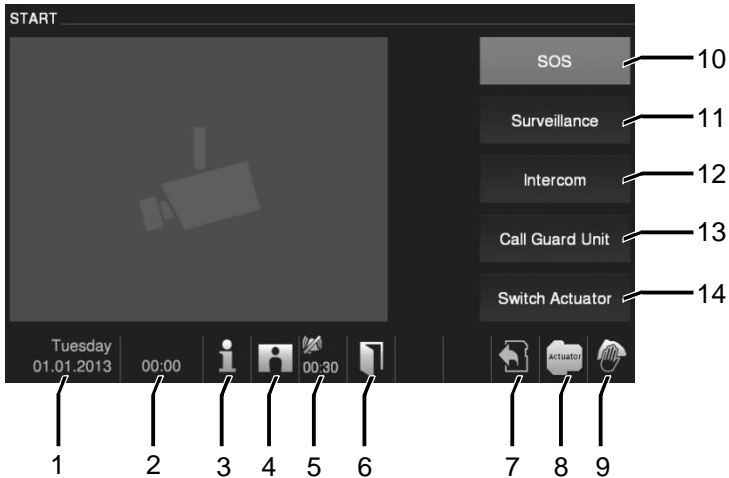


Fig. 2 Barre d'état

Lors d'un appel, les fonctions suivantes sont disponibles :

| N° | Fonctions  |
|----|--|
| 1  | Date actuelle<br>- Appuyer sur ce bouton pour configurer la date actuelle.   |
| 2  | Heure<br>- Appuyer sur ce bouton pour configurer l'heure correcte.   |
| 3  | Informations système   |
| 4  | Historique<br>- De nouvelles informations sont disponibles dans l'historique (mémoire des évènements et images). Lorsque cette icône clignote, cela indique un appel en absence ou un message vocal.<br>- Appuyer sur ce bouton pour afficher la mémoire des évènements et images. |
| 5  | Fonction silencieux  |


|    |   |
|----|---|
|    | <ul style="list-style-type: none"><li>- Les icônes « combiné barré » et « sonnerie barrée » indiquent le statut silencieux du microphone ou de la sonnerie.</li></ul>   |
| 6  | <p>Ouverture de la porte d'entrée</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- L'icône « porte d'entrée » est affichée lorsque vous appuyez sur le portier ou activez la fonction « Ouverture automatique ».</li></ul> |
| 7  | <p>Carte SD</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- L'icône indique si vous avez inséré ou non une carte SD.</li></ul>  |
| 8  | <p>Relais actionneur</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- L'icône s'affiche après l'activation d'un relais actionneur.</li></ul>   |
| 9  | <p>Verrouillage pendant nettoyage</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- L'icône s'affiche lorsque l'écran est verrouillé pour empêcher toute activation des fonctions pendant le nettoyage.</li></ul>           |
| 10 | <p>SOS</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Appuyer sur ce bouton pendant 3s pour envoyer un signal SOS à l'interface gardien.</li></ul>   |
| 11 | <p>Surveillance</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Appuyer sur ce bouton pour accéder à la platine de rue par défaut.</li></ul>  |
| 12 | <p>Intercom</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Appuyer sur ce bouton pour accéder au menu Intercom.</li></ul>  |
| 13 | <p>Appel interface gardien</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Appuyer sur ce bouton pour appeler l'interface gardien.</li></ul>  |
| 14 | <p>Relais actionneur</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Appuyer sur ce bouton pour accéder au menu relais actionneur.</li></ul>  |

4.2 Commandes

4.2.1 Surveillance



Fig. 3 Surveillance

Appuyer sur ce bouton pour accéder à la platine de rue par défaut. Seule la connexion vidéo apparaît d'abord. Appuyer sur le bouton  pour activer la connexion vocale.

| N° | Fonction   |
|----|--|
| 1  | Désignation de la caméra.  |
| 2  | Réglage du volume avec les boutons « Plus/Moins ».   |
| 3  | Si plusieurs platines de rue ou caméras externes sont connectées.<br>- Sélectionner une caméra avec les boutons « Avance/retour »  |
| 4  | Appuyer sur ce bouton pour configurer l'écran. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Saturation de l'écran (plus et moins).</li> <li>• Contraste de l'écran (plus et moins).</li> </ul> |



### 4.2.2 Intercom

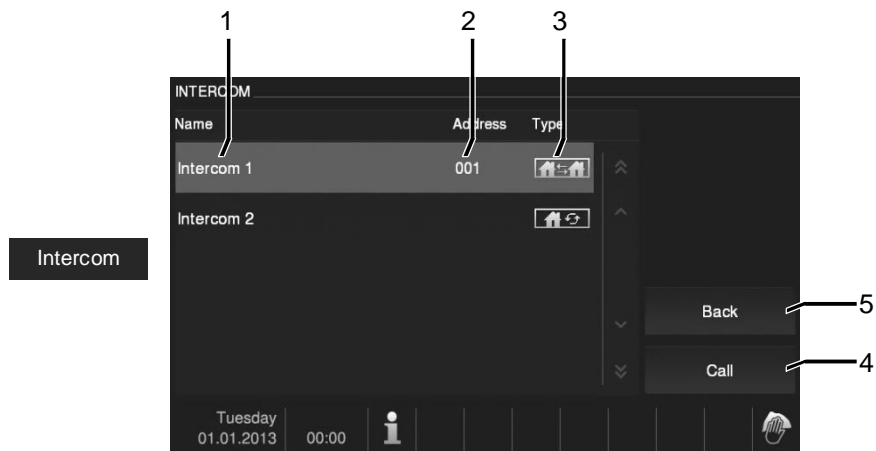




Fig. 4 Interphone

Appuyer sur ce bouton pour accéder au menu « Intercom ». Les fonctions suivantes sont alors disponibles :

Configurer d'abord les listes d'appels intercom dans le menu « Configuration Intercom ».

| N° | Fonctions  |
|----|--|
| 1  | Nom du contact   |
| 2  | Adresse du contact   |
| 3  | Type d'interphone (externe ou interne).<br> indique une intercom externe avec un autre logement.<br> indique une intercom interne dans un même logement. |
| 4  | Appel  |
| 5  | Retourner à l'écran d'accueil.   |

### 4.2.3 Appel de l'interface gardien



Fig. 5 Appel de l'interface gardien

Appuyer sur le bouton « Gardien » pour appeler une interface gardien. Les fonctions suivantes sont alors disponibles :

| N° | Fonctions  |
|----|--|
| 1  | Désignation d'une interface gardien                |
| 2  | Réglage du volume avec les boutons « Plus/Moins ». |

## 4.2.4 Relais actionneur

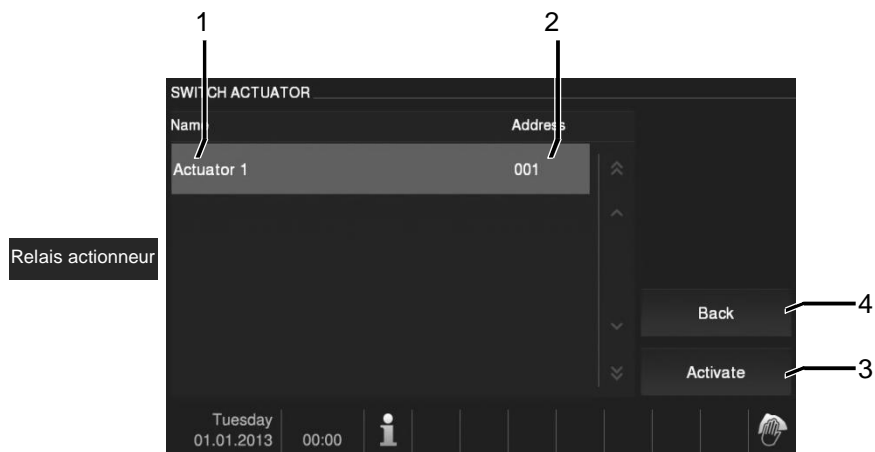


Fig. 6 Relais actionneur

Appuyer sur ce bouton pour accéder au menu de relais actionneur. Les fonctions suivantes sont alors disponibles :

Configurer d'abord les listes d'actionneurs dans le menu « Configuration relais actionneur ».

| N° | Fonctions  |
|----|--|
| 1  | Nom d'un actionneur.   |
| 2  | Adresse d'un actionneur.                                     |
| 3  | Appuyer sur ce bouton pour activer l'actionneur sélectionné. |
| 4  | Appuyer sur ce bouton pour retourner à l'écran d'accueil.    |

### 4.2.5 Configuration des connexions voix et vidéo



Fig. 7 Configuration des connexions voix et vidéo

Les fonctions suivantes sont disponibles pour configurer les connexions voix et vidéo (appuyer sur le bouton communication) :

| N° | Fonctions  |
|----|--|
| 1  | Désignation de la caméra.  |
| 2  | Réglage du volume avec les boutons « Plus/Moins ».   |
| 3  | Si plusieurs platines de rue ou caméras externes sont connectées, sélectionner la caméra avec les boutons « avance/retour ».   |
| 4  | Appuyer sur le bouton pour configurer l'écran. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Saturation de l'écran (plus et moins).</li> <li>• Contraste de l'écran (plus et moins).</li> </ul> |

### 4.2.6 Ouverture de la porte

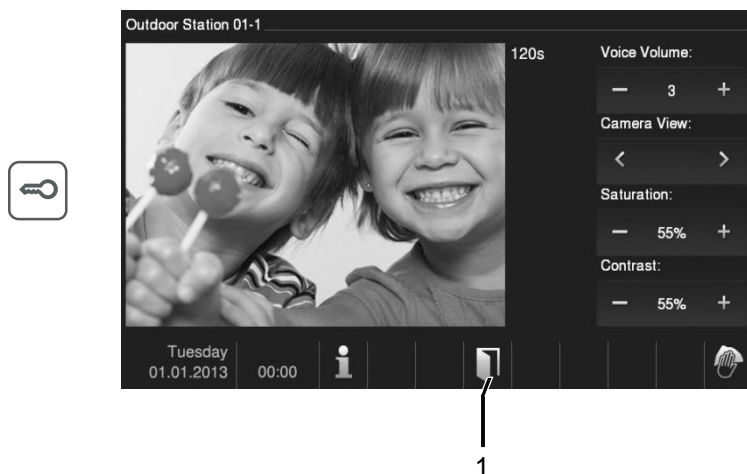


Fig. 8 Ouverture de la porte

Appuyer sur le bouton représentant une clé pour activer le portier. La fonction suivante est alors disponible :

| N° | Fonctions  |
|----|--|
| 1  | L'icône « Ouverture de porte » est affichée après avoir appuyé sur le portier ou après avoir activé la fonction « Ouverture automatique ». |

4.2.7 Mode silencieux

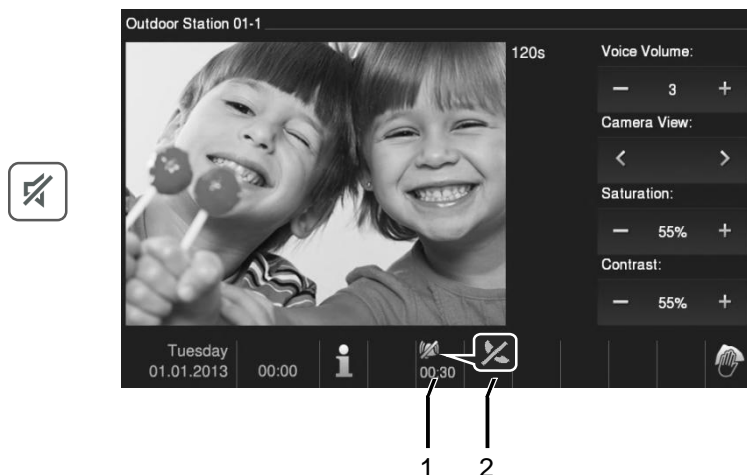


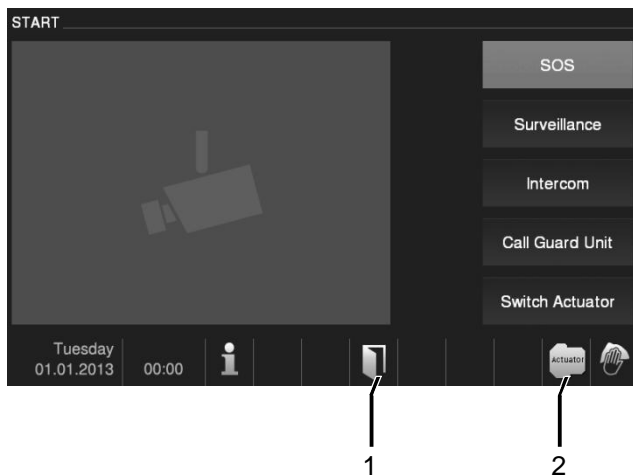
Fig. 9 Ouverture de la porte

Le menu silencieux (minuterie silencieux) a les fonctions suivantes :

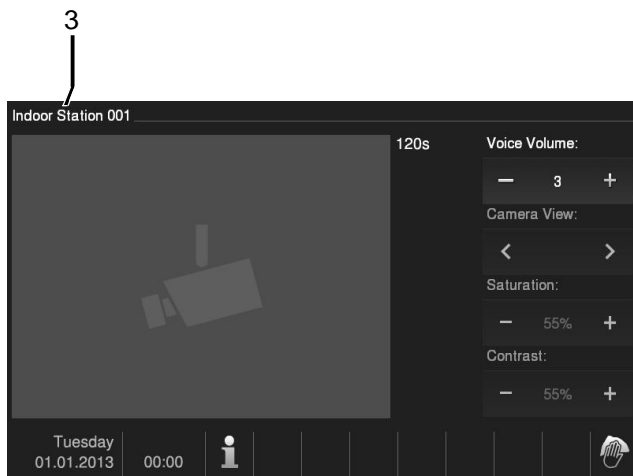
| N° | Fonctions   |
|----|---|
| 1  | Aucun appel n'est en cours :<br>Si vous appuyez sur la « fonction silencieux » lorsqu'aucun appel n'est en cours, la sonnerie du moniteur est désactivée pendant un certain délai.<br>- Si des appels arrivent pendant cette période, seule l'image vidéo est affichée.<br>- Les appels en absence sont affichés dans le menu « Historique ». |
| 2  | Un appel est en cours :<br>Si vous appuyez sur le bouton « fonction silencieux » pendant un appel, le microphone du tableau est désactivé jusqu'à ce que le bouton soit actionné.   |

### 4.2.8 Configuration de la touche programmable

1



3



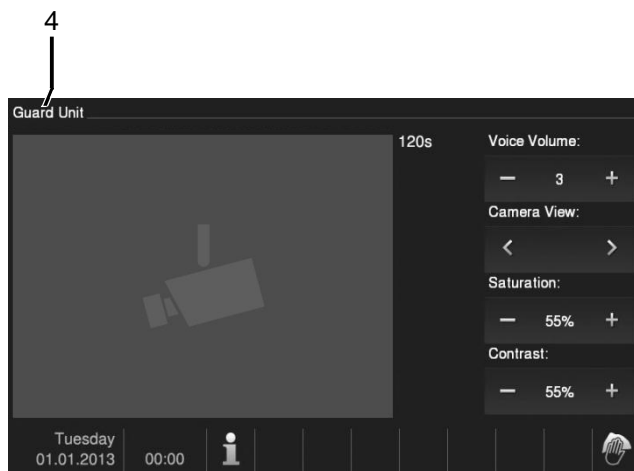


Fig. 10 Configuration de la touche programmable

La touche programmable peut être configurée avec différentes fonctions, ex. : appel de l'interface gardien, intercom ou commande d'un relais actionneur.

Sa fonction par défaut est le déverrouillage de la 2e serrure, qui est connectée aux bornes COM-NC-NO (contact sec) d'une platine de rue.

Seules la liste d'intercom existante et la liste de relais actionneurs peuvent être assignées à cette touche programmable.

| N° | Fonctions  |
|----|--|
| 1  | Si la fonction « déverrouillage de la 2e serrure » est assignée à la touche programmable, l'icône « Porte » est affichée lorsque vous appuyez sur la touche. |
| 2  | Si la fonction « commande du relais actionneur » est assignée à la touche programmable, l'icône « actionneur » est affichée lorsque vous appuyez la touche.  |
| 3  | Si la fonction « Intercom » est assignée à cette touche, l'appel est activé directement lorsque vous appuyez dessus.   |
| 4  | Si la fonction « appel de l'interface gardien » est assignée, l'appel est  |



activé directement lorsque vous appuyez sur la touche.

---

#### 4.2.9 Mémoire d'évènements et d'images / historique

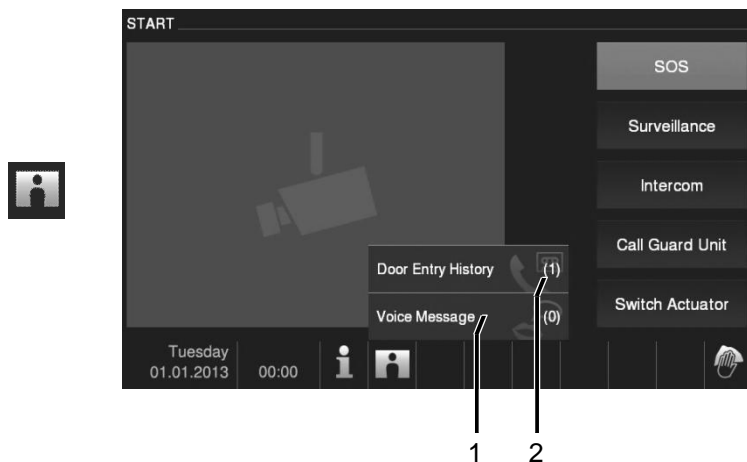


Fig. 11 Mémoire d'évènements et d'images / historique

Le moniteur enregistre tous les évènements. Appuyer sur le bouton « Historique », les 100 derniers évènements sont alors affichés. Les plus anciens sont écrasés au fur et à mesure.

| N° | Fonctions  |
|----|--|
| 1  | Si vous avez activé la fonction « Prise auto de photos » dans les réglages système, l'icône clignotante dans la barre d'état signale un appel manqué.<br>- Le symbole arrête de clignoter lorsque vous accéder à l'historique. |
| 2  | Message vocal<br>- Appuyer sur le bouton clignotant pour accéder au menu « Message vocal ».  |

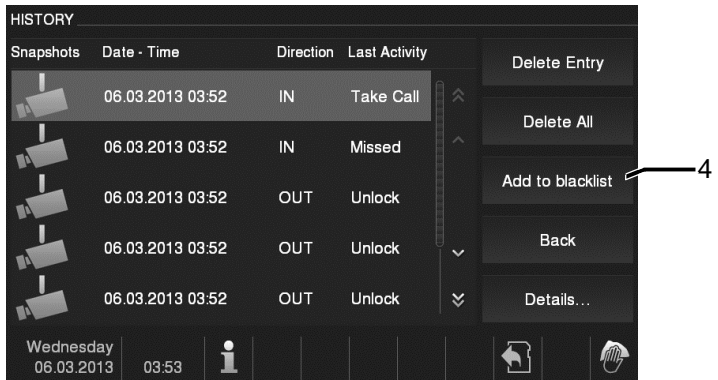
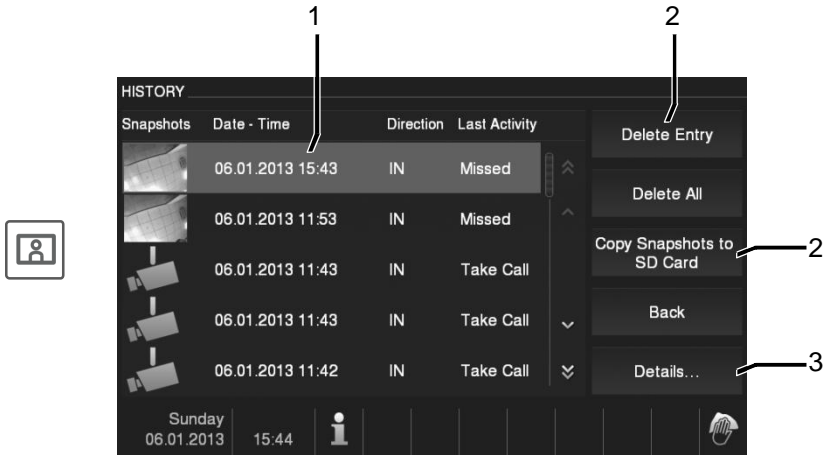




Fig. 12 Mémoire d'évènements et d'images / historique

Pendant un appel, vous pouvez prendre une photo à tout moment en appuyant sur le bouton « Historique », même lorsque la fonction « Prise auto de photos » n'est pas activée. La mémoire des événements et d'images / le menu historique a les fonctions suivantes.

| N° | Fonctions  |
|----|--|
| 1  | <p>Si vous avez activé le menu de configuration du système « Prise auto de photos », une mini-fenêtre est affichée dans la liste d'évènements après un appel entrant en absence.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La date, l'heure et le type d'évènement sont enregistrés avec la photo.</li> <li>- Si la fonction de prise automatique de photos n'est pas activée, une icône représentant une caméra est affichée dans la fenêtre.</li> </ul> |
| 2  | <p>Chaque évènement ou la liste complète peuvent être supprimés à tout moment.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les photos que vous souhaitez archiver peuvent être copiées sur une carte SD insérée (SD, SDHC).</li> </ul>  |
| 3  | <p>Trois photos sont prises chaque fois qu'un visiteur sonne. Ceci garantit une prise de photos optimale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Toutes les images enregistrées sont accessibles en entrant dans la fenêtre de détail de l'appel.</li> </ul>   |
| 4  | <p>Si un appel est dans la liste d'appels intercom, il est alors possible d'ajouter le contact dans à la liste noire, l'empêchant alors de recontacter le logement à nouveau.</p>  |
| 5  | <p>Afficher les clichés d'un enregistrement.</p>   |
| 6  | <p>Sélectionner un évènement avec les boutons « avance/retour ».</p>   |
| 7  | <p>Appuyer sur le bouton (1/2/3) pour sélectionner une seule image.</p>  |
| 8  | <p>Si un message vocal est laissé par un visiteur, appuyer sur le bouton Lecture ou Stop pour lire ou arrêter le message vocal.</p>  |

## 4.2.10 Informations

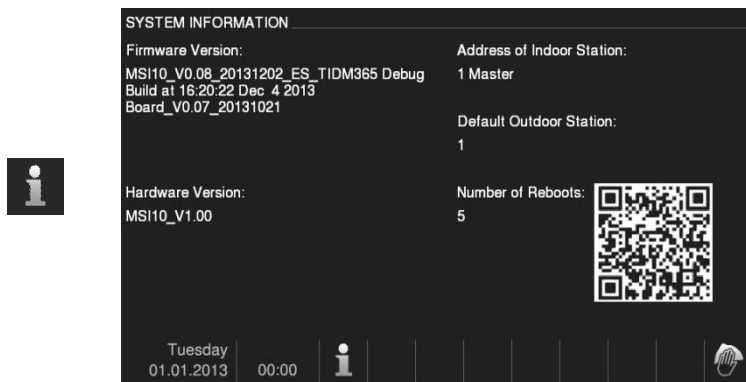


Fig. 13 Informations

Les éléments ci-dessus sont affichés dans le menu « Information ».

4.2.11 Insertion de la carte SD

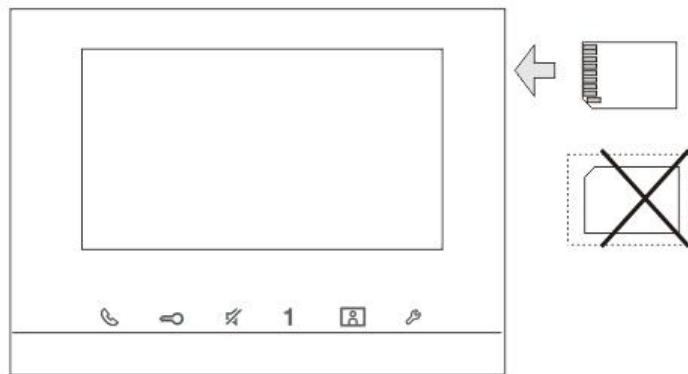


Fig. 14 Insertion de la carte SD

4.2.12 Paramètres

4.2.12.1 Présentation

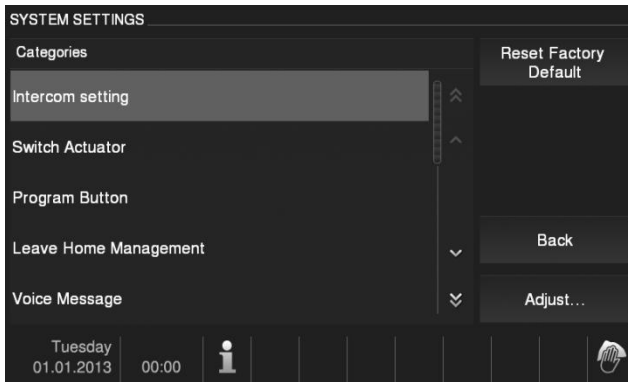


Fig. 15 Présentation

Appuyer sur le bouton « Paramètres » pour rendre les champs suivants accessibles :

| N° | Fonctions  |
|----|--|
| 1  | Gestion intercom<br>- Permet de configurer les listes des intercom entre différents logement et/ou au sein d'un même logement.   |
| 2  | Relais actionneur<br>- Permet de configurer la liste d'actionneurs dans le menu.   |
| 3  | Touche programmable<br>- Permet de configurer les fonctions de la touche programmable.   |
| 4  | Gestion des absences<br>- Réglage du transfert d'appels : Permet de configurer la destination (ex. : autres moniteurs intérieurs ou interfaces gardien) pour transférer l'appel d'un visiteur lorsque vous n'êtes pas à votre domicile.<br>- Message d'absence : Si vous n'êtes pas à votre domicile, vous pouvez enregistrer et laisser un message avant de quitter votre domicile pour informer les éventuels visiteurs ; et vice-versa. |
| 5  | Message vocal  |



|    |   |
|----|---|
|    | <ul style="list-style-type: none"><li>- Permet de créer des messages vocaux pour les membres de la famille ou d'enregistrer un message d'absence pour informer les éventuels visiteurs.</li></ul>               |
| 6  | Code de porte <ul style="list-style-type: none"><li>- Permet de configurer le code d'ouverture de porte personnalisé, disponible seulement si la platine de rue est équipée d'un module clavier.</li></ul>      |
| 7  | Liste noire <ul style="list-style-type: none"><li>- Permet de configurer la liste noire pour empêcher les appels indésirables d'autres appartements.</li></ul>  |
| 8  | Paramètres audio <ul style="list-style-type: none"><li>- Permet de régler la sonnerie pour les platines de rue, la sonnette de porte et autres ;</li><li>- Permet de régler le volume de la sonnerie.</li></ul> |
| 9  | Ouverture automatique <ul style="list-style-type: none"><li>- Permet de configurer la plage horaire de déverrouillage automatique.</li></ul>  |
| 10 | Réglage de l'écran <ul style="list-style-type: none"><li>- Différents réglages d'écran.</li></ul>   |
| 11 | Date et heure <ul style="list-style-type: none"><li>- Différents réglages d'heure.</li></ul>  |
| 12 | Langue <ul style="list-style-type: none"><li>- Permet de configurer la langue locale</li></ul>  |
| 13 | Paramètres <ul style="list-style-type: none"><li>- Autres réglages, ex. : prise automatique de photos</li></ul>   |
| 14 | Mise à jour logiciel  |
| 15 | Réinitialisation des réglages usine   |

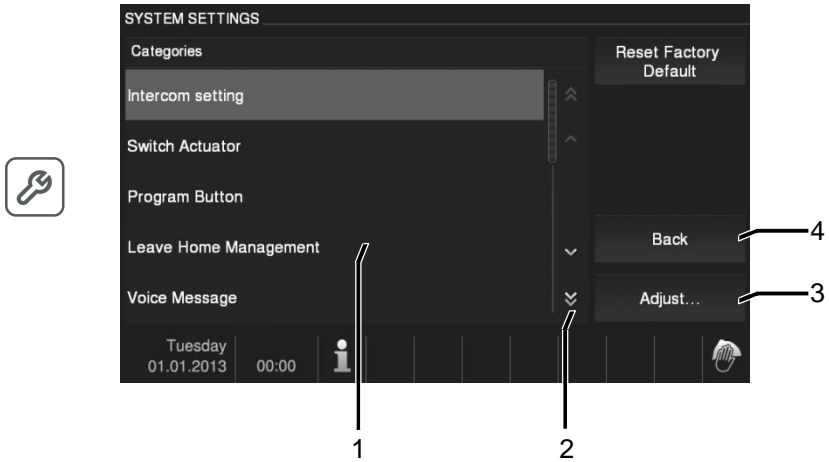


Fig. 16 Présentation des réglages

Pour naviguer au sein du menu (1), procéder comme suit :

| N° | Fonction   |
|----|--|
| 1  | Pour afficher les fonctions masquées, cliquer sur les boutons de défilement (2).   |
| 2  | Appuyer sur une des zones de configuration.  |
| 3  | Appuyer sur le bouton « Set » (3).<br>- L'appareil passe à la zone de configuration sélectionnée.<br>- Les fonctions individuelles sont décrites aux chapitres suivants.<br>- L'appareil retourne à la page d'accueil lorsque le bouton « Back » est actionné. |
| 4  | En tapant sur ce bouton, vous retournez à la page d'accueil.   |

4.2.12.2 Intercom

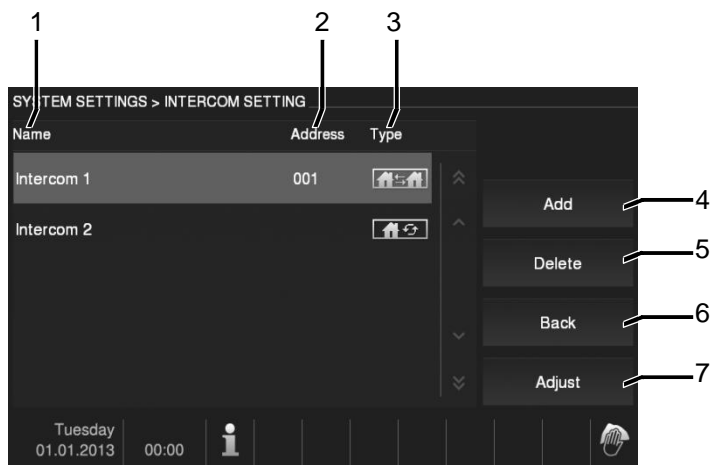




Fig. 17 Interphone

Le menu « Intercom » a les fonctions suivantes.

| N° | Fonctions  |
|----|--|
| 1  | Nom du contact   |
| 2  | Adresse du contact   |
| 3  | Type d'intercom<br> indique une intercom externe entre différents appartements.<br>Pour effectuer une intercom externe, chaque appartement doit avoir un moniteur intérieur principal.<br> indique une intercominterne au sein d'un même logement. |
| 4  | Ajouter<br>- Ajouter une nouvelle intercom. 32 contacts max. peuvent être ajoutés au total.  |
| 5  | Supprimer  |

---

|   |   |
|---|---|
|   | - Cliquer sur ce bouton pour supprimer un contact. Valider la suppression.            |
| 6 | Retour<br>- Cliquer sur ce bouton pour retourner au menu de configuration du système. |
| 7 | Modifier<br>- Cliquer sur ce bouton pour modifier les données d'un contact existant.  |

Appuyer sur « Ajouter » ou « Modifier ».

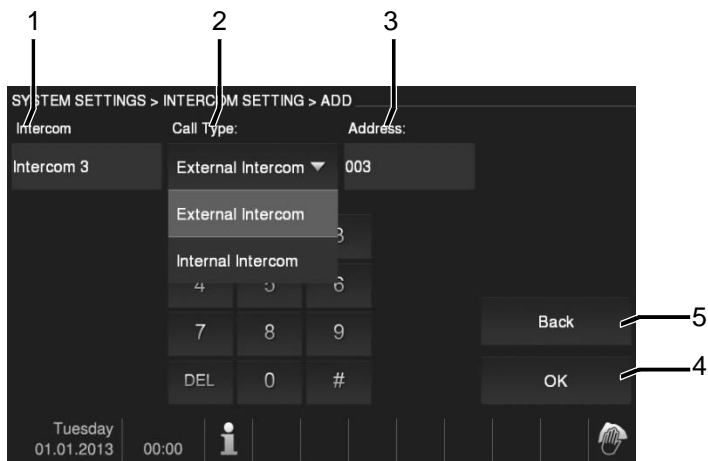


Fig. 18 Intercom

Le menu « Intercom » a les fonctions suivantes :

| N° | Fonctions  |
|----|--|
| 1  | - Cliquer sur la zone du nom pour pouvoir modifier le nom.   |
| 2  | - Modifier le type d'appel avec le menu déroulant.<br>« Intercom externe » désigne un appel entre différents appartements.<br>« Intercom interne » désigne un appel dans un même logement. |
| 3  | - Modifier l'adresse avec le pavé numérique, entre 001 et 250.<br>*Si l'appel est un appel interphone interne l'adresse n'est pas à configurer.  |
| 4  | - Appuyer sur le bouton « OK » pour activer les réglages.  |
| 5  | - Appuyer sur le bouton « Retour » pour pouvoir retourner au menu<br>Réglage intercom » sans enregistrer les réglages.   |

4.2.12.3 Relais actionneur

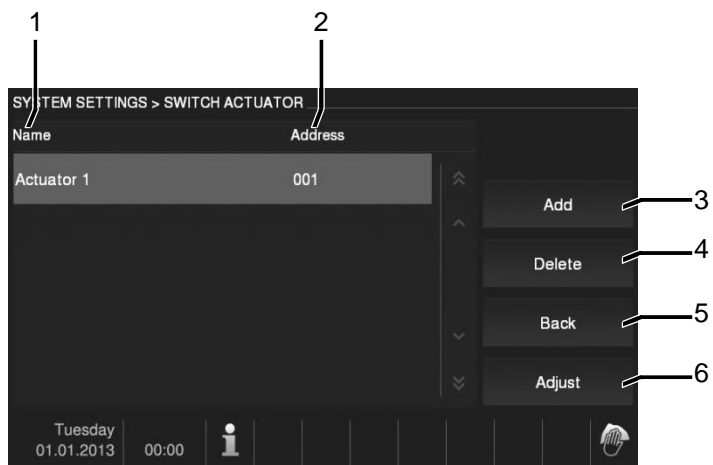


Fig. 19 Relais actionneur

Le menu « Relais actionneur » a les fonctions suivantes :

| N° | Fonctions  |
|----|--|
| 1  | Nom d'un actionneur.   |
| 2  | Adresse d'un actionneur.   |
| 3  | Ajouter<br>- Appuyer sur ce bouton pour ajouter une nouvel actionneur.         |
| 4  | Supprimer<br>- Appuyer sur ce bouton pour supprimer un actionneur existant.    |
| 5  | Retour<br>- Appuyer sur ce bouton pour retourner aux réglages système.         |
| 6  | Modifier<br>- Appuyer sur ce bouton pour pouvoir modifier le nom et l'adresse. |

Appuyer sur « Ajouter » ou « Modifier ».

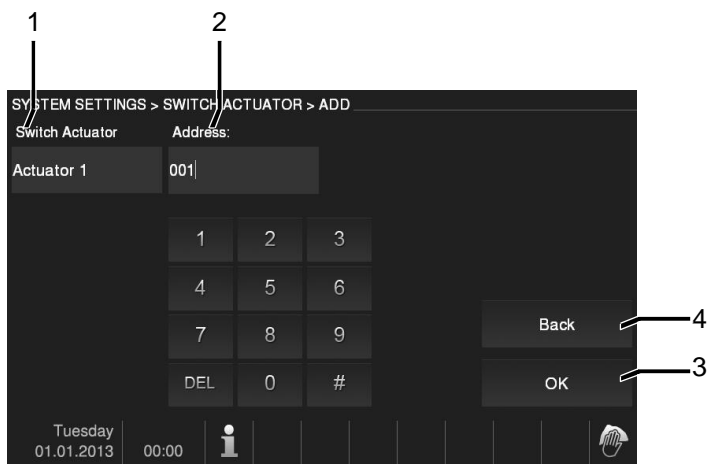


Fig. 20 Relais actionneur

Le menu « Relais actionneur » a les fonctions suivantes :

| N° | Fonctions  |
|----|--|
| 1  | Cliquer sur cette case pour renommer le relais actionneur.   |
| 2  | Modifier l'adresse avec le pavé numérique, entre 001 et 199.   |
| 3  | Cliquer sur le bouton « OK » pour activer les réglages.  |
| 4  | Cliquer sur le bouton « Retour » pour pouvoir retourner au menu de configuration du relais actionneur sans enregistrer les réglages. |



4.2.12.4 Touche programmable

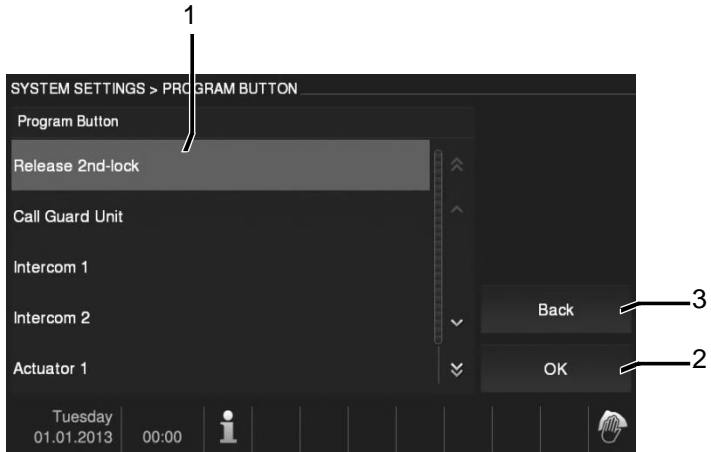


Fig. 21 touche programmable

Le menu « Touche programmable » a les fonctions suivantes :

| N° | Fonctions  |
|----|--|
| 1  | Configurer les fonctions pour la touche programmable, ex. : déverrouiller la 2e serrure, appeler l'interface gardien, activer le relais actionneur.<br>*2e serrure désigne une serrure qui est connectée à une platine de rue (NC-NO-COM), contact sec.<br>*Seules la liste des intercoms existantes et la liste de relais actionneurs peuvent être assignées au bouton reset. |
| 2  | Cliquez sur ce bouton pour activer les réglages.   |
| 3  | Cliquez sur ce bouton pour retourner au menu de configuration du système sans enregistrer les réglages.  |

4.2.12.5 Gestion des absences

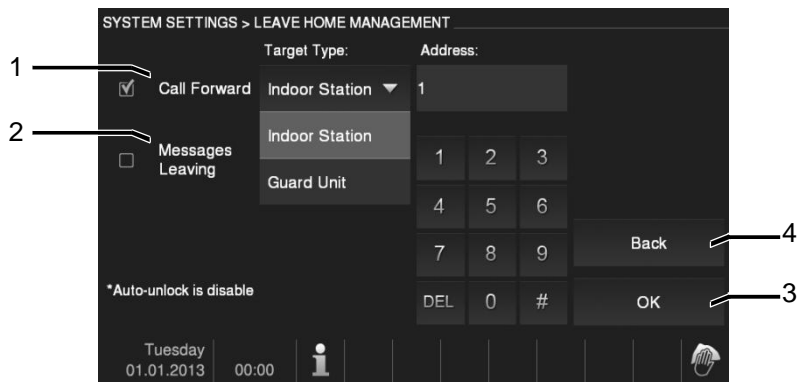


Fig. 22 Gestion des absences



**Informations sur les réglages**

L'utilisateur peut sélectionner « Renvoi d'appel » ou « Message vocal ». Les deux fonctions ne peuvent pas être activées en même temps !

Le menu « Gestion des absences » a les fonctions suivantes (la fonction peut uniquement être configurée dans le moniteur intérieur principal) :

| N° | Fonctions  |
|----|--|
| 1  | Renvoi d'appel<br>- Cocher la case pour activer ou désactiver la fonction de transfert d'appels.<br>- Sélectionner le type de destination avec le menu déroulant.<br>- Cocher le clavier numérique pour modifier l'adresse si un type d'appel provient d'un moniteur intérieur.<br>- Si la fonction de transfert d'appels est activée, la fonction de déverrouillage auto est désactivée.                            |
| 2  | Message vocal<br>- Cocher la case pour activer ou désactiver le transfert d'appels.<br>- Si la fonction de message d'absence est activée, la fonction de déverrouillage auto est désactivée.<br>* Le message d'absence doit d'abord être configuré. Si aucun message d'absence n'est configuré, un avertissement informe les utilisateurs de configurer d'abord le message d'absence dans le menu « Message vocal ». |
| 3  | OK<br>- Appuyer sur ce bouton pour activer les réglages.   |
| 4  | Retour<br>- Appuyer sur ce bouton pour retourner au menu de configuration du système sans enregistrer les réglages.  |

4.2.12.6 Message vocal

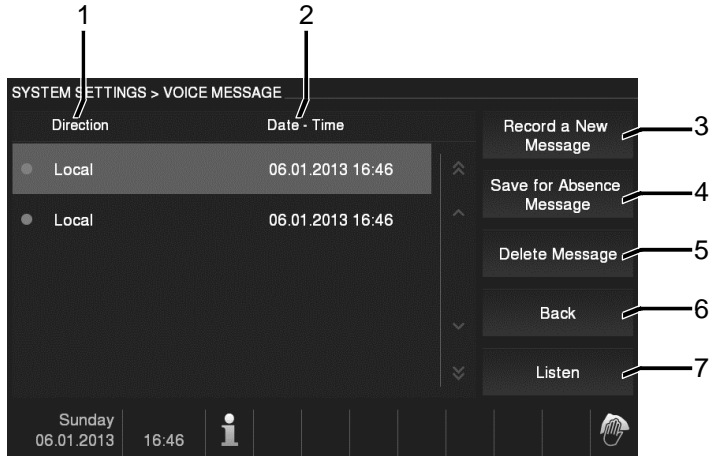


Fig. 23 Message vocal

30 messages vocaux peuvent être enregistrés au total.  
 Le menu « Message vocal » a les fonctions suivantes :

| N° | Fonctions   |
|----|---|
| 1  | Direction<br>- Message local : Le message peut être lu localement.<br>- Message d'absence : le message peut être lu pour les visiteurs lorsque la fonction « Message d'absence » est activée. |
| 2  | Date - Heure<br>- Date et heure de création des messages vocaux.  |
| 3  | Enregistrer un nouveau message<br>- Appuyer sur le bouton pour créer un nouveau message vocal.  |
| 4  | Sauvegarder comme message d'absence<br>- Configurer un message vocal sélectionné comme message d'absence  |
| 5  | Supprimer message   |

---

|   |  |
|---|--|
|   | - Cliquer sur ce bouton pour supprimer un message vocal existant. Puis, valider la boîte de dialogue affichée. |
| 6 | Retour<br>- Appuyer sur le bouton pour retourner au menu de configuration du système.                          |
| 7 | Ecouter<br>- Appuyer sur le bouton pour lire le message vocal.   |

Sélectionner « Enregistrer un nouveau message » pour créer un nouveau message vocal.

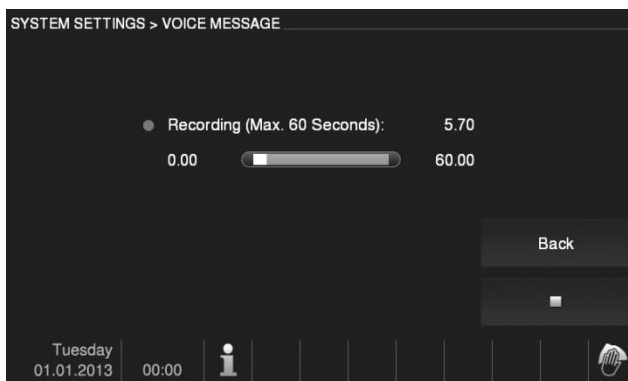


Fig. 24 Message vocal

Sélectionner « Ecouter » → ► pour lire un message vocal.

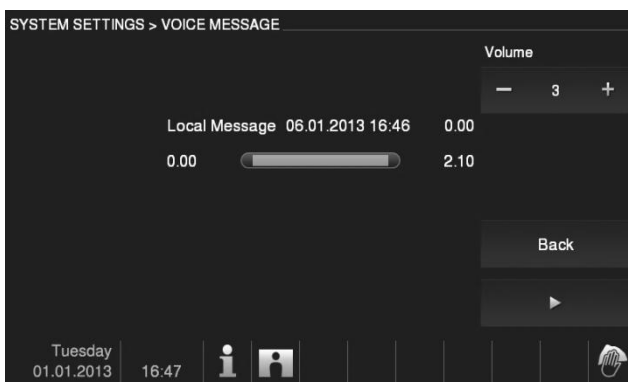


Fig. 25 Message vocal

4.2.12.7 Configuration du code d'ouverture de porte

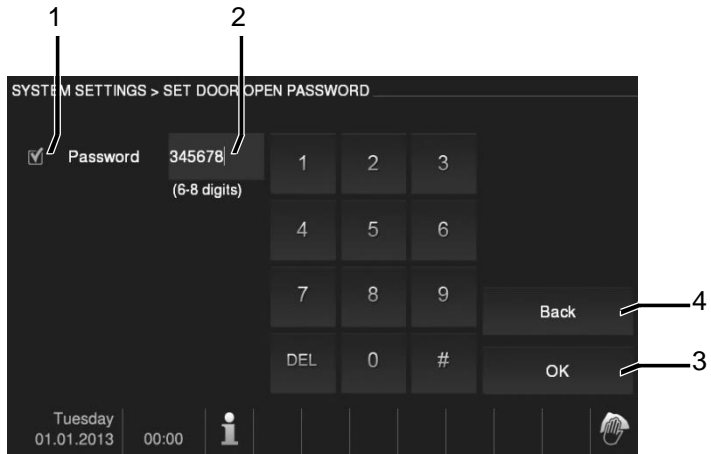


Fig. 26 Configuration du code d'ouverture de porte

Le menu « Configuration du code de porte » a les fonctions suivantes (la fonction peut uniquement être configurée dans le moniteur intérieur principal) :

| N° | Fonctions  |
|----|--|
| 1  | Cocher la case pour activer ou désactiver la fonction de code.                       |
| 2  | Configurer le mot de passe au format 6-8 chiffres.                                   |
| 3  | OK<br>- Cliquer sur ce bouton pour activer les réglages.                             |
| 4  | Reour<br>- Appuyer sur ce bouton pour retourner au menu de configuration du système. |

\*Uniquement disponible avec un module clavier sur la platine de rue.

4.2.12.8 Liste noire

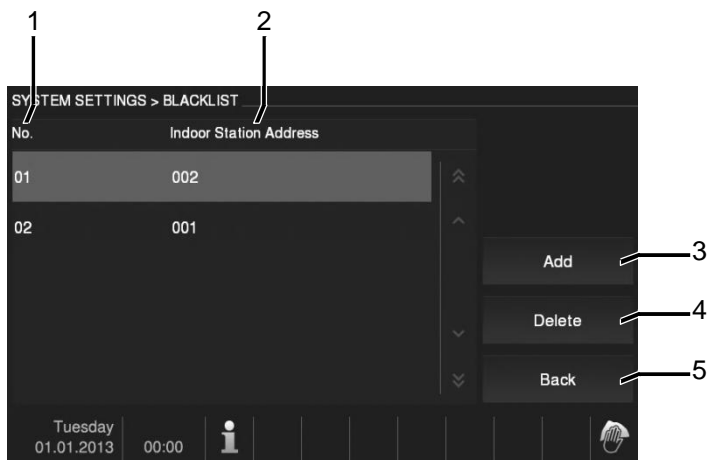


Fig. 27 Liste noire

Le menu « Liste noire » a les fonctions suivantes (la fonction peut uniquement être configurée dans le moniteur intérieur principal) :

| N° | Fonctions  |
|----|--|
| 1  | N°<br>- Ordre d'une liste.   |
| 2  | Adresse moniteur intérieur<br>- Permet de configurer l'adresse du moniteur intérieur de destination, entre 001 et 250.               |
| 3  | Ajouter<br>- Appuyer sur le bouton pour ajouter une nouvelle liste noire.<br>- 32 listes noires max. peuvent être ajoutées au total. |
| 4  | Supprimer  |



---

|   |   |
|---|---|
|   | - Appuyer sur le bouton pour supprimer une liste noire existante.                     |
| 5 | Retour<br>- Appuyer sur ce bouton pour retourner au menu de configuration du système. |

---

4.2.12.9 Réglages audio

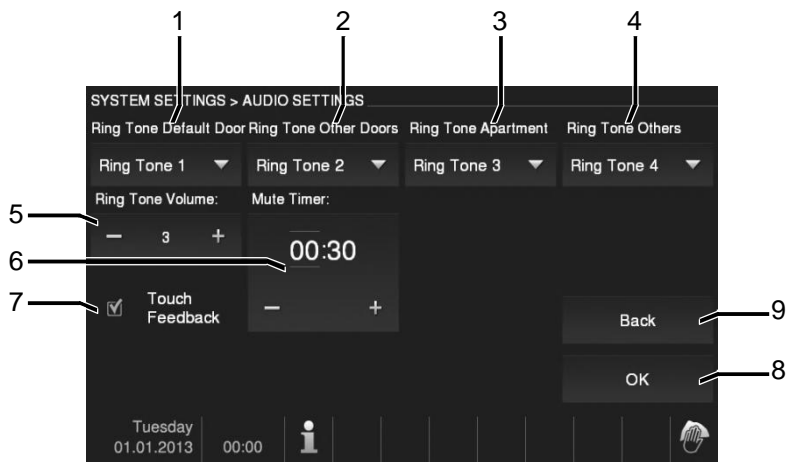


Fig. 28 Réglages audio

Le menu « Réglage audio » a les fonctions suivantes :

| N° | Fonctions   |
|----|---|
| 1  | Sonnerie de la porte par défaut<br>- Sélectionner une sonnerie pour la porte par défaut en cliquant sur un des boutons dans la liste. |
| 2  | Sonnerie pour les autres portes<br>- Sélectionner une sonnerie pour les autres portes en cliquant sur un des boutons dans la liste.   |
| 3  | Sonnerie pour les appartements<br>- Sélectionner une sonnerie pour les appartements en cliquant sur un des boutons dans la liste.     |

---

|   |   |
|---|---|
| 4 | Sonnerie pour les autres<br>- Sélectionner une sonnerie pour les autres en cliquant sur un des boutons dans la liste, ex. : un appel d'une interface gardien ou un appel interphone d'autres appartements.                          |
| 5 | Volume de la sonnerie<br>- Régler le volume de la sonnerie avec les boutons « Plus / Moins ».   |
| 6 | Minuterie mode silencieux<br>- Utiliser les touches « Plus / Moins » pour régler l'heure de la fonction silence que vous activez avec le bouton « mute ».<br>- Avant de régler les heures ou minutes, la plage active est encadrée. |
| 7 | Touch Feedback<br>- Cocher la case pour activer ou désactiver le retour de son qui est émis lorsque l'écran ou le bouton est actionné.  |
| 8 | OK<br>- Appuyer sur ce bouton pour activer les réglages.  |
| 9 | Retour<br>- Appuyer sur ce bouton pour retourner au menu de configuration du système.   |

---

4.2.12.10 Déverrouillage auto

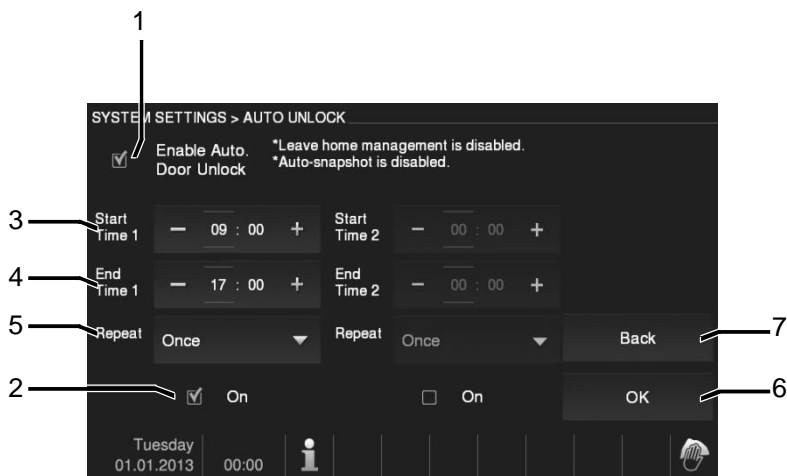


Fig. 29 Déverrouillage auto

Le menu « Déverrouillage auto » a les fonctions suivantes (la fonction peut uniquement être configurée dans le moniteur intérieur principal) :

| N° | Fonctions   |
|----|---|
| 1  | Ouverture automatique<br>- Cocher la case pour activer ou désactiver le déverrouillage auto.<br>- Lorsque le déverrouillage auto est activé, les fonctions « Gestion d'absence » et « Prise de photo auto » sont désactivées. |
| 2  | On<br>- Activer ou désactiver la plage horaire lorsque le portier automatique est activé.   |
| 3  | Heure de début<br>- Régler l'heure de début avec le bouton « Plus / Moins » lorsque la minuterie est activée.<br>- Avant de régler les heures ou minutes, la plage active est encadrée.                                       |

---

|   |  |
|---|--|
| 4 | <p>Heure de fin</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Régler l'heure de fin avec le bouton « Plus / Moins » lorsque la minuterie est activée.</li><li>- Avant de régler les heures ou minutes, la plage active est encadrée.</li></ul>   |
| 5 | <p>Répéter</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Permet de configurer la fréquence de répétition avec le menu déroulant lorsque la minuterie est activée.</li><li>- Si vous sélectionnez « Une fois », la fonction est désactivée après un certain délai.</li><li>- Si vous sélectionnez « Tous les jours », la fonction est activée selon une fréquence journalière.</li><li>- Si vous sélectionnez « En semaine », la fonction est activée uniquement les jours de semaine (du lundi au vendredi).</li></ul> |
| 6 | <p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Appuyer sur ce bouton pour activer les réglages.</li></ul>   |
| 7 | <p>Retour</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Appuyer sur ce bouton pour retourner au menu de configuration du système sans enregistrer les réglages.</li></ul>  |

---

4.2.12.11 Réglages de l'écran

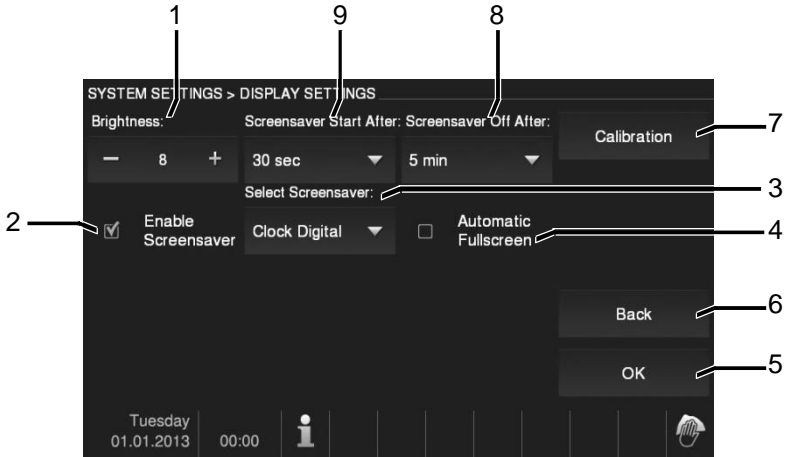


Fig. 30 Réglages de l'écran

Le menu « Réglage écran » a les fonctions suivantes :

| N° | Fonctions   |
|----|---|
| 1  | Luminosité<br>- Régler la luminosité avec les boutons « Plus / Moins ».   |
| 2  | Ecran de veille<br>- Cocher la case pour activer ou désactiver l'économiseur d'écran.   |
| 3  | Sélectionner l'écran de veille<br>- L'écran est préconfiguré comme horloge numérique.<br>- Si une carte SD avec des images appropriées est insérée dans l'appareil, vous pouvez sélectionner un économiseur d'écran avec le menu déroulant. Si plusieurs images sont enregistrées dans la carte SD, elles sont affichées sous forme de diaporama.<br>- Chaque image apparaît pendant 20 secondes. |

|   |  |
|---|--|
|   | <p>Exigences :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Les images doivent d'abord être enregistrées sur la carte SD dans le répertoire « DCIM » (Digital Camera Images).</li><li>- La taille maximum autorisée d'une image est de 2048 x 1960 pixels.</li><li>- La résolution maximum autorisée d'une image est de 800 x 480 pixels.</li><li>- La résolution de l'écran est de 800 x 600 pixels. Les images plus grandes sont réduites à cette taille.</li><li>- Le format pris en charge est « jpg ».</li></ul> |
| 4 | <p>Plein écran auto</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Cocher la case pour activer ou désactiver le mode plein écran. Le mode plein écran reste actif pendant la durée d'affichage de l'image du visiteur après que la sonnerie de porte ait retenti.</li></ul>   |
| 5 | <p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Cliquer sur ce bouton pour activer les réglages.</li></ul>   |
| 6 | <p>Retour</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Cliquer sur ce bouton pour retourner à la page d'accueil sans enregistrer les réglages.</li></ul>  |
| 7 | <p>Calibrage</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Si les boutons et les graphiques associés à l'écran ne sont plus superposés, le moniteur doit être calibré.</li><li>- Cliquer sur le bouton calibration puis cliquer sur les 5 croix de position affichées. Puis, valider la boîte de dialogue affichée.</li></ul> <p>L'écran a été calibré.</p>  |
| 8 | <p>Arret de l'écran de veille</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Sélectionner la période active de l'économiseur d'écran via le menu déroulant jusqu'à ce qu'il s'éteigne automatiquement.</li><li>- Disponible pendant 5 / 15 / 30 minutes.</li><li>- Pour protéger l'écran, le temps de fonctionnement maximum est limité à 30 minutes.</li></ul>   |
| 9 | <p>Screen saver Start After</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Sélectionner l'heure de début de l'économiseur d'écran via le menu déroulant.</li><li>- Disponible pendant 30 / 60 / 120 secondes.</li></ul>   |

4.2.12.12 Date et Heure

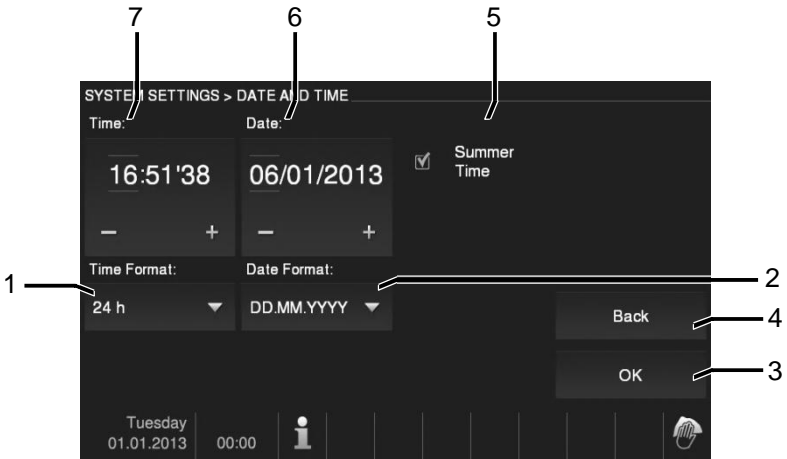


Fig. 31 Date et heure

Le menu « Date et heure » a les fonctions suivantes :

| N° | Fonctions   |
|----|---|
| 1  | Heure<br>- Sélectionner le format de l'heure affichée via le menu déroulant.<br>- Disponible au format 12 h am/pm / 24 h. |
| 2  | Date<br>- Sélectionner le format de la date affichée via le menu déroulant.   |
| 3  | OK<br>- Cliquer sur ce bouton pour activer les réglages.  |
| 4  | Retour<br>- Cliquer sur ce bouton pour retourner à la page d'accueil sans enregistrer les réglages.                       |
| 5  | Heure d'été   |



---

|   |   |
|---|---|
|   | <ul style="list-style-type: none"><li>- Cocher la case pour activer ou désactiver pendant l'heure d'été (basculement automatique).</li></ul>  |
| 6 | <p>Date</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Configurer la date via les boutons « Plus/Moins ».</li><li>- Avant de régler « Jour », « Mois » ou « Année ». La zone active est encadrée.</li></ul>              |
| 7 | <p>Heure</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Configurer l'heure avec les boutons « Plus/Moins ».</li><li>- Avant de régler les « Heure », « Minutes » ou « Secondes », la zone active est encadrée.</li></ul> |

4.2.12.13 Langue

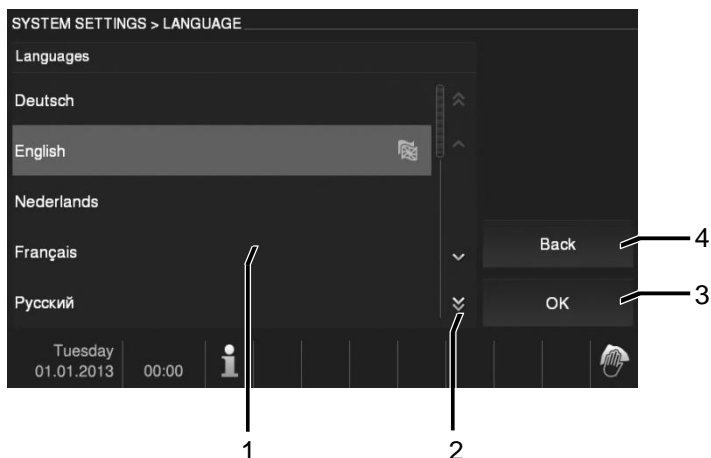


Fig. 32 Langue

Le menu « Langue » a les fonctions suivantes :

| N° | Fonctions   |
|----|---|
| 1  | Langue (liste)<br>- Les langues disponibles sont affichées.   |
| 2  | Touches de défilement<br>- Pour afficher les langues masquées, appuyer sur les touches de défilement. |
| 3  | OK<br>Appuyer sur ce bouton pour activer les réglages.  |
| 4  | Retour<br>- Appuyer sur ce bouton pour retourner à la page d'accueil sans enregistrer les réglages.   |

4.2.12.14 Configuration

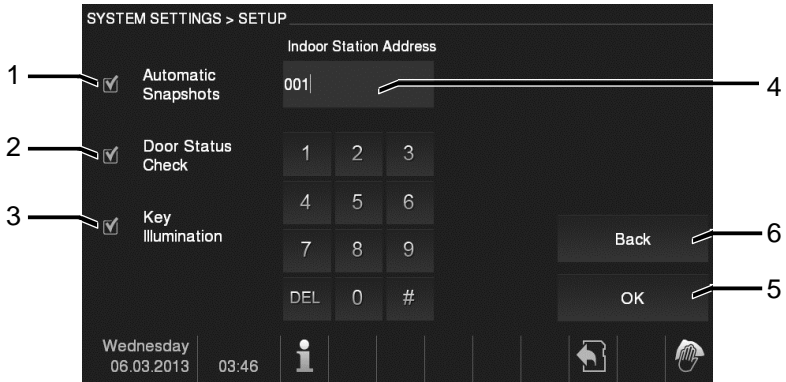


Fig. 33 Configuration

Le menu « Configuration » a les fonctions suivantes :

| N° | Fonction   |
|----|--|
| 1  | <p>Clichés automatiques</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lors d'un appel venant de la platine de rue, trois photos sont automatiquement prises et enregistrées dans l'historique.</li> <li>- Cette fonction peut uniquement être activée lorsque l'ouverture automatique est désactivé. Un trop grand nombre de photos serait enregistrées le cas échéant pendant les périodes d'affluence.</li> </ul> |
| 2  | <p>Status de la porte</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cocher la case pour activer ou désactiver le contrôle de statut de porte. Si la fonction est activée, la platine de rue avec un capteur installé envoie un signal d'alarme au moniteur intérieur lorsque la porte reste ouverte.</li> </ul>   |
| 3  | Eclairage des touches  |

---

|   |  |
|---|--|
|   | <ul style="list-style-type: none"><li>- Cocher la case pour activer ou désactiver l'éclairage des touches. Si la fonction est activée, les touches sont éclairées pendant le fonctionnement.</li></ul>                                   |
| 4 | Adresse du moniteur <ul style="list-style-type: none"><li>- Cette option est uniquement activée lorsque les deux derniers boutons du moniteur intérieur sont configurés sur « 00 » et elle peut être définie entre 001 et 250.</li></ul> |
| 5 | OK <ul style="list-style-type: none"><li>- Cliquer sur ce bouton pour activer les réglages.</li></ul>  |
| 6 | Retour <ul style="list-style-type: none"><li>- Cliquer sur ce bouton pour retourner à la page d'accueil sans enregistrer les réglages.</li></ul>   |

#### 4.2.12.15 Mise à jour logicielle

Si le logiciel de votre appareil doit être mis à jour, procéder comme suit :

1. Obtenir la nouvelle version du logiciel auprès de l'électricien et la copier sur une carte SD.
2. Insérer la carte SD dans le logement pour cartes du moniteur intérieur.
3. Sélectionner « Mise à jour du logiciel ».
4. Exécuter le logiciel mis à jour en sélectionnant « Mise à jour ».
5. Valider avec « Oui ».

## 4.3 Nettoyage

**Attention****Risque d'endommagement de la surface de l'écran.**

La surface de l'écran peut être endommagée par des objets durs ou tranchants !

Ne jamais utiliser d'objets pour effectuer des saisies sur l'écran tactile.

- Utiliser son doigt ou un stylet en plastique.

La surface de l'écran peut être endommagée par des fluides de nettoyage ou agents abrasifs !

- Nettoyer les surfaces à l'aide d'un chiffon doux et d'un produit pour vitres vendu dans le commerce.
- Ne jamais utiliser d'agents de nettoyage abrasifs.

#### 4.4 Réglage de l'appareil

##### 4.4.1 Résistance terminale

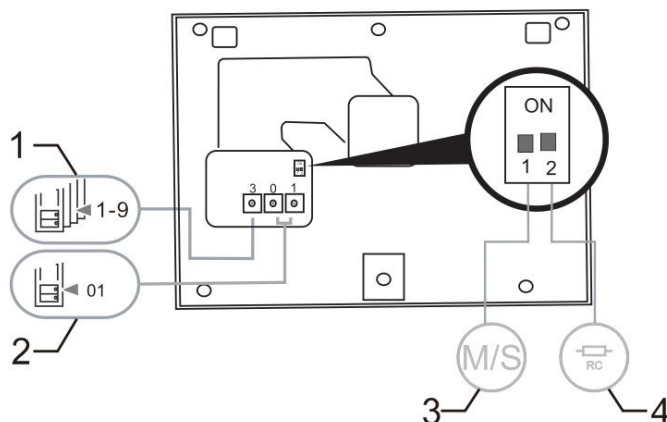


Fig. 34 :

| N° | Fonctions   |
|----|---|
| 1  | Station<br>Potentiomètre pour configurer l'adresse de la platine de rue par défaut.   |
| 2  | X10 X1<br>Potenriomètres pour configurer l'adresse (dizaines et unités) du moniteur intérieur.<br>La configuration des chiffres des centaines est nécessaire pour accéder au menu du système.   |
| 3  | Fonction Master / Slave<br>Un seul moniteur intérieur dans chaque appartement doit être configuré comme « Master » (le switch doit être configuré comme « M/S on »).<br>Tous les moniteurs intérieurs supplémentaires dans le même appartement doivent être configurés comme « Slave » (le switch doit être configuré comme « M/S off »). |

---

|   |   |
|---|---|
| 4 | <p>Résistance terminale</p> <p>Dans les installations vidéo ou les installations audio/vidéo combinées, le commutateur doit être configuré comme « RC on » sur le dernier appareil de la ligne.</p> |
|---|---|

---



4.4.2 Connexion

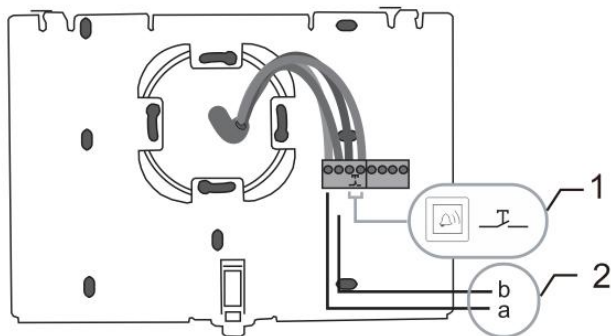


Fig. 35 :

| N° | Fonctions   |
|----|---|
| 1  | Connexion pour le bouton-poussoir de la sonnette de porte   |
| 2  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Connexion pour l'unité centrale</li> <li>• Lorsque plusieurs moniteurs intérieurs sont utilisés : connexion pour le bus interne</li> </ul> |

## 5 Caractéristiques techniques

| Désignation                   | Valeur   |
|-------------------------------|--|
| Résolution de l'écran :       | 800 x 480  |
| Taille de l'écran :           | 17,8 cm (7")                                     |
| Température de fonctionnement | entre -10° C et +55° C                           |
| Température de stockage       | entre -40° C et +70° C                           |
| Protection                    | IP 30  |
| Connexions unifilaires        | 2 x 0.28 mm <sup>2</sup> – 2 x 1 mm <sup>2</sup> |
| Connexions à fils fins        | 2 x 0.28 mm <sup>2</sup> – 2 x 1 mm <sup>2</sup> |
| Tension de bus                | 20-30 V  |

## 6 Montage / Installation



### Avertissement

#### **Tension électrique !**

Danger de mort et d'incendie en raison de la présence d'une tension électrique de 100-240 V.

- Les câbles basse tension et 100-240 V ne doivent pas être installés ensemble dans une prise encastrée !

En cas de court-circuit, il existe un risque de charge 100-240 V sur la ligne basse tension.

## 6.1 Exigences à l'égard de l'électricien



### Avertissement

#### Tension électrique !

L'installation de l'appareil par un électricien est uniquement possible s'il possède les connaissances techniques et compétences nécessaires.

- Toute installation incorrecte peut mettre en danger votre vie et celle de l'utilisateur du système électrique.
- Toute installation incorrecte peut entraîner des dommages, p. ex. : en raison d'un incendie.

Les connaissances nécessaires minimum et les exigences relatives à l'installation sont les suivantes :

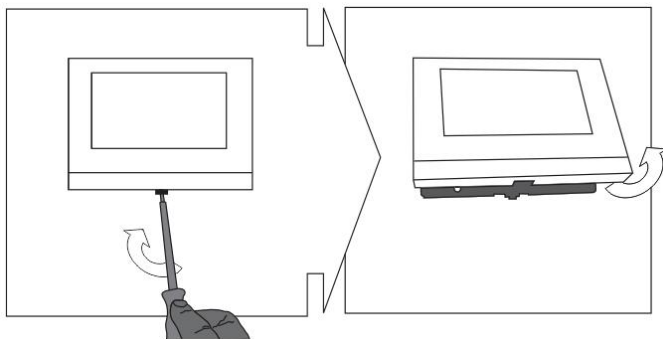
- Appliquer les « cinq règles de sécurité » (DIN VDE 0105, EN 50110) :
  1. Débrancher l'appareil de la source d'alimentation ;
  2. Empêcher tout rebranchement de l'appareil ;
  3. S'assurer de l'absence de tension ;
  4. Raccorder à la terre ;
  5. Recouvrir ou isoler les pièces voisines sous tension.
- Porter des vêtements de protection appropriés.
- Utiliser uniquement des outils et appareils de mesure appropriés.
- Vérifier le type de réseau d'alimentation (système TN, système IT, système TT) pour garantir les conditions d'alimentation électriques suivantes (connexion à la terre classique, mise à la terre de protection, mesures supplémentaires nécessaires, etc.).

## 6.2 Consignes d'installation générales

- Terminer toutes les extrémités du système de câblage via un appareil de bus connecté (p. ex., moniteur intérieur, platine de rue, appareil système).
- Ne pas installer le contrôleur système juste à côté du transformateur de sonnerie et autres alimentations électriques (pour éviter les interférences).
- Ne pas installer les câbles du bus système avec des câbles 100-240 V.
- Ne pas utiliser des câbles communs pour les câbles de raccordement des portiers et les câbles du bus système.
- Éviter les ponts entre les différents types de câbles.
- Utiliser uniquement deux câbles pour le bus système dans un câble à quatre conducteurs ou plus.
- En cas de structure en boucle, ne jamais installer les bus de départ et d'arrivée à l'intérieur du même câble.
- Ne jamais installer les bus interne et externe à l'intérieur du même câble.

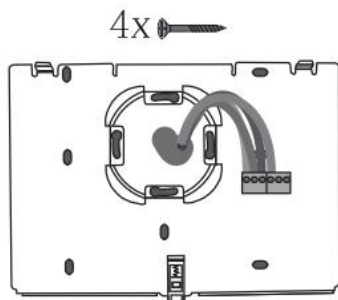
### 6.3 Montage

#### Démontage



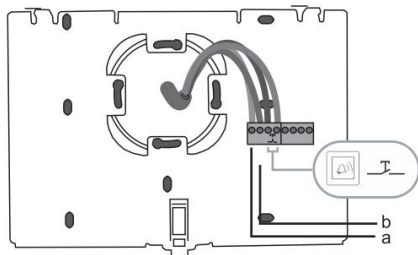
Ouvrir le boîtier en tirant la bride située sur la partie inférieure de l'appareil.

#### Montage mural ou boîtier encastré



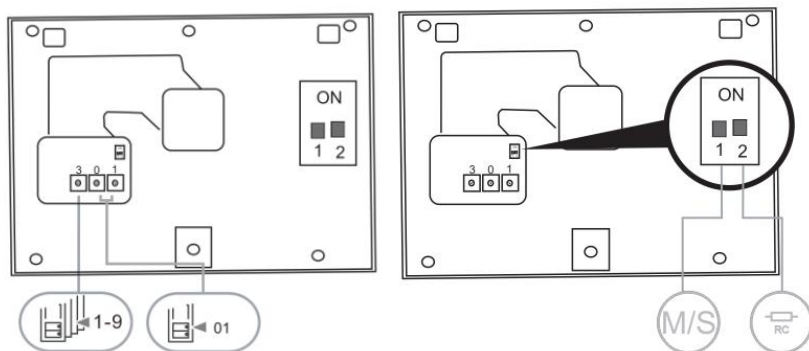
Fixer la partie inférieure de l'appareil directement sur un mur ou sur une prise encastrée conformément à DIN 49073-1.

## Câblage



Relier la partie inférieure de l'appareil conformément aux graphiques (voir chapitre « [Connexion](#) »).

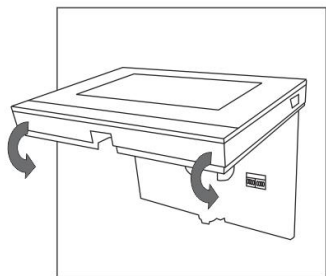
## Configuration



Configurer l'adresse des platines de rue préférées et l'adresse du moniteur intérieur sur les boutons rotatifs.

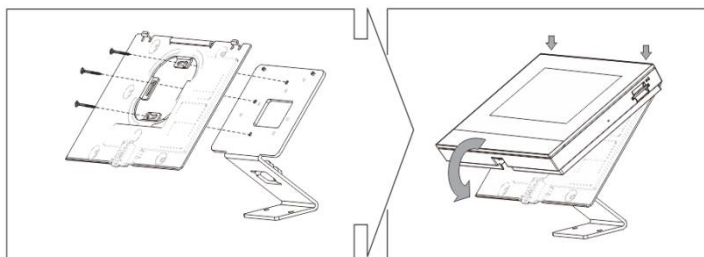
Configurer la fonction maître/esclave et la résistance terminale sur les commutateurs situés à l'arrière de la partie supérieure du boîtier (voir chapitre « [Résistance terminale](#) »).

### Verrouillage de l'appareil



Accrocher la partie supérieure de l'appareil sur sa partie inférieure, placer le dessus de l'appareil sur les pattes d'encliquetage, puis enfoncer le dessous sur la partie inférieure de l'appareil jusqu'à ce qu'il soit coincé par la bride.

### Montage avec support de bureau



1. Fixer la partie inférieure de l'appareil sur le support de bureau.
2. Verrouiller la partie supérieure sur sa partie inférieure. Pour cela, placer le dessus de l'appareil sur les pattes d'encliquetage, puis enfoncer le dessous sur la partie inférieure de l'appareil jusqu'à ce qu'il soit coincé par la bride.

L'installation du moniteur intérieur est maintenant terminée.



## Mentions légales

Nous nous réservons le droit d'effectuer à tout moment des modifications techniques ou de modifier le contenu de ce document sans préavis.

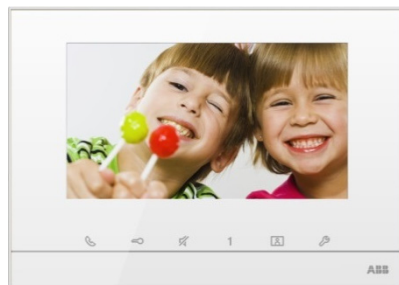
Les spécifications détaillées convenues au moment de la commande s'appliquent à toutes les commandes. ABB ne peut être tenu responsable des erreurs ou omissions dans ce document.

Nous nous réservons tous les droits de propriété sur ce document, ainsi que sur les informations et les illustrations qu'il contient. Le document et son contenu, ou extraits de celui-ci, ne doivent pas être reproduits, transmis ou réutilisés par des tiers sans avis écrit préalable d'ABB.

## Welcome M ABB

M2233.-.

Posto interno VideoTouch 7"



|   |  |    |
|---|--|----|
| 1 | Sicurezza.....   | 4  |
| 2 | Uso previsto.....  | 4  |
| 3 | Ambiente .....   | 4  |
|   | 3.1 Dispositivi ABB .....                                  | 5  |
| 4 | Funzionamento.....   | 6  |
|   | 4.1 Funzionamento standard .....                           | 6  |
|   | 4.1.1 Comandi .....  | 6  |
|   | 4.1.2 Pagina di benvenuto e barra di stato .....           | 8  |
|   | 4.2 Azioni di controllo.....                               | 10 |
|   | 4.2.1 Controllo .....                                      | 10 |
|   | 4.2.2 Intercom.....  | 11 |
|   | 4.2.3 Chiama portineria .....                              | 12 |
|   | 4.2.4 Attuatore .....                                      | 13 |
|   | 4.2.5 Impostazione del collegamento vocale e video ...     | 14 |
|   | 4.2.6 Apertura porta.....                                  | 15 |
|   | 4.2.7 Funzione Mute.....                                   | 16 |
|   | 4.2.8 Attivazione della funzione di personalizzazione...17 |    |
|   | 4.2.9 Archivio eventi e immagini .....                     | 19 |
|   | 4.2.10 Info.....   | 23 |
|   | 4.2.11 Inserimento della scheda SD .....                   | 24 |
|   | 4.2.12 Impostazioni .....                                  | 25 |
|   | 4.2.12.1 Panoramica .....                                  | 25 |
|   | 4.2.12.2 Intercom.....                                     | 28 |
|   | 4.2.12.3 Attuatore .....                                   | 32 |
|   | 4.2.12.4 Pulsante programmabile.....                       | 34 |
|   | 4.2.12.5 Gestione Leave Home .....                         | 35 |
|   | 4.2.12.6 Messaggio vocale.....                             | 37 |
|   | 4.2.12.7 Impostazione password porta<br>aperta .....       | 40 |
|   | 4.2.12.8 Blacklist .....                                   | 41 |
|   | 4.2.12.9 Impostazioni audio.....                           | 43 |
|   | 4.2.12.10 Sblocco automatico .....                         | 45 |
|   | 4.2.12.11 Impostazioni display .....                       | 47 |
|   | 4.2.12.12 Data e ora.....                                  | 49 |
|   | 4.2.12.13 Lingua.....                                      | 51 |

|           |   |    |
|-----------|---|----|
| 4.2.12.14 | Configurazione .....                    | 52 |
| 4.2.12.15 | Aggiornamento Firmware .....            | 54 |
| 4.3       | Pulizia .....                           | 55 |
| 4.4       | Regolazione del dispositivo .....       | 56 |
| 4.4.1     | Resistenza terminale di chiusura .....  | 56 |
| 4.4.2     | Collegamento .....                      | 58 |
| 5         | Dati tecnici .....                      | 59 |
| 6         | Montaggio/Installazione .....           | 60 |
| 6.1       | Obblighi dell'elettricista .....        | 60 |
| 6.2       | Istruzioni generali di installazione .. | 61 |
| 6.3       | Montaggio .....                         | 62 |

## 1 Sicurezza



### Attenzione

#### Tensione elettrica!

Rischio di morte ed incendio dovuto alla presenza di tensione elettrica 100-240 V.

- Gli interventi sul sistema di alimentazione 100-240V possono essere effettuati solo da elettricisti autorizzati.
- Scollegare l'alimentazione di rete prima dell'installazione e/o dello smontaggio.

## 2 Uso previsto

Il M2233x-x è parte integrante del sistema di videocitofonia Welcome M di ABB e funziona unicamente con i componenti di questo sistema. Il dispositivo deve essere installato in ambienti chiusi e asciutti.

## 3 Ambiente



### Prestare attenzione alla tutela dell'ambiente!

I dispositivi elettrici ed elettronici usati devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.

- Il dispositivo è composto da materie prime che possono essere riciclate. Occorre pertanto smaltire il dispositivo presso specifici centri di raccolta.

### 3.1 Dispositivi ABB

Tutti gli imballaggi e i dispositivi ABB riportano i marchi e i sigilli di verifica per il corretto smaltimento. Smaltire gli imballaggi, i dispositivi elettrici e i relativi componenti presso centri di raccolta autorizzati e società addette allo smaltimento rifiuti.

I prodotti ABB soddisfano i requisiti di legge, in particolare delle leggi relative ai dispositivi elettrici ed elettronici, e il regolamento per la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH).

(Direttiva UE 2002/96/CE RAEE e 2002/95/CE RoHS)

(Regolamento 1907/2006/CE (REACH) e legge per l'implementazione del regolamento CE)

## 4 Funzionamento

### 4.1 Funzionamento standard

#### 4.1.1 Comandi

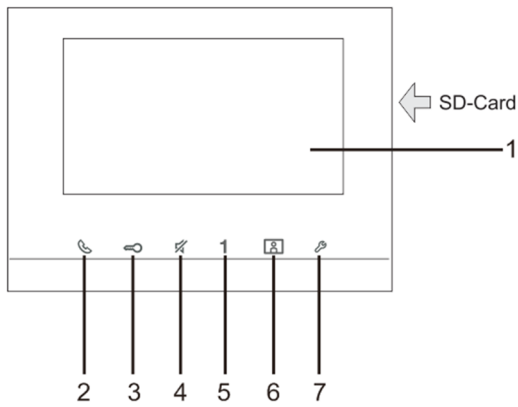


Fig. 1 Comandi

| N° | Funzioni  |
|----|---|
| 1  | <b>Touch screen 7"</b>  |
| 2  | <b>Pulsante di comunicazione</b><br>2A In presenza di una chiamata in entrata, premere il pulsante per attivare la comunicazione entro 30 secondi e premere nuovamente per terminare la chiamata.<br>2B In stand-by, premere il pulsante per impostare il collegamento vocale e video con il PE impostato come principale.  |
| 3  | <b>Pulsante di sblocco</b><br>3A Premere il pulsante per aprire la porta sul posto esterno principale in qualsiasi momento.<br>3B Sblocco automatico: la porta viene aperta automaticamente dopo una chiamata in entrata.<br>Il LED si accende per indicare lo sblocco automatico.<br>Il LED lampeggia rapidamente per indicare che la porta è rimasta aperta per un tempo superiore a quello impostato (Collegare prima il sensore).   |
| 4  | <b>Pulsante di tacitazione (Mute)</b><br>4A In stand-by, premere il pulsante per disattivare la suoneria del posto interno.<br>4B In stand-by, tenere premuto il pulsante per disattivare la suoneria dei posti interni dell'appartamento.<br>4C In presenza di una chiamata in entrata, premere il pulsante per rifiutare la chiamata.<br>4D Durante la conversazione, premere questo pulsante per disattivare il microfono.<br>Il LED si accende per indicare che la modalità <i>Mute</i> è attiva. |
| 5  | <b>Pulsante programmabile 1</b><br>5A Controllo contatto pulito sul posto esterno (COM-NC-NA) (funzione di default)<br>5B *Programmabile per funzioni aggiuntive, ad es. chiamata portineria, intercom...   |
| 6  | <b>Pulsante Archivio/Cronologia</b><br>6A Premere il pulsante per visualizzare la scheda "Archivio".  |



# ABB-Welcome M

|   |   |
|---|---|
|   | 6B Quando viene visualizzato sullo schermo, premere questo pulsante per scattare manualmente una fotografia.        |
| 7 | <b>Pulsante impostazione sistema</b><br>Accedere a questa modalità per impostare le varie funzioni del dispositivo. |

\*Per utilizzo di questo pulsante, rivolgersi all'installatore elettrico.

## 4.1.2 Pagina di benvenuto e barra di stato

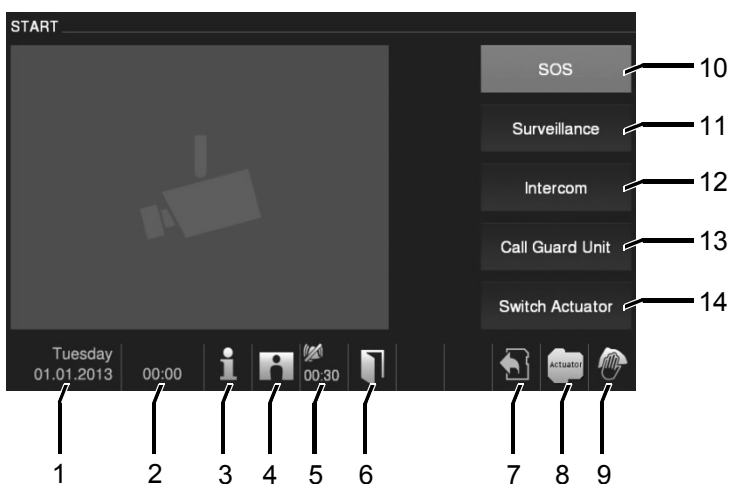


Fig. 2 Barra di stato

Durante la chiamata, sono disponibili le seguenti funzioni:

| N° | Funzioni   |
|----|--|
| 1  | Data attuale<br>- Utilizzare questo pulsante per impostare la data corrente. |


|    |  |
|----|--|
| 2  | Ora<br>- Utilizzare questo pulsante per impostare l'ora corretta.  |
| 3  | Informazioni di sistema<br>- Utilizzare questo pulsante per visualizzare le impostazioni (numero dell'interno, PE principale, stazione master o slave) di questo interni e le informazioni software aggiornate.  |
| 4  | Cronologia<br>- Quando l'icona lampeggia, significa che nell'Archivio sono disponibili informazioni aggiornate (archivio eventi e immagini). Indica una chiamata persa o un messaggio vocale.<br>- Utilizzare questo pulsante per visualizzare l'archivio eventi e immagini. |
| 5  | Funzione tacitazione<br>- Le icone "ricevitore barrato" e "campanello barrato" indicano la modalità <i>Mute</i> del microfono o dell'altoparlante del pannello.  |
| 6  | Apriporta<br>- L'icona "Apriporta" viene visualizzata quando l'apriporta o la funzione "Apriporta automatico" vengono attivati.  |
| 7  | Scheda SD<br>- L'icona indica se è stata inserita una scheda SD.   |
| 8  | Attuatore<br>- L'icona appare dopo aver attivato l'attuatore.  |
| 9  | Blocco per pulizia<br>- L'icona viene visualizzata quando il display è bloccato per impedire l'attivazione di funzioni durante la pulizia.   |
| 10 | SOS<br>- Premere questo pulsante per 3s per inviare un segnale SOS alla portineria.  |
| 11 | Controllo<br>- Premere questo pulsante per connettersi al PE principale.   |
| 12 | Intercom<br>- Utilizzare questo pulsante per accedere al menu chiamata intercomunicante.   |
| 13 | Portineria<br>- Utilizzare questo pulsante per chiamare il centralino di portineria.   |
| 14 | Attuatore<br>- Utilizzare questo pulsante per accedere al menu attuatore.  |

## 4.2 Azioni di controllo

### 4.2.1 Controllo



Fig. 3 Controllo

- Premere questo pulsante per connettersi al PE principale. Il collegamento video viene visualizzato per primo. Premere  il pulsante per attivare il collegamento vocale.

| N° | Funzione  |
|----|---|
| 1  | Posto esterno collegato   |
| 2  | Impostare il volume con i pulsanti "Più / meno".  |
| 3  | Se sono collegati diversi posti esterni o videocamere esterne:<br>- Selezionare una videocamera con i pulsanti "Avanti/indietro".   |
| 4  | Utilizzare i pulsanti per regolare le impostazioni del display. <ul style="list-style-type: none"><li>• Saturazione del display (più e meno).</li><li>• Contrasto del display (più e meno).</li></ul> |

## 4.2.2 Intercom

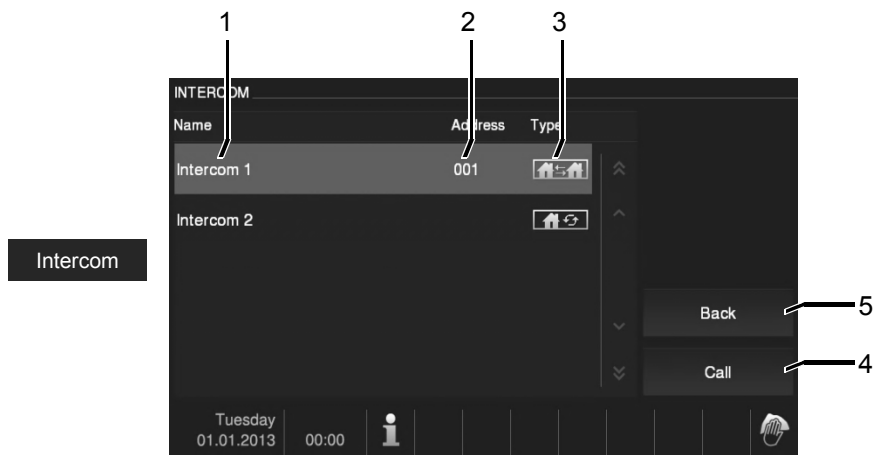




Fig. 4 Intercom

Utilizzare questo pulsante per accedere al menu chiamata intercomunicante. Sono disponibili le seguenti funzioni.

(Occorre prima attivare le chiamate intercomunicanti nel menu "Impostazione sistema - Impostazioni intercomunicante".)

| N° | Funzioni   |
|----|--|
| 1  | Nome della chiamata.   |
| 2  | Indirizzo di una chiamata intercom.  |
| 3  | Il tipo di intercom (esterno o interno).<br> indica un intercom esterno, verso un altro appartamento.<br> indica un intercom interno all'appartamento. |
| 4  | Effettuare una chiamata intercom.  |
| 5  | Tornare alla pagina START.   |

## 4.2.3 Chiama portineria



Fig. 5 Chiama centralino portineria

Utilizzare il pulsante "Portineria" per chiamare una portineria. Sono disponibili le seguenti funzioni.

| N° | Funzioni   |
|----|--|
| 1  | Nome o numero della portineria                   |
| 2  | Impostare il volume con i pulsanti "Più / meno". |

## 4.2.4 Attuatore

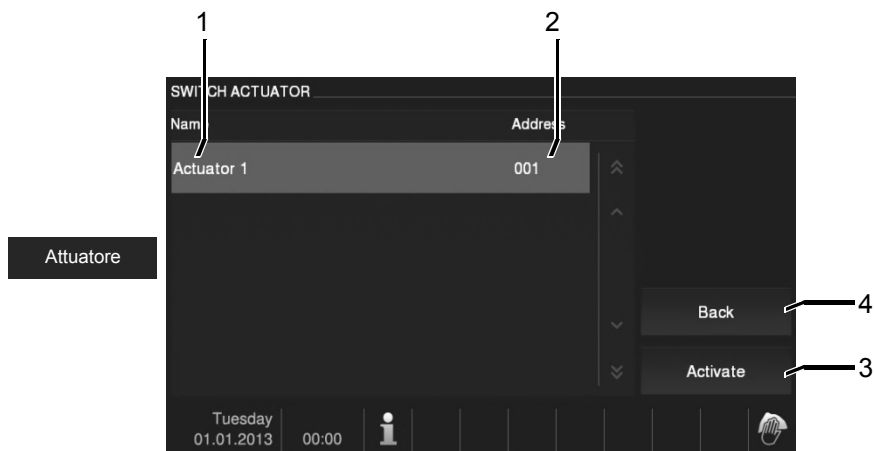


Fig. 6 Attuatore

Utilizzare questo pulsante per accedere al menu attuatore. Sono disponibili le seguenti funzioni.

(Occorre prima attivare gli attuatori nel menu "Impostazione sistema - Attuatore".)

| N° | Funzioni   |
|----|--|
| 1  | Nome dell'attuatore.   |
| 2  | Indirizzo dell'attuatore.  |
| 3  | Utilizzare questo pulsante per attivare l'attuatore selezionato. |
| 4  | Utilizzare questo pulsante per tornare alla schermata START.     |

## 4.2.5 Impostazione del collegamento vocale e video con il posto esterno



Fig. 7 Attuatore

Per l'impostazione del collegamento vocale e video sono disponibili le seguenti funzioni (premere il pulsante di comunicazione):

| N° | Funzioni   |
|----|--|
| 1  | Nome del posto esterno.  |
| 2  | Impostare il volume con i pulsanti "Più / meno".   |
| 3  | Se sono collegati diversi posti esterni o videocamere esterne, selezionare il posto esterni con i pulsanti "Avanti/indietro".  |
| 4  | Utilizzare i pulsanti per le impostazioni del display. <ul style="list-style-type: none"><li>• Saturazione del display (più e meno).</li><li>• Contrasto del display (più e meno).</li></ul> |

## 4.2.6 Apertura porta

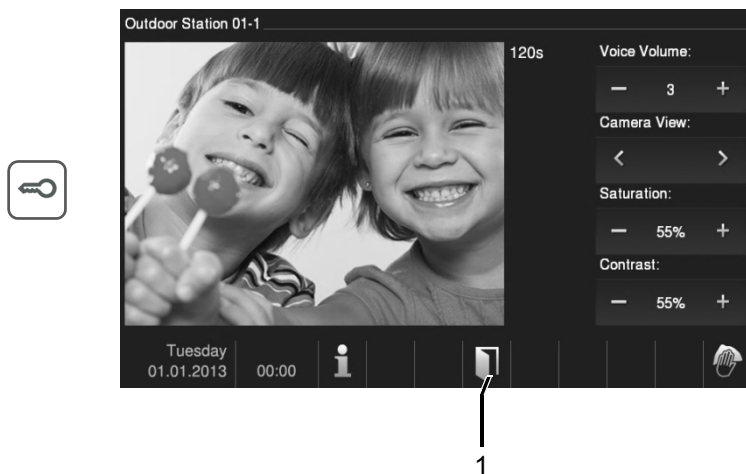


Fig. 8 Apertura porta

Premere il pulsante con il simbolo della chiave per attivare l'apriporta. Sono disponibili le seguenti funzioni:

| N° | Funzioni   |
|----|--|
| 1  | L'icona "Apriporta" viene visualizzata quando l'apriporta o la funzione "Apriporta automatico" vengono attivati. |



## 4.2.7 Funzione *Mute*

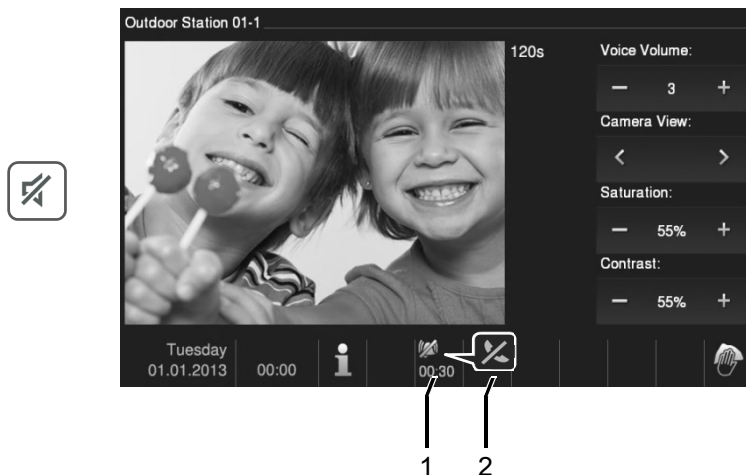


Fig. 9 Apertura porta

Nel menu tacitazione (timer tacitazione) sono presenti le seguenti funzioni:

| N° | Funzioni   |
|----|--|
| 1  | Con nessuna chiamata in attesa:<br>Premendo "Funzione Mute" se non ci sono chiamate in attesa, la suoneria del pannello sarà disattivata per un certo lasso di tempo.<br>- Se in questo lasso di tempo ci sono chiamate in arrivo, viene visualizzata solo l'immagine video.<br>- Le chiamate perse vengono visualizzate nell'archivio eventi e immagini . |
| 2  | Chiamata in attesa:<br>Premendo il pulsante "Funzione Mute" durante una chiamata, il microfono del pannello verrà disattivato finché il pulsante non viene ripremuto.  |

## 4.2.8 Attivazione della funzione di personalizzazione

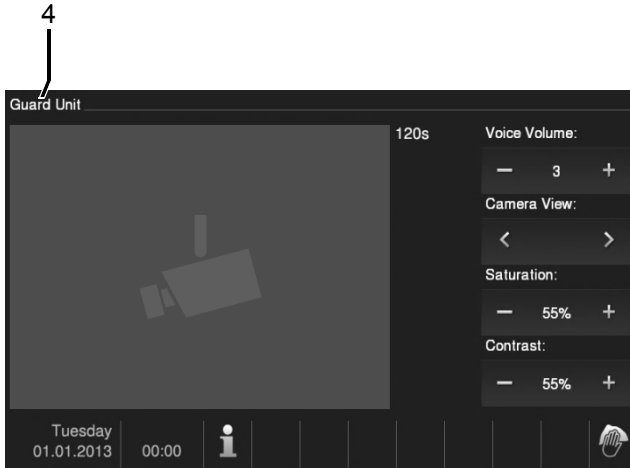


Fig. 10 Attivazione della funzione di personalizzazione

È possibile assegnare diverse funzioni al pulsante programmabile, *ad es.* chiamata portineria, chiamata intercomunicante o controllo dell'attuatore. La funzione di default del pulsante programmabile è quella di controllo contatto pulito (morsetti COM-NC-NA) sul posto esterno. Se nessuna funzione è assegnata al pulsante programmabile, la pressione del pulsante non produrrà alcun effetto.

È possibile assegnare chiamate intercomunicanti o attuatori al pulsante programmabile.

| N° | Funzioni  |
|----|---|
| 1  | Se la funzione "controllo contatto pulito" è assegnata al pulsante programmabile, l'icona "Apri porta" verrà visualizzata alla pressione del pulsante programmabile.    |
| 2  | Se la funzione "controllo dell'attuatore" è assegnata al pulsante programmabile, l'icona "Attuatore" verrà visualizzata alla pressione del pulsante programmabile.      |
| 3  | Se la funzione "chiamata intercomunicante" è assegnata al pulsante programmabile, la chiamata verrà attivata automaticamente alla pressione del pulsante programmabile. |

## ABB-Welcome M

---

---

|   |   |
|---|---|
| 4 | Se la funzione "chiama centralino di portineria" è assegnata al pulsante programmabile, la chiamata verrà attivata automaticamente alla pressione del pulsante programmabile. |
|---|---|

---

## 4.2.9 Archivio eventi e immagini

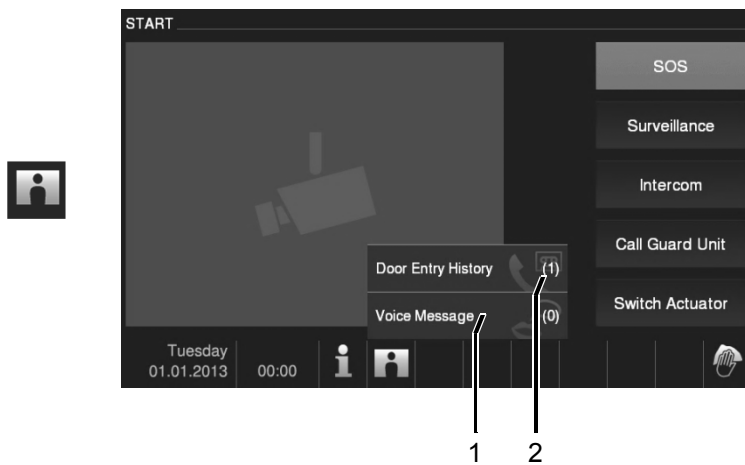
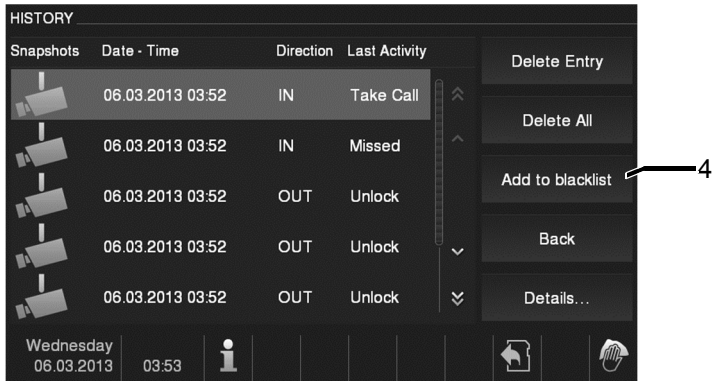
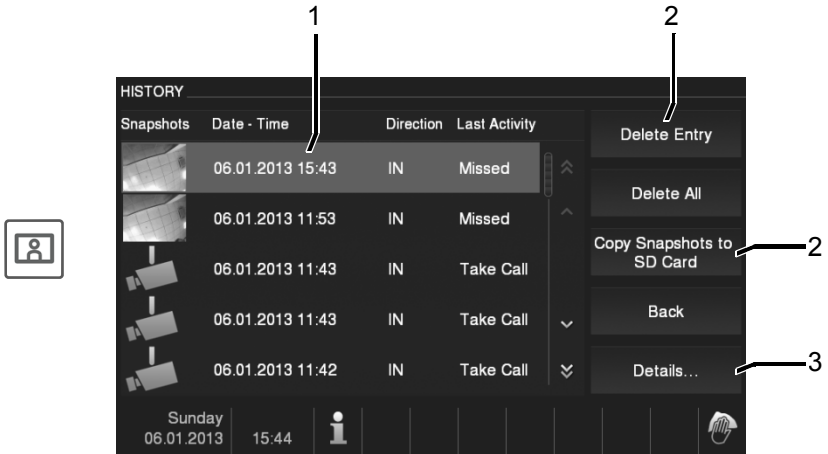


Fig. 11 Archivio eventi e immagini

Il dispositivo memorizza tutti gli eventi. Premere il pulsante "Cronologia" per visualizzare gli ultimi 100 eventi (gli eventi precedenti verranno sovrascritti).

| N° | Funzioni   |
|----|--|
| 1  | <p>Se è attiva la funzione "Snapshot automatici" nelle impostazioni di sistema, l'icona lampeggiante nella barra di stato indica che è stata scattata una nuova fotografia.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Il simbolo smette di lampeggiare quando vengono richiamati gli eventi in archivio.</li></ul> |
| 2  | <p>Messaggio vocale</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Premere il pulsante flash per accedere al menu di impostazione dei messaggi vocali.</li></ul>  |

# ABB-Welcome M



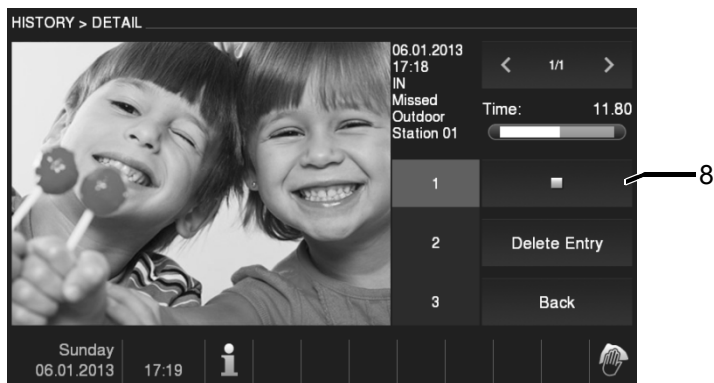


Fig. 12 Archivio eventi e immagini

Durante una chiamata è possibile scattare snapshot in qualsiasi momento premendo il pulsante "Archivio/autoaccensione", anche quando la funzione "Snapshot automatici" non è attiva. Nel menu archivio eventi e immagini sono presenti le seguenti funzioni.

| N° | Funzioni  |
|----|---|
| 1  | Se l'impostazione di sistema "Snapshot automatici" è attiva, nella lista eventi verrà visualizzata una voce dopo una chiamata persa. <ul style="list-style-type: none"><li>- Data, ora e tipo di evento vengono registrati insieme all'immagine.</li><li>- Se la funzione snapshot automatici è attiva, l'icona della videocamera viene visualizzata in fianco alla voce.</li></ul> |
| 2  | È possibile cancellare le singole voci o la lista completa in qualsiasi momento. <ul style="list-style-type: none"><li>- È possibile salvare gli snapshot su scheda SD (SD, SDHC).</li></ul>  |
| 3  | Quando un visitatore suona dal posto esterno con videocamera vengono registrate tre immagini. Ciò permette di realizzare sempre immagini di buona qualità. <ul style="list-style-type: none"><li>- Tutte le immagini registrate sono accessibili tramite la lista dettagli.</li></ul>   |
| 4  | Se una chiamata è di tipo intercomunicante è possibile aggiungerla alla blacklist per bloccare le chiamate indesiderate da altri appartamenti.  |
| 5  | Visualizzare la finestra dettagli della registrazione   |
| 6  | - Selezionare un evento con i pulsanti "Avanti/indietro".   |
| 7  | Premere il pulsante (1/2/3) per selezionare una singola immagine.   |
| 8  | Se un visitatore ha lasciato un messaggio, toccare il pulsante play o stop per avviare o fermare la riproduzione del messaggio vocale.  |

## 4.2.10 Info

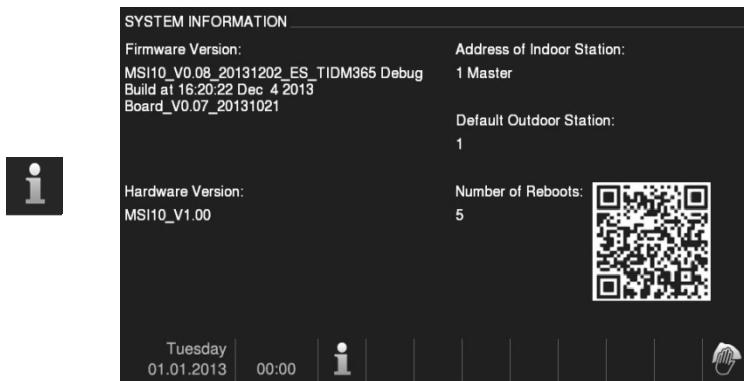


Fig. 13 Informazioni

Le voci indicate sopra verranno visualizzate nel menu "Informazioni".



## 4.2.11 Inserimento della scheda SD

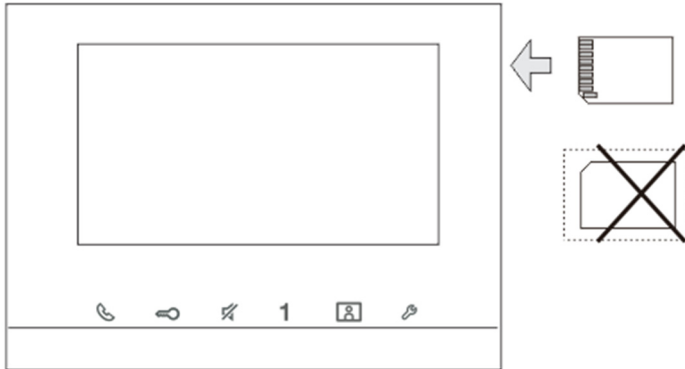


Fig. 14 Inserimento della scheda SD

## 4.2.12 Impostazioni

### 4.2.12.1 Panoramica

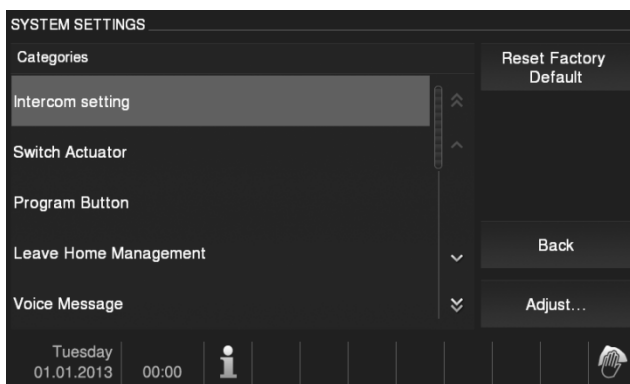


Fig. 15 Panoramica

Utilizzare il pulsante “Impostazioni” per entrare nelle aree seguenti:

| N° | Funzioni  |
|----|---|
| 1  | Intercom<br>- Gestione della funzione intercom tra i diversi appartamenti o all'interno dello stesso appartamento   |
| 2  | Attuatore<br>- Gestione degli attuatori nel menu.   |
| 3  | Pulsante programmabile<br>- Impostare le funzioni del pulsante programmabile.   |
| 4  | Impostazioni “Fuori Casa”<br>- Impostazione inoltro di chiamata: Impostare il destinatario ( <i>ad es.</i> altro interno o portinerie) a cui inoltrare la chiamata del visitatore quando non si è in casa.<br>- Lascia messaggio: È possibile registrare un messaggio prima di uscire di casa per informare i possibili visitatori e viceversa. |
| 5  | Messaggio vocale  |

## ABB-Welcome M

---

|    |  |
|----|--|
|    | <ul style="list-style-type: none"><li>- È possibile creare messaggi vocali per i membri della famiglia oppure impostare un messaggio per informare i possibili visitatori della propria assenza.</li></ul> |
| 6  | Impostazione password sblocco posto esterno con tastiera <ul style="list-style-type: none"><li>- Impostazione della password per l'apertura della porta nel caso di posto esterno con tastiera</li></ul>   |
| 7  | Blacklist <ul style="list-style-type: none"><li>- Impostare la blacklist utilizzata per bloccare le chiamate indesiderate provenienti da altri appartamenti</li></ul>                                      |
| 8  | Impostazioni audio <ul style="list-style-type: none"><li>- Impostare la suoneria per i posti esterni, il campanello e altro;</li><li>- Impostare il volume della suoneria</li></ul>                        |
| 9  | Sblocco automatico <ul style="list-style-type: none"><li>- Impostare l'intervallo di tempo per lo sblocco automatico.</li></ul>  |
| 10 | Impostazioni display <ul style="list-style-type: none"><li>- Diverse impostazioni display.</li></ul>   |
| 11 | Data e ora <ul style="list-style-type: none"><li>- Diverse impostazioni dell'ora</li></ul>   |
| 12 | Lingua <ul style="list-style-type: none"><li>- Impostare la lingua locale</li></ul>  |
| 13 | Set-up <ul style="list-style-type: none"><li>- Altre impostazioni, ad es. snapshot automatici</li></ul>  |
| 14 | Aggiornamento Firmware   |
| 15 | Ripristino impostazioni di fabbrica  |

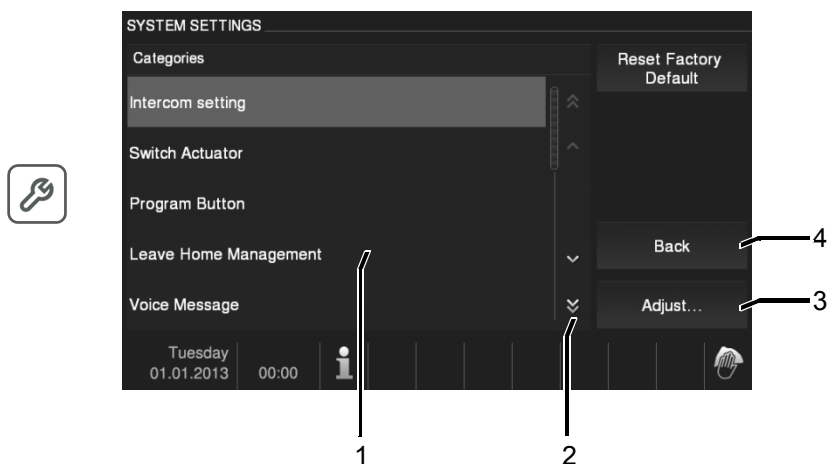


Fig. 16 Panoramica delle impostazioni

Per tornare accedere alle (1), procedere come segue:

| N° | Funzione   |
|----|--|
| 1  | Per scorrere le voci del menù, cliccare sui pulsanti di scorrimento (2).   |
| 2  | Toccare una delle aree di impostazione.  |
| 3  | Utilizzare il pulsante "Modifica" (3). <ul style="list-style-type: none"> <li>- Il dispositivo entra nell'area di impostazione della voce selezionata</li> <li>- Le singole funzioni sono descritte ai capitoli seguenti.</li> <li>- Premendo il pulsante "Indietro" il dispositivo torna alla pagina iniziale.</li> </ul> |
| 4  | Premendo questo pulsante si ritorna alla pagina iniziale.  |

## 4.2.12.2 Intercom

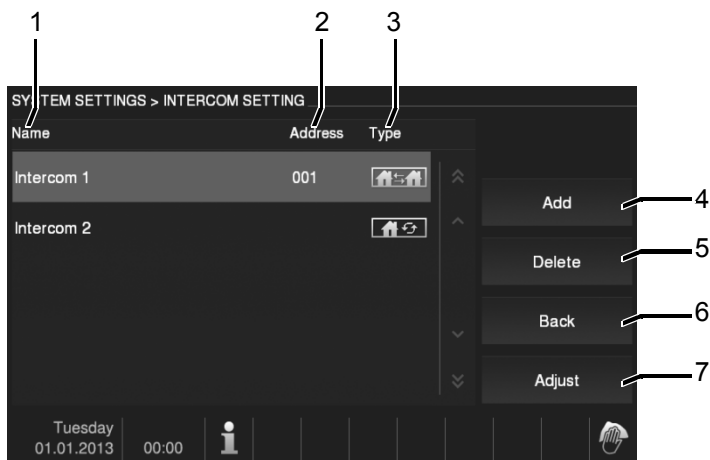




Fig. 17 Intercom

Nel menu “Intercom” sono presenti le seguenti funzioni:

| N° | Funzioni  |
|----|---|
| 1  | Nome della chiamata Intercom  |
| 2  | L'indirizzo della chiamata intercom.  |
| 3  | <p>Il tipo di intercom.</p> <p> indica un intercom verso altri appartamenti.<br/>Per l'intercom esterno ogni appartamento deve essere dotato di posto interno master.</p> <p> indica un intercom interno nello stesso appartamento.</p> |
| 4  | <p>Aggiungi</p> <p>- Attivare una nuova chiamata intercomunicante. È possibile aggiungere fino a 32 chiamate.</p>   |
| 5  | Elimina chiamata intercomunicante   |

## ABB-Welcome M

---

|   |   |
|---|---|
|   | <ul style="list-style-type: none"><li>- Cliccare su questo pulsante per eliminare un intercom esistente. Infine confermare sull casella visualizzata.</li></ul> |
| 6 | <p>Indietro</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Cliccare su questo pulsante per tornare al menu delle impostazioni di sistema.</li></ul>                |
| 7 | <p>Regolazione</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Cliccare su questo pulsante per modificare le impostazioni di una chiamata intercom.</li></ul>       |

Premere “Aggiungi” o “Modifica”

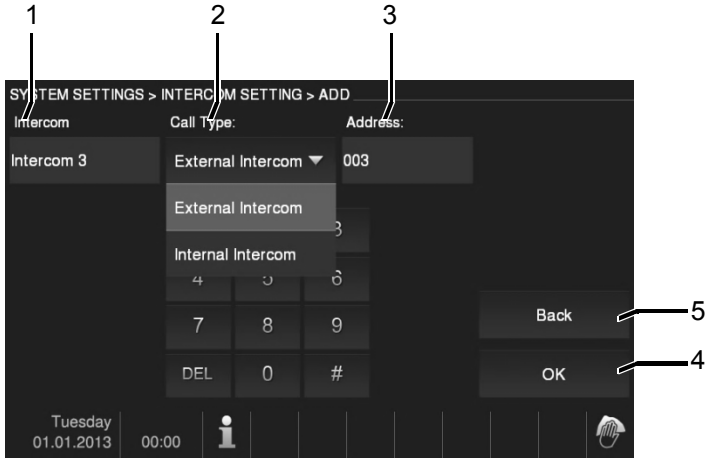


Fig. 18 Intercom

## ABB-Welcome M

---

Nel menu "Intercom" sono presenti le seguenti funzioni:

| <b>N°</b> | <b>Funzioni</b>   |
|-----------|---|
| 1         | - Cliccare sulla casella del nome per modificare il nome.   |
| 2         | - Cambiare il tipo di chiamata tramite menu a tendina.<br>*Intercom esterno" indica una chiamata verso altri appartamenti<br>*Intercom interno" indica una chiamata nello stesso appartamento |
| 3         | - Modificare l'indirizzo utilizzando la tastiera numerica, da 001 a 250.<br>*Se la chiamata è interna, non è necessario impostare l'indirizzo.  |
| 4         | - Utilizzare il pulsante "OK" per attivare le impostazioni.   |
| 5         | - Utilizzare il pulsante "Indietro" per tornare al menu " Impostazioni Intercom"<br>senza salvare le impostazioni.  |



## 4.2.12.3 Attuatore

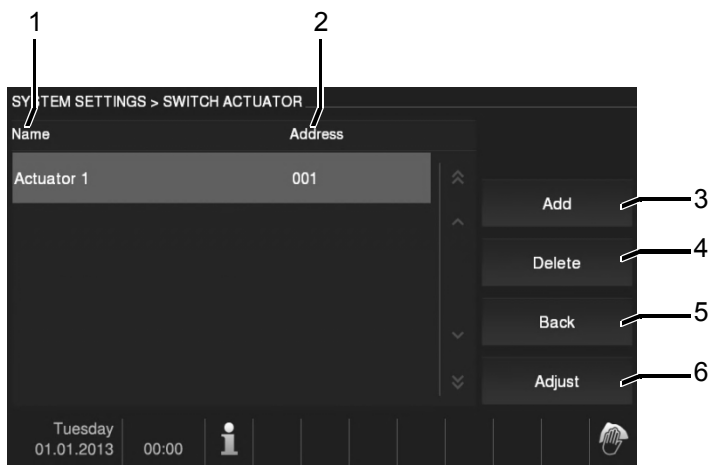


Fig. 19 Attuatore

Nel menu “Attuatore” sono presenti le seguenti funzioni:

| N° | Funzioni  |
|----|---|
| 1  | Nome dell'attuatore.  |
| 2  | Indirizzo dell'attuatore.   |
| 3  | Aggiungi<br>- Con questo pulsante è possibile attivare un nuovo attuatore.  |
| 4  | Elimina<br>- Con questo pulsante è possibile eliminare un attuatore esistente. Infine, confermare la casella di dialogo visualizzata. |
| 5  | Indietro<br>- Con questo pulsante è possibile tornare alle impostazioni di sistema.   |
| 6  | Regolazione<br>- Con questo pulsante è possibile modificare il nome e l'indirizzo.  |

Premere “Aggiungi” o “Modifica”

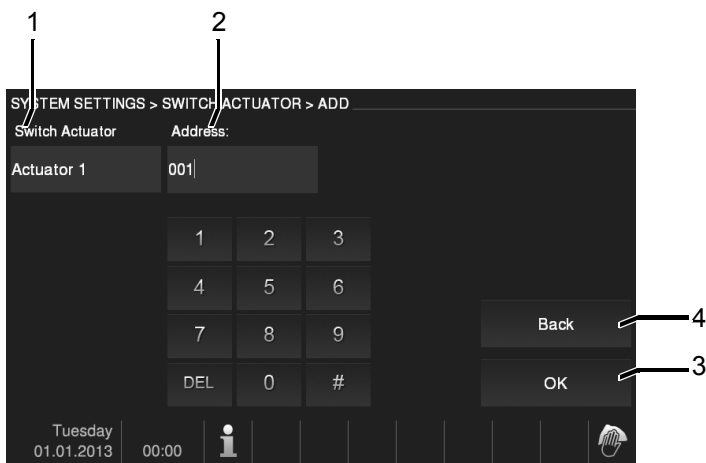


Fig. 20 Attuatore

Nel menu “Attuatore” sono presenti le seguenti funzioni:

| N° | Funzioni  |
|----|---|
| 1  | Cliccare sulla casella di modifica per rinominare l'attuatore relè.   |
| 2  | Modificare l'indirizzo utilizzando la tastiera numerica, da 001 a 199.  |
| 3  | Cliccare sul pulsante “OK” per attivare le impostazioni.  |
| 4  | Cliccare sul pulsante “Indietro” per tornare al menu di impostazione dell'attuatore relè senza salvare le impostazioni. |

## 4.2.12.4 Pulsante programmabile

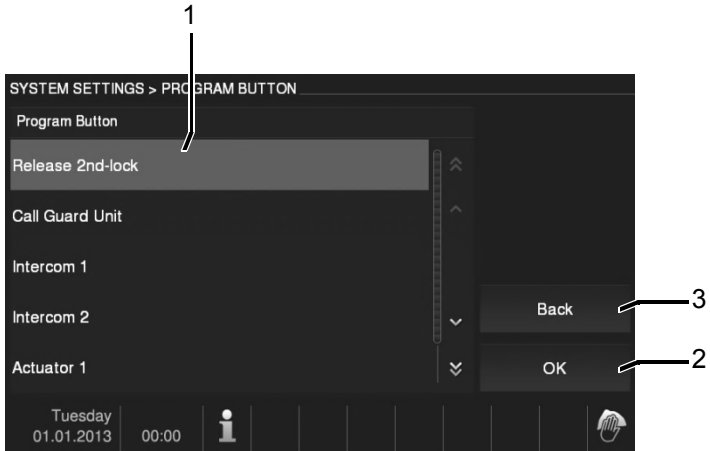


Fig. 21 Pulsante programmabile

Nel menu "Pulsante programmabile" sono presenti le seguenti funzioni:

| N° | Funzioni   |
|----|--|
| 1  | Impostare le funzioni del pulsante programmabile, <i>ad es.</i> 2ª porta, chiamata portineria, chiamata intercomunicante, attivazione attuatore.<br>*2ª porta significa che viene controllato il contatto pulito sul posto esterno (NC-NA-COM)<br>*È possibile assegnare al pulsante programmabile chiamate intercomunicanti e attuatori presenti nella lista di quelli attivati . |
| 2  | Cliccare su questo pulsante per entrare nelle impostazioni.  |
| 3  | Cliccare su questo pulsante per tornare al menu delle impostazioni di sistema senza salvare le impostazioni.   |

## 4.2.12.5 Gestione modalità “Fuori casa”

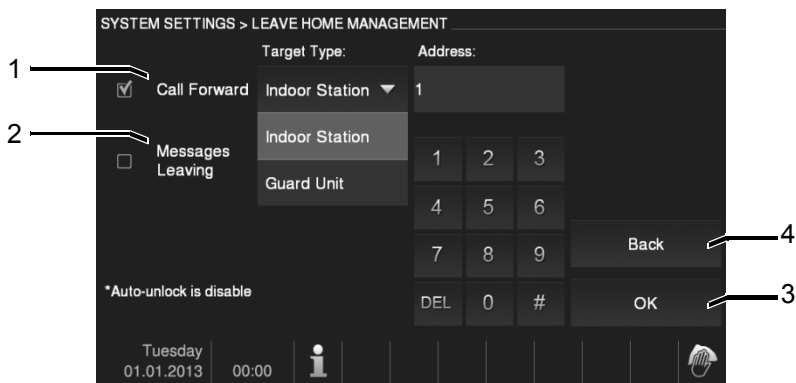


Fig. 22 Gestione Fuori casa

### Informazioni relative alle impostazioni



L'utente può scegliere se inoltrare la chiamata o lasciare un messaggio. Non è possibile attivare due funzioni contemporaneamente.

Dopo aver attivato la funzione “trasferimento di chiamata” o “lascia messaggio” viene generata una notifica.

Nel menu “modalità Fuori casa” sono presenti le seguenti funzioni (La funzione può essere impostata solo nel posto interno master):

| <b>N°</b> | <b>Funzioni</b>   |
|-----------|---|
| 1         | Inoltro chiamata <ul style="list-style-type: none"><li>- Spuntare la casella di controllo per attivare o disattivare il comando inoltro di chiamata.</li><li>- Cambiare il tipo di chiamata tramite menu a discesa.</li><li>- Selezionare l'indirizzo della tastiera numerica per modificare l'indirizzo se un tipo di chiamata verso un interno.</li><li>- Se è attivo l'inoltro di chiamata, la funzione di sblocco automatico viene disabilitata.</li></ul>                                |
| 2         | Lascia messaggio <ul style="list-style-type: none"><li>- Spuntare la casella di controllo per attivare o disattivare la funzione.</li><li>- Se è attiva la funzione "lascia messaggio", la funzione di sblocco automatico viene disabilitata.</li></ul> <p>* Occorre impostare prima il messaggio di assenza. Se non è stato impostato alcun messaggio di assenza, verrà generata una notifica per ricordare all'utente di impostare il messaggio di assenza nel menu “Messaggio vocale”.</p> |
| 3         | OK <ul style="list-style-type: none"><li>- Utilizzare questo pulsante per attivare le impostazioni.</li></ul>   |
| 4         | Indietro <ul style="list-style-type: none"><li>- Utilizzare questo pulsante per tornare al menu delle impostazioni di sistema senza salvare le impostazioni.</li></ul>  |

## 4.2.12.6 Messaggio vocale

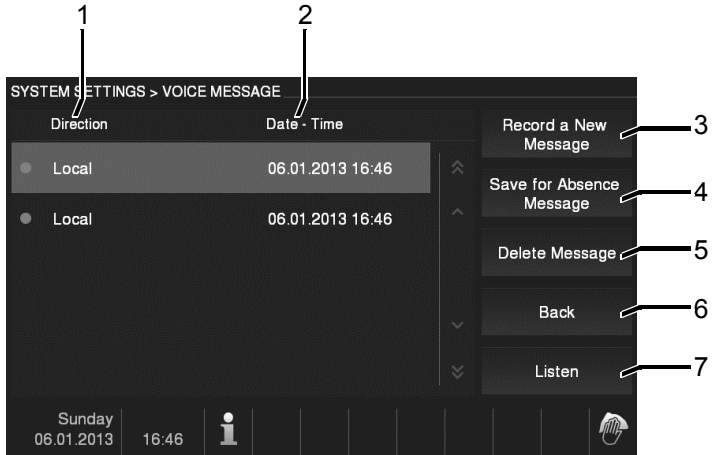


Fig. 23 Messaggio vocale

È possibile registrare fino a 30 messaggi vocali.

Nel menu “Messaggio vocale” sono presenti le seguenti funzioni:

| N° | Funzioni  |
|----|---|
| 1  | Direzione<br>- Lista Messaggi locali: Il messaggio può essere riprodotto in locale<br>- Messaggio di assenza: i visitatori possono ascoltare il messaggio quando la funzione “lascia messaggio” è attiva. |
| 2  | Data - Ora<br>- Data e ora di creazione del messaggio vocale.   |
| 3  | Registra un nuovo messaggio<br>- Con questo pulsante è possibile creare un nuovo messaggio vocale.  |
| 4  | Salva come Messaggio di assenza<br>- Impostare il messaggio vocale selezionato come messaggio di assenza  |

|   |  |
|---|--|
| 5 | Elimina messaggio<br>- Cliccare su questo pulsante per eliminare il messaggio vocale selezionato.<br>Infine confermare la casella di dialogo visualizzata. |
| 6 | Indietro<br>- Con questo pulsante è possibile tornare al menu delle impostazioni di sistema.   |
| 7 | Riproduci<br>-Con questo pulsante è possibile riprodurre il messaggio vocale selezionato   |

Selezionare “Registra un nuovo messaggio” per creare un nuovo messaggio vocale.

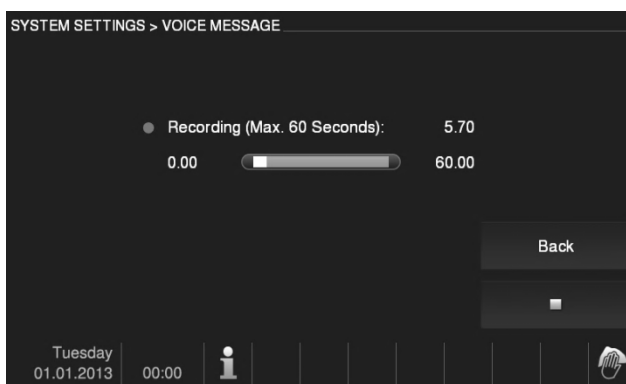


Fig. 24 Messaggio vocale

Selezionare “Riproduci”→“▶” per ascoltare un messaggio vocale.

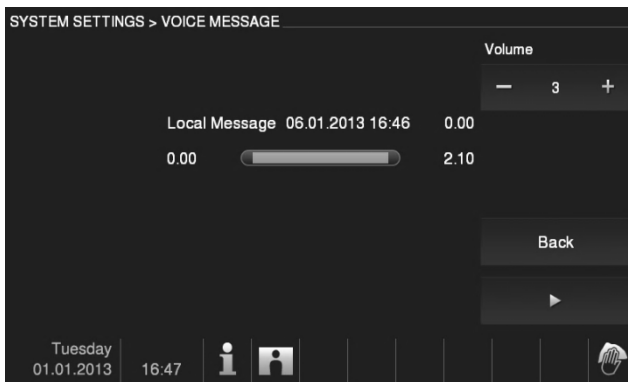


Fig. 25 Messaggio vocale



## 4.2.12.7 Impostazione password sblocco porta



Fig. 26 Impostazione password sblocco porta

Nel menu "Impostazione codice di sblocco" sono presenti le seguenti funzioni (La funzione può essere impostata solo dal posto interno master):

| N° | Funzioni   |
|----|--|
| 1  | Spuntare la casella di controllo per attivare o disattivare la funzione password.            |
| 2  | Impostare la password desiderata utilizzando 6-8 caratteri.                                  |
| 3  | OK<br>- Cliccare su questo pulsante per attivare le impostazioni.                            |
| 4  | Indietro<br>- Con questo pulsante è possibile tornare al menu delle impostazioni di sistema. |

\*Disponibile solo con tastiera.

## 4.2.12.8 Blacklist

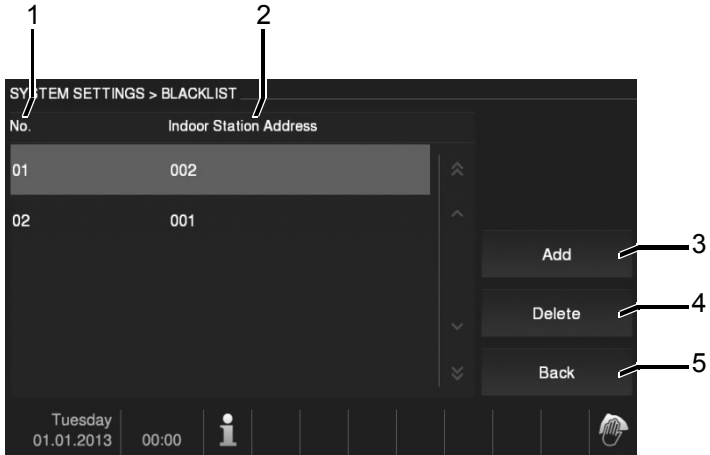


Fig. 27 Blacklist

Nel menu “Blacklist” sono presenti le seguenti funzioni (La funzione può essere impostata solo dal posto interno master):

| N° | Funzioni  |
|----|---|
| 1  | N°<br>- Posizione nella lista.  |
| 2  | Indirizzo dell'interno<br>- Impostare l'indirizzo dell'interno, da 001 a 250.   |
| 3  | Aggiungi<br>- Con questo pulsante è possibile aggiungere una nuova voce alla blacklist.<br>È possibile aggiungere un fino a 32 voci.    |
| 4  | Elimina<br>- Con questo pulsante è possibile eliminare una voce dalla blacklist . Infine confermare la casella di dialogo visualizzata. |
| 5  | Indietro  |

## ABB-Welcome M

---

|  |  |
|--|--|
|  | - Con questo pulsante è possibile tornare al menu delle impostazioni di sistema. |
|--|--|

## 4.2.12.9 Impostazioni audio



Fig. 28 Impostazioni audio

Nel menu “Impostazioni audio” sono presenti le seguenti funzioni:

| N° | Funzioni   |
|----|--|
| 1  | Suoneria posto esterno principale<br>- Selezionare una suoneria per il PE principale cliccando su uno dei pulsanti nel campo elenco. |
| 2  | Suoneria altri posti esterni<br>- Selezionare una suoneria per gli altri PE cliccando su uno dei pulsanti nel campo elenco.          |
| 3  | Suoneria di piano<br>- Selezionare una suoneria per il campanello di piano cliccando su uno dei pulsanti nel campo elenco.           |
| 4  | Suoneria altre chiamate  |

## ABB-Welcome M

---

|   |  |
|---|--|
|   | <ul style="list-style-type: none"><li>- Selezionare un campanello per altre chiamate cliccando su uno dei pulsanti nel campo elenco, <i>ad es.</i> una chiamata in arrivo dalla portineria, o una chiamata intercomunicante da altri appartamenti.</li></ul>                                       |
| 5 | <p>Volume suoneria</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Impostare il volume della suoneria utilizzando i pulsanti "Più / Meno".</li></ul>   |
| 6 | <p>Timer <i>Mute</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Utilizzare i pulsanti "Più/meno" per impostare l'ora della funzione di <i>Mute</i> attivata con il pulsante "Mute".</li><li>- Prima di impostare le "Ore" o "Minuti", l'intervallo attivo è evidenziato da un riquadro.</li></ul> |
| 7 | <p>Ritorno acustico pulsanti touch</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Spuntare la casella di controllo per attivare o disattivare il ritorno acustico alla pressione del display o del pulsante.</li></ul>  |
| 8 | <p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Utilizzare questo pulsante per attivare le impostazioni.</li></ul>   |
| 9 | <p>Indietro</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Con questo pulsante è possibile tornare al menu delle impostazioni di sistema.</li></ul>   |

## 4.2.12.10 Sblocco automatico

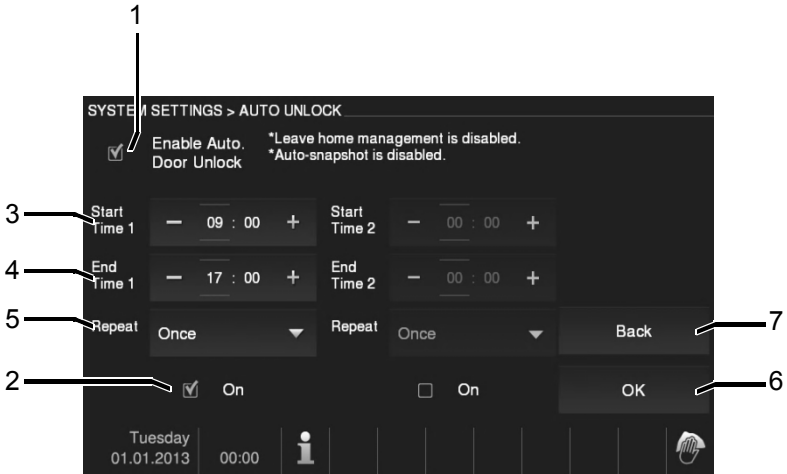


Fig. 29 Sblocco automatico

Nel menu “Sblocco automatico” sono presenti le seguenti funzioni (La funzione può essere impostata solo dal posto interno master):

| N° | Funzioni   |
|----|--|
| 1  | <p>Abilita sblocco automatico porta</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Spuntare la casella di controllo per attivare o disattivare la funzione di sblocco automatico porta.</li> <li>- Quando lo sblocco automatico porta è attivo, le funzioni “gestione fuori casa” e “snapshot automatico” vengono disabilitate.</li> </ul> |
| 2  | <p>On</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Attivare o disattivare l'intervallo di tempo quando è attivo l'apriporta automatico.</li> </ul>   |
| 3  | <p>Ora di inizio</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Impostare l'ora di inizio utilizzando il pulsante “Più / Meno”.</li> </ul>   |

## ABB-Welcome M

---

|   |  |
|---|--|
|   | <ul style="list-style-type: none"><li>- Prima di impostare le "Ore" o "Minuti", l'intervallo attivo è evidenziato nel riquadro.</li></ul>  |
| 4 | <p>Ora di fine</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Impostare l'ora di fine utilizzando il pulsante "Più / Meno".</li><li>- Prima di impostare le "Ore" o "Minuti", l'intervallo attivo è evidenziato da un riquadro.</li></ul>   |
| 5 | <p>Ripetizione</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Quando il timer è attivo impostare la frequenza di ripetizione utilizzando il menu a discesa.</li><li>- Selezionando "Una volta" la funzione verrà disabilitata dopo un tempo preimpostato.</li><li>- Selezionando "Tutti i giorni" la funzione verrà attivata ogni giorno per un tempo preimpostato.</li><li>- Selezionando "Giorno feriale" la funzione verrà attivata ogni giorno per un tempo preimpostato solo nei giorni feriali (da lunedì a venerdì).</li></ul> |
| 6 | <p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Utilizzare questo pulsante per attivare le impostazioni.</li></ul>   |
| 7 | <p>Indietro</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Utilizzare questo pulsante per tornare al menu delle impostazioni di sistema senza salvare le impostazioni.</li></ul>  |

## 4.2.12.11 Impostazioni display

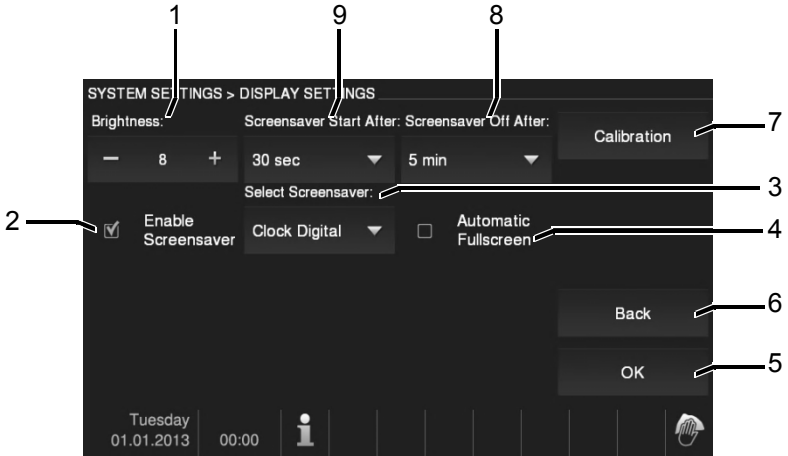


Fig. 30 Impostazioni display

Nel menu “Impostazioni display” sono presenti le seguenti funzioni:

| N° | Funzioni  |
|----|---|
| 1  | Luminosità<br>- Impostare la luminosità del display utilizzando i pulsanti “Più / Meno”.  |
| 2  | Attivazione screensaver<br>- Spuntare la casella di controllo per attivare o disattivare lo screen saver.   |
| 3  | Selezione Screensaver<br>- Il display è preimpostato come orologio digitale<br>- Se la scheda SD inserita nel dispositivo contiene immagini, sarà possibile selezionare uno screen saver nel menu a discesa. Se nella scheda SD sono salvate diverse immagini, queste vengono visualizzate in modalità slide show. Slide show (cornice elettronica immagini)<br>- Ogni immagine è visualizzata per 20 secondi.<br>Requisiti immagine: |



|   |  |
|---|--|
|   | <ul style="list-style-type: none"><li>- Le immagini devono essere salvate nella scheda SD nella cartella "DCIM" (Digital Camera Images) del primo livello.</li><li>- La dimensione massima delle immagini è 2048 x 1960 pixel.</li><li>- La risoluzione massima delle immagini è 800 x 480 pixel.</li><li>- La risoluzione del display è 800 x 600. Le immagini di dimensioni superiori saranno ridimensionate.</li><li>- Il formato supportato è "jpg".</li></ul> |
| 4 | Schermo intero automatico <ul style="list-style-type: none"><li>- Spuntare la casella di controllo per attivare o disattivare la modalità schermo intero. La modalità schermo intero rimane attiva fintanto che è visualizzata l'immagine del visitatore, dopo aver inoltrato una chiamata</li></ul>   |
| 5 | OK <ul style="list-style-type: none"><li>- Cliccare su questo pulsante per attivare le impostazioni.</li></ul>   |
| 6 | Indietro <ul style="list-style-type: none"><li>- Cliccare su questo pulsante per tornare alla pagina iniziale senza salvare le impostazioni.</li></ul>   |
| 7 | Calibrazione <ul style="list-style-type: none"><li>- Se i pulsanti e la grafica associata del display non sono più sovrapposti, è possibile calibrare il monitor.</li><li>- Cliccare sul pulsante di calibrazione e successivamente sui 5 indicatori di posizione visualizzati. Infine confermare la casella di dialogo visualizzata. Il display è stato regolato.</li></ul>   |
| 8 | Disattiva screen saver <ul style="list-style-type: none"><li>- Nel menu a discesa selezionare l'intervallo di attivazione dello screen saver fino al suo spegnimento automatico.</li><li>- Disponibile per 5 / 15 / 30 minuti.</li><li>- Per evitare danni al display, il tempo massimo di funzionamento è limitato a 30 minuti.</li></ul>   |
| 9 | Attiva screen saver dopo <ul style="list-style-type: none"><li>- Selezionare il tempo di attivazione dello screen saver nel menu a discesa.</li><li>- Disponibile per 30 / 60 / 120 secondi.</li></ul>   |

## 4.2.12.12 Data e ora

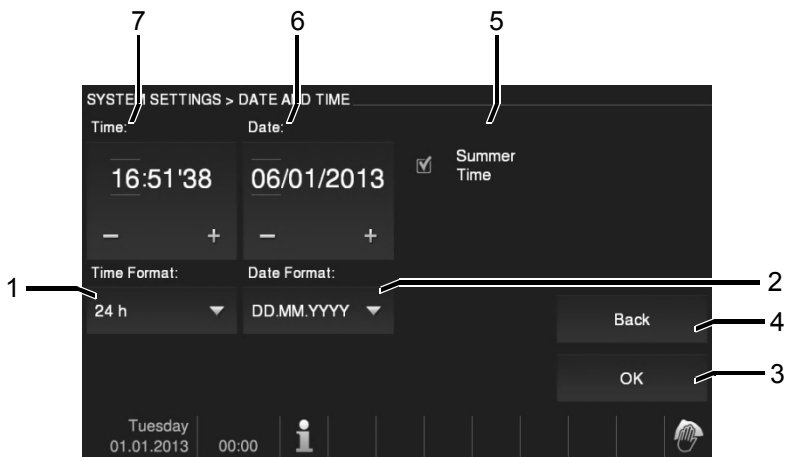


Fig. 31 Data e ora

Nel menu “Data e ora” sono presenti le seguenti funzioni:

| N° | Funzioni   |
|----|--|
| 1  | Ora<br>- Selezionare il formato dell'ora visualizzata nel menu a discesa.<br>- Formati disponibili: 12 h am/pm / 24 h. |
| 2  | Data<br>- Selezionare il formato della data visualizzata nel menu a discesa.   |
| 3  | OK<br>- Cliccare su questo pulsante per attivare le impostazioni.  |
| 4  | Indietro<br>- Cliccare su questo pulsante per tornare alla pagina iniziale senza salvare le impostazioni.              |
| 5  | Ora legale   |

## ABB-Welcome M

---

|   |   |
|---|---|
|   | <ul style="list-style-type: none"><li>- Spuntare la casella di controllo per attivare o disattivare l'ora legale (commutazione automatica).</li></ul>   |
| 6 | <p>Data</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Impostare la data utilizzando i pulsanti "Più / Meno".</li><li>- Impostare "Giorno", "Mese" o "Anno". L'area attiva è evidenziata da un riquadro.</li></ul>               |
| 7 | <p>Ora</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Impostare l'ora utilizzando i pulsanti "Più / Meno".</li><li>- Prima di impostare le "Ore", i "Minuti" o i "Secondi" l'area attiva è evidenziata da un riquadro.</li></ul> |

## 4.2.12.13 Lingua

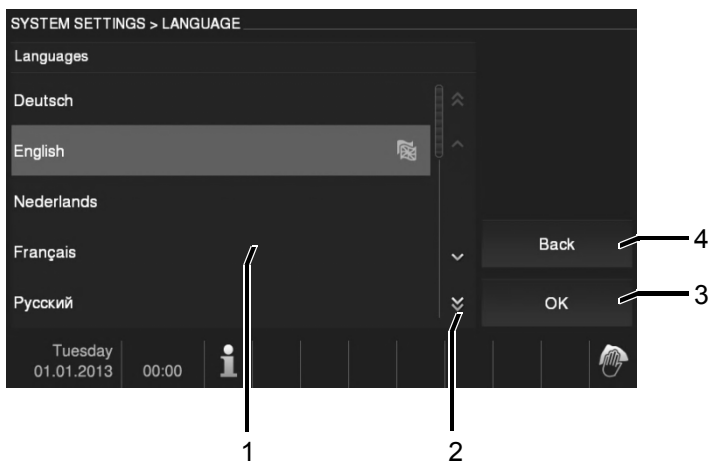


Fig. 32 Lingua

Nel menu "Lingua" sono presenti le seguenti funzioni:

| N° | Funzioni  |
|----|---|
| 1  | Lingua (campo elenco)<br>- Vengono elencate tutte le lingue disponibili.                                  |
| 2  | Scorri<br>- Per visualizzare le lingue nascoste, spuntare le caselle di scorrimento.                      |
| 3  | OK<br>Con questo pulsante è possibile attivare le impostazioni.   |
| 4  | Indietro<br>- Con questo pulsante è possibile tornare alla pagina iniziale senza salvare le impostazioni. |

## 4.2.12.14 Setup

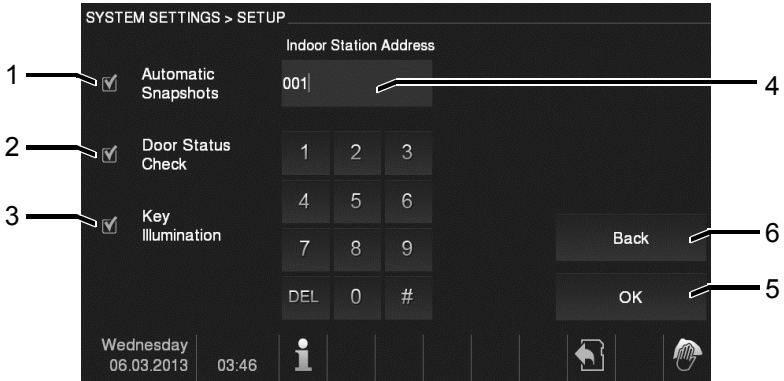


Fig. 33 Setup

Nel menu “Setup” sono presenti le seguenti funzioni:

| N° | Funzione  |
|----|---|
| 1  | <p>Snapshot automatici</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Quando si suona da un PE video, tre snapshot vengono automaticamente scattati e memorizzati in Archivio.</li> <li>- Questa funzione può essere attivata solo quando l'apriporta automatico è disattivato. In caso contrario verrebbero salvati troppi snapshot .</li> </ul> |
| 2  | <p>Controllo stato porta</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Spuntare la casella di controllo per attivare o disattivare il controllo stato porta. Attivando questa funzione, il posto esterno con sensore installato invierà una segnalazione all'interno quando la porta rimane aperta.</li> </ul>                                   |
| 3  | <p>Illuminazione tasti</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Spuntare la casella di controllo per attivare o disattivare l'illuminazione dei tasti. Attivando questa funzione il tasto sarà illuminato durante il funzionamento. In caso contrario il tasto non sarà illuminato.</li> </ul>  |
| 4  | <p>Indirizzo dell'interno</p>   |

## ABB-Welcome M

---

|   |  |
|---|--|
|   | <ul style="list-style-type: none"><li>- Questa opzione è attiva solo quando gli ultimi due commutatori fisici per l'indirizzamento sono impostati come "00", con possibilità di impostazione da 001 a 250.</li></ul> |
| 5 | <p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Premendo questo pulsante è possibile attivare le impostazioni.</li></ul>   |
| 6 | <p>Indietro</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Con questo pulsante è possibile tornare alla pagina iniziale senza salvare le impostazioni.</li></ul>  |

### 4.2.12.15 Aggiornamento Firmware

Se il firmware del dispositivo necessita di essere aggiornato, procedere come segue:

1. Richiedere la nuova versione firmware all'installatore elettrico e copiarla sulla scheda SD.
2. Inserire la scheda SD nello slot dell'interno.
3. Selezionare "Aggiornamento Firmware"
4. Eseguire l'aggiornamento firmware selezionando "Aggiorna"
5. Confermare il popup con "sì".

### 4.3 Pulizia



#### Attenzione

##### **Rischio di danneggiamento della superficie dello schermo.**

Oggetti duri o appuntiti possono danneggiare la superficie dello schermo.

Non servirsi di oggetti simili per l'utilizzo del touch screen.

- Usare le dita o uno stilo di plastica.

Prodotti per la pulizia e agenti abrasivi possono danneggiare la superficie dello schermo.

- Pulire le superfici con un panno morbido e un detergente vetri in commercio.
- Non utilizzare prodotti di pulizia abrasivi.



## 4.4 Regolazione del dispositivo

### 4.4.1 Resistenza terminale di chiusura

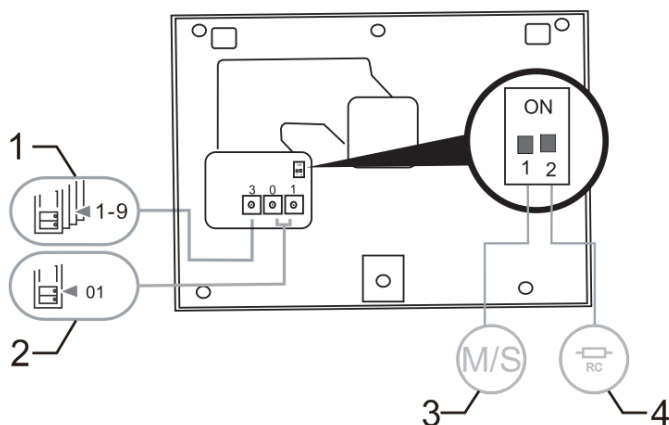


Fig. 34:

| N° | Funzioni   |
|----|--|
| 1  | Posto<br>Selettore per impostare l'indirizzo del PE principale.  |
| 2  | X10 X1<br>Selettore per impostare l'indirizzo (decine e unità) del posto interno.<br>Per l'impostazione delle centinaia occorre accedere al menu di sistema.   |
| 3  | Funzione Master/Slave<br>Per ogni appartamento è possibile impostare un solo interno come "Master" (Switch da impostare come 'M/S on'). Tutti gli altri interni nello stesso appartamento devono essere impostati come "Slave" (Switch da impostare come 'M/S off'). |
| 4  | Resistenza terminale di chiusura   |

## ABB-Welcome M

---

---

|   |
|---|
| Negli impianti video o impianti misti audio/video, lo switch deve essere impostato come 'RC on' sull'ultimo dispositivo di linea. |
|---|

---

## 4.4.2 Collegamento

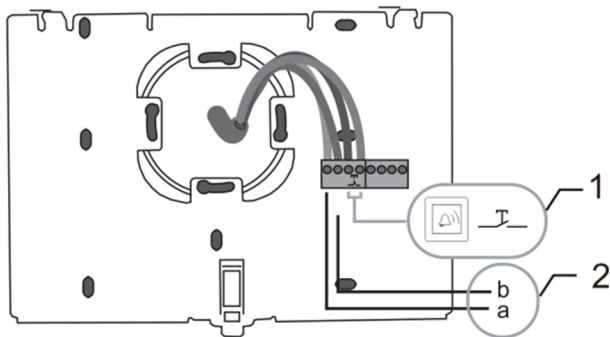


Fig. 35:

| N° | Funzioni  |
|----|---|
| 1  | Collegamento del pulsante campanello di piano   |
| 2  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Collegamento della centrale di sistema</li><li>• Se si utilizzano diversi interni: collegamento del bus interno</li></ul> |

## 5 Dati tecnici

| <b>Denominazione</b>         | <b>Valore</b>                                    |
|------------------------------|--|
| Risoluzione display:         | 800 x 480  |
| Dimensione display:          | 17,8 cm (7")                                     |
| Temperatura di funzionamento | da -10° C a +55° C                               |
| Temperatura di stoccaggio    | -40° C – +70° C                                  |
| Protezione                   | IP 30  |
| Morsetti a filo singolo      | 2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 1 mm <sup>2</sup> |
| Morsetti a filo sottile      | 2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 1 mm <sup>2</sup> |
| Tensione del bus             | 20-30 V  |

## 6 Montaggio/Installazione



Attenzione

### **Tensione elettrica!**

Rischio di morte ed incendio dovuto alla presenza di tensione elettrica 100-240 V.

- Non installare contemporaneamente i cavi di bassa tensione e i cavi 100-240 V in una presa da incasso!  
Pericolo di carico da 100-240 V sulla linea a bassa tensione in caso di cortocircuito.

### 6.1 Obblighi dell'elettricista



Attenzione

## **Tensione elettrica!**

L'installazione del dispositivo può essere effettuata solo se si dispone delle necessarie competenze ed esperienze in campo elettrico.

- Un'installazione non corretta mette a rischio la vostra vita e quella dell'utente dell'impianto elettrico.
- Un'installazione non corretta può causare gravi danni materiali, ad esempio a seguito di un incendio.

Di seguito vengono specificati il livello minimo di competenze tecniche e i requisiti necessari per poter procedere all'installazione:

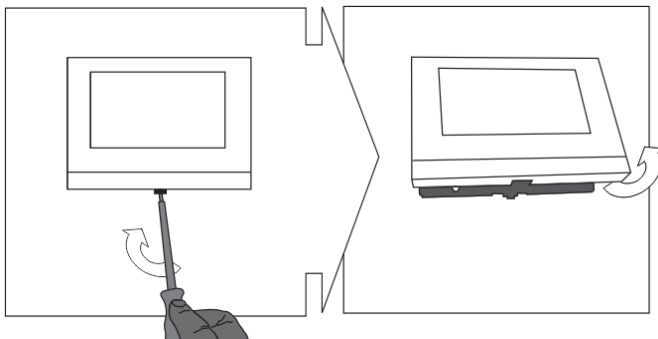
- Applicare le "cinque regole di sicurezza" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Scollegare;
  2. Accertarsi che non sia possibile un reinserimento accidentale;
  3. Verificare l'assenza di tensione;
  4. Collegare a terra;
  5. Coprire o proteggere parti adiacenti sotto tensione.
- Indossare indumenti di protezione personale adeguati.
- Utilizzare solo attrezzi e strumenti di misura adatti.
- Controllare il tipo di sistema di distribuzione (sistema TN, IT, TT) per garantire le seguenti condizioni di alimentazione elettrica (messa a terra tradizionale, messa a terra di protezione, misure di protezione aggiuntive, ecc.).

## **6.2 Istruzioni generali di installazione**

- Terminare tutte le derivazioni del sistema di cablaggio con un dispositivo bus collegato (ad es. posto interno, posto esterno, dispositivo di sistema).
- Non installare la centrale di sistema vicino al trasformatore campanello e alle altre fonti di alimentazione (per evitare interferenze).
- Non installare i fili del bus di sistema insieme ai fili 100-240 V.
- Non usare cavi tradizionali per i fili di collegamento degli apriorita e del bus di sistema.
- Non collegare in parallelo cavi di diverso tipo.
- Usare solo due fili nel cavo quadripolare o multipolare del bus di sistema.
- In fase di collegamento, non installare il bus in entrata e in uscita all'interno dello stesso cavo.
- Non installare il bus interno ed esterno nello stesso cavo.

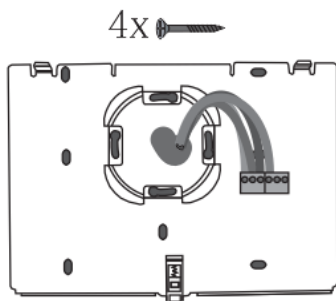
## 6.3 Montaggio

### Smontaggio



Aprire l'alloggiamento del pannello tirando il gancio sul fondo del dispositivo.

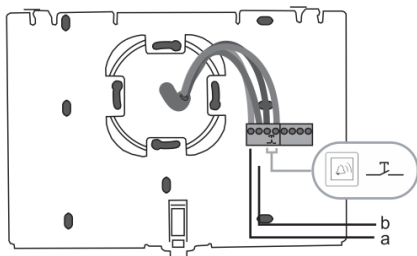
### Montaggio a parete o in scatola da incasso



Fissare il fondo del dispositivo direttamente su una parete piana o presa da incasso conformemente alla norma DIN 49073-1.

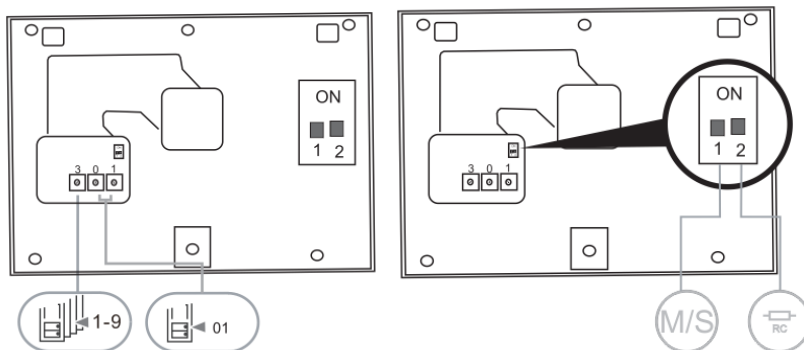
# ABB-Welcome M

## Cablaggio



Collegare la parte inferiore del dispositivo come indicato nel grafico (vedi capitolo "[Collegamento](#)").

## Impostazioni

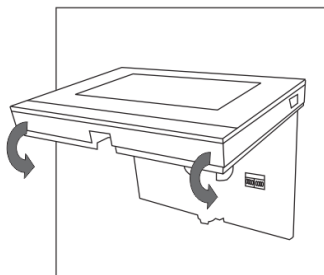


Impostare l'indirizzo degli esterni prescelti e l'indirizzo dell'interno sui commutatori.

Impostare la funzione master/slave e la resistenza terminale sugli switch sul retro della parte superiore dell'alloggiamento (vedi capitolo "[Resistenza terminale](#)").

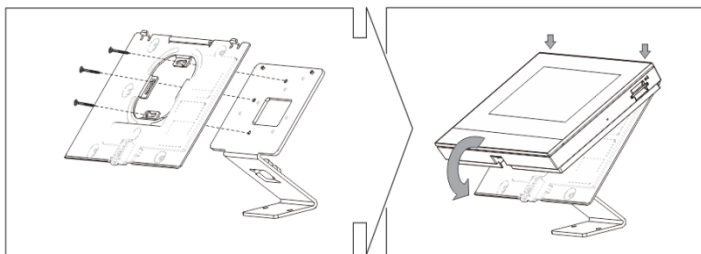


## Fissaggio del dispositivo



Fissare la parte superiore del dispositivo alla parte inferiore del dispositivo (fondo):  
posizionare il lato superiore del dispositivo sulle linguette e premere il lato inferiore sul fondo  
del dispositivo, fino a che viene bloccato dalla pinza.

## Montaggio con staffa desktop



1. Fissare il fondo del dispositivo alla staffa desktop.
2. Fissare la parte superiore del dispositivo alla parte inferiore del dispositivo (fondo). A tal scopo, posizionare il lato superiore del dispositivo sulle linguette e premere il lato inferiore sul fondo del dispositivo, fino a che la chiusura si inserisca a scatto.

L'installazione dell'interno è completata.



## **Avvertenza**

Ci riserviamo il diritto di apportare, in qualsiasi momento, modifiche tecniche o modificare il contenuto del presente documento senza preavviso.

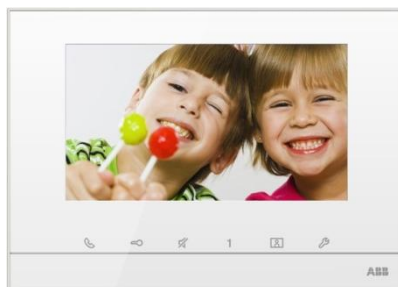
Le specifiche dettagliate concordate al momento dell'ordine si applicano a tutti gli ordini. ABB declina ogni responsabilità per eventuali errori o incompletezze in questo documento.

Ci riserviamo tutti i diritti del presente documento, degli argomenti e delle illustrazioni ivi contenute. È vietata la riproduzione, la divulgazione a terzi o l'utilizzo dei relativi contenuti in toto o in parte, senza il previo consenso scritto da parte di ABB.

## Urządzenie ABB-Welcome M

M2233.-.

Stacja wewnętrzna wideo  
sterowana za pomocą  
poleceń głosowych z  
ekranem o przekątnej 7 cali



|           |   |    |
|-----------|---|----|
| 1         | Bezpieczeństwo .....                                | 4  |
| 2         | Przeznaczenie .....                                 | 4  |
| 3         | Środowisko .....                                    | 4  |
| 3.1       | Urządzenia ABB.....                                 | 4  |
| 4         | Działanie.....                                      | 6  |
| 4.1       | Operacje standardowe .....                          | 6  |
| 4.1.1     | Elementy sterujące.....                             | 6  |
| 4.1.2     | Ekran powitalny i pasek stanu.....                  | 8  |
| 4.2       | Elementy sterujące.....                             | 11 |
| 4.2.1     | Nadzór.....   | 11 |
| 4.2.2     | Interkom .....                                      | 12 |
| 4.2.3     | Połączenie z konsolą portierską.....                | 13 |
| 4.2.4     | Siłownik przełącznika .....                         | 14 |
| 4.2.5     | Ustawianie połączeń głosowego i wideo.....          | 15 |
| 4.2.6     | Otwieranie drzwi .....                              | 16 |
| 4.2.7     | Wyciszenie .....                                    | 17 |
| 4.2.8     | Włączanie funkcji niestandardowych.....             | 18 |
| 4.2.9     | Pamięć zdarzeń i zdjęć / historia.....              | 20 |
| 4.2.10    | Informacje.....                                     | 24 |
| 4.2.11    | Wkładanie karty SD.....                             | 25 |
| 4.2.12    | Ustawienia .....                                    | 26 |
| 4.2.12.1  | Przegląd .....                                      | 26 |
| 4.2.12.2  | Interkom .....                                      | 29 |
| 4.2.12.3  | Siłownik przełącznika .....                         | 32 |
| 4.2.12.4  | Przycisk programowalny.....                         | 34 |
| 4.2.12.5  | Zarządzanie domem pod nieobecność mieszkańców ..... | 35 |
| 4.2.12.6  | Wiadomość głosowa .....                             | 37 |
| 4.2.12.7  | Ustawianie hasła otwierania drzwi .....             | 40 |
| 4.2.12.8  | Lista zastrzeżeń .....                              | 41 |
| 4.2.12.9  | Ustawienia audio.....                               | 42 |
| 4.2.12.10 | Automatyczne zwalnianie blokady .....               | 44 |
| 4.2.12.11 | Ustawienia wyświetlacza .....                       | 46 |
| 4.2.12.12 | Data i godzina.....                                 | 48 |
| 4.2.12.13 | Język .....   | 50 |
| 4.2.12.14 | Konfiguracja.....                                   | 51 |
| 4.2.12.15 | Aktualizacja oprogramowania układowego.....         | 53 |
| 4.3       | Czyszczenie.....                                    | 54 |
| 4.4       | Regulacja urządzenia .....                          | 55 |
| 4.4.1     | Rezystor końcowy .....                              | 55 |

|       |                                 |    |
|-------|---------------------------------|----|
| 4.4.2 | Połączenie .....                | 56 |
| 5     | Dane techniczne .....           | 57 |
| 6     | Montaż / instalacja .....       | 58 |
| 6.1   | Wymagania wobec elektryków..... | 58 |
| 6.2   | Ogólna instrukcja montażu ..... | 59 |
| 6.3   | Montaż .....                    | 60 |

## 1 Bezpieczeństwo



### Ostrzeżenie

#### Napięcie elektryczne!

Ryzyko śmierci i pożaru z powodu napięcia elektrycznego równego 100–240 V.

- Prace przy układzie zasilania o mocy 100–240 V mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych elektryków!
- Odłączyć zasilanie elektryczne przed instalacją lub demontażem!

## 2 Przeznaczenie

Urządzenie M2233x-x stanowi integralną część systemu domofonowego ABB Welcome M, działającą wyłącznie z elementami tego systemu. Urządzenie można instalować tylko w suchych pomieszczeniach wewnątrz budynku.

## 3 Środowisko



### Ochrona środowiska!

Nie można wyrzucać urządzeń elektrycznych ani elektronicznych z odpadami z gospodarstwa domowego.

- Urządzenie zawiera cenne surowce, które można ponownie wykorzystać. Dlatego należy je oddać do odpowiedniego punktu zbiórki.

### 3.1 Urządzenia ABB

Na wszystkich materiałach pakunkowych i urządzeniach firmy ABB znajdują się oznakowania i symbole atestujące dotyczące ich właściwej utylizacji. Materiały pakunkowe i urządzenia elektryczne, jak również ich elementy należy zawsze oddawać do utylizacji w autoryzowanych punktach zbiórki lub zakładach utylizacji odpadów.

## ABB-Welcome

---

Produkty firmy ABB spełniają wymogi prawne i są w szczególności zgodne z ustawami o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz rozporządzeniem REACH.

(Dyrektywa UE 2002/96/EG WEEE i RoHS 2002/95/WE)

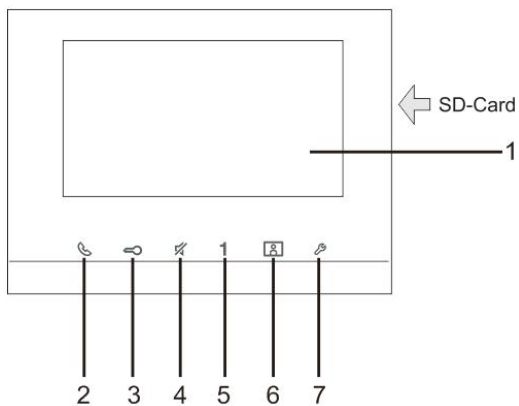
(Rozporządzenie UE REACH i ustawa wykonawcza do rozporządzenia (WE) nr 1907/2006)



## 4 Działanie

### 4.1 Operacje standardowe

#### 4.1.1 Elementy sterujące



Rys. 1 Elementy sterujące

| Nr | Funkcje  |
|----|--|
| 1  | <b>Ekran dotykowy 7 cali</b>   |
| 2  | <p><b>Przycisk komunikacji</b></p> <p>2A. Aby odebrać połączenie, należy w ciągu 30 sekund nacisnąć ten przycisk.<br/>Natomiast po odebraniu połączenia przycisk ten służy do zakończenia rozmowy.</p> <p>2B. Naciśnięcie tego przycisku w trybie oczekiwania umożliwia ustawienie połączenia głosowego i połączenia wideo z domyślną stacją zewnętrzną.</p>   |
| 3  | <p><b>Przycisk zwalniania blokady</b></p> <p>3A. Naciśnięcie tego przycisku umożliwia otwarcie drzwi w dowolnym momencie.</p> <p>3B. Automatyczne zwalnianie blokady: drzwi zostaną automatycznie otwarte w przypadku otrzymania połączenia przychodzącego.<br/>Zaświecona dioda LED oznacza automatyczne zwalnianie blokady.<br/>Szybkie miganie diody LED oznacza, że drzwi są otwarte dłużej niż przez ustawiony czas (najpierw należy podłączyć czujnik).</p>  |
| 4  | <p><b>Przycisk wyciszenia</b></p> <p>4A. Naciśnięcie tego przycisku w trybie oczekiwania pozwala na wyciszenie dzwonka dla tej stacji wewnętrznej.</p> <p>4B. Naciśnięcie i przytrzymanie tego przycisku w trybie oczekiwania pozwala na wyciszenie dzwonka dla wszystkich stacji wewnętrznych w mieszkaniu.</p> <p>4C. Aby odrzucić połączenie przychodzące, należy nacisnąć ten przycisk.</p> <p>4D. Naciśnięcie tego przycisku w czasie rozmowy powoduje wyciszenie mikrofonu.<br/>Zaświecona dioda LED oznacza wyciszenie.</p> |
| 5  | <p><b>Przycisk programowalny 1</b></p> <p>5A. Odblokowanie zamka podłączonego do stacji zewnętrznej (COM-NC-NO) (funkcja domyślna).</p> <p>5B *Przycisk programowalny dodatkowych funkcji, np. połączenie z konsolą portierską, połączenie przez interkom...</p>   |
| 6  | <p><b>Przycisk historii</b></p> <p>6A. Naciśnięcie tego przycisku służy do wyświetlenia menu History (Historia).</p>   |

|   |   |
|---|---|
|   | 6B. Naciśnięcie tego przycisku w czasie, gdy na wyświetlaczu widoczny jest obraz wideo, powoduje ręczne wykonanie migawki.              |
| 7 | <b>Przycisk ustawień systemowych</b><br>Pozwala na przejście do ustawień systemowych i uzyskanie dostępu do różnych funkcji urządzenia. |

\*Aby skorzystać z tego przycisku należy skontaktować się ze swoim instalatorem instalacji elektrycznych.

## 4.1.2 Ekran powitalny i pasek stanu

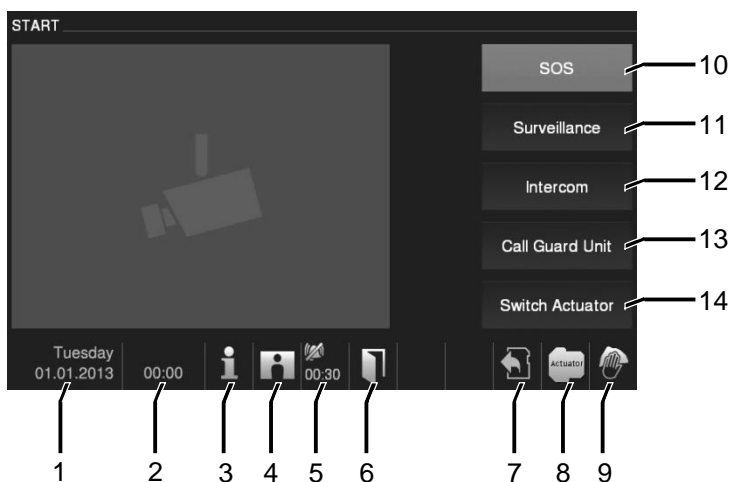


Fig. 2 Pasek stanu

Podczas połączenia dostępne są następujące funkcje:

| Nr | Funkcje  |
|----|--|
| 1  | Aktualna data<br>– Naciśnięcie tego przycisku umożliwia ustawienie aktualnej daty. |

## ABB-Welcome

|    |   |
|----|---|
| 2  | Godzina<br>– Naciśnięcie tego przycisku umożliwia ustawienie aktualnej godziny.   |
| 3  | Informacje o systemie<br>– Naciśnięcie tego przycisku umożliwia wywołanie na tym panelu adresu (numer stacji wewnętrznej, domyślna stacja zewnętrzna, stacja nadrzędna lub podrzędna) i aktualnych informacji o oprogramowaniu.                                 |
| 4  | Historia<br>– W historii dostępne są nowe informacje (pamięć zdarzeń i wykonanych migawek). Miganie tej ikony oznacza połączenie nieodebrane lub wiadomość głosową.<br>– Naciśnięcie tego przycisku powoduje wyświetlenie pamięci zdarzeń i wykonanych migawek. |
| 5  | Funkcja wyciszenia<br>– Ikony przekreślonej słuchawki i przekreślonego dzwonka oznaczają wyciszenie odpowiednio mikrofonu i głośnika panelu.  |
| 6  | Otwieranie drzwi wejściowych<br>– Ikona otwartych drzwi wyświetla się po naciśnięciu przycisku otwierania drzwi lub włączeniu funkcji automatycznego otwierania drzwi.  |
| 7  | Karta SD<br>– Wyświetlenie tej ikony oznacza, że karta SD została włożona.  |
| 8  | Siłownik przełącznika<br>– Wyświetlenie tej ikony oznacza, że siłownik przełącznika jest włączony.  |
| 9  | Blokada na czas czyszczenia<br>– Wyświetlenie tej ikony oznacza, że ekran został zablokowany, aby zapobiec przypadkowemu włączeniu jego funkcji podczas czyszczenia.  |
| 10 | SOS (Sygnał SOS)<br>– Naciśnięcie i przytrzymanie tego przycisku przez 3 sekundy powoduje wysłanie sygnału SOS do konsoli portierskiej.   |
| 11 | Surveillance (Nadzór)<br>– Naciśnięcie tego przycisku umożliwia skontrolowanie domyślnej stacji zewnętrznej.  |
| 12 | Intercom (Interkom)<br>– Naciśnięcie tego przycisku służy do wyświetlenia menu połączenia przez interkom.   |
| 13 | Call guard unit (Konsola portierska)<br>– Naciśnięcie tego przycisku powoduje połączenie z konsolą portierską.  |
| 14 | Switch Actuator (Siłownik przełącznika)   |

## ABB-Welcome

---

|  |   |
|--|---|
|  | – Naciśnięcie tego przycisku służy do wyświetlenia menu siłownika przełącznika. |
|--|---|


---

## 4.2 Elementy sterujące

### 4.2.1 Nadzór

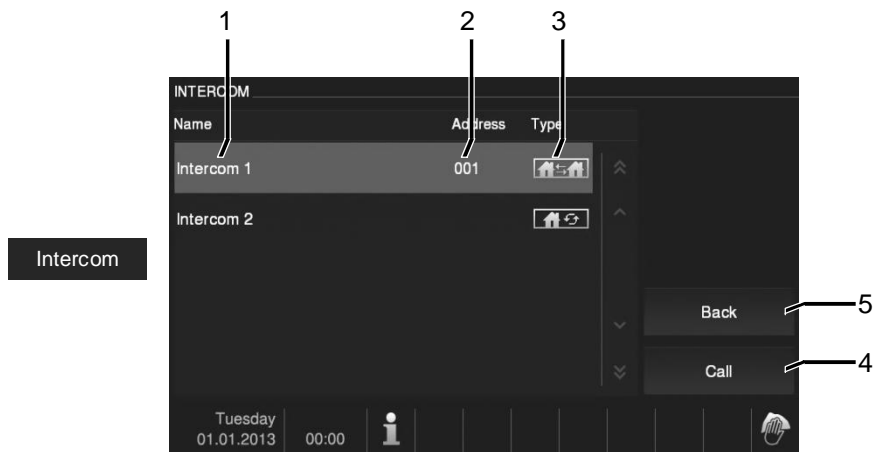


Rys. 3 Nadzór

– Naciśnięcie tego przycisku umożliwia skontrolowanie domyślnej stacji zewnętrznej. Wyłącznie połączenie wideo wyświetla się jako pierwsze. Naciśnięcie przycisku  powoduje włączenie połączenia głosowego.

| Nr | Funkcja  |
|----|--|
| 1  | Oznaczenie kamery.   |
| 2  | Przyciski Plus i Minus służą do ustawiania głośności.  |
| 3  | Jeśli podłączonych jest kilka stacji zewnętrznych lub kamer zewnętrznych.<br>– Przyciski Do przodu/Wstecz służą do wyboru kamery   |
| 4  | Naciśnięcie tego przycisku umożliwia ustawienie ekranu. <ul style="list-style-type: none"><li>• Nasycenie ekranu (plus i minus).</li><li>• Kontrast ekranu (plus i minus).</li></ul> |



## 4.2.2 Interkom



Rys. 4 Interkom

Naciśnięcie tego przycisku służy do wyświetlenia menu połączenia przez interkom. Dostępne są następujące funkcje:

Najpierw należy ustawić listy połączeń przez interkom w menu System settings-intercom settings (Ustawienia systemowe-ustawienia interkomu).

| Nr | Funkcje  |
|----|--|
| 1  | Nazwa interkomu.   |
| 2  | Adres interkomu.   |
| 3  | Typ interkomu (zewnątrzny lub wewnętrzny).<br> oznacza zewnętrzny interkom w innym mieszkaniu.<br> oznacza wewnętrzny interkom w tym samym mieszkaniu. |
| 4  | Wykonywanie połączeń przez interkom.   |
| 5  | Powrót do ekranu STARTOWEGO.   |

## 4.2.3 Połączenie z konsolą portierską



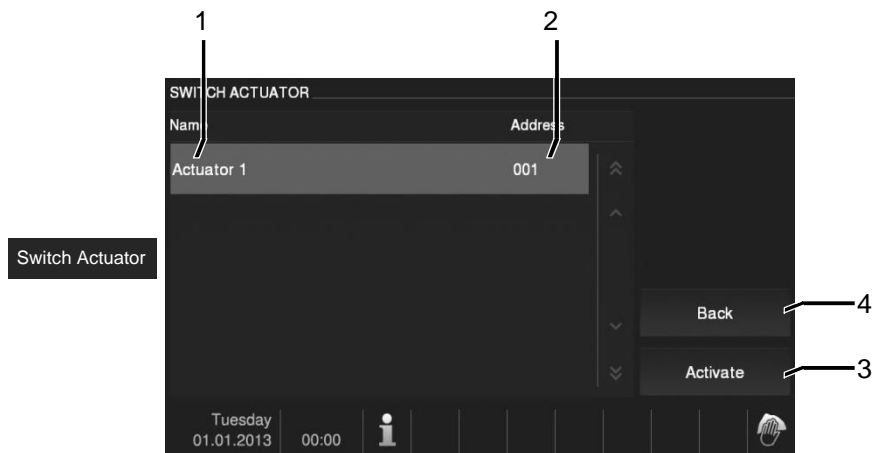
Rys. 5 Połączenie z konsolą portierską

– Naciśnięcie przycisku Guard unit (Konsola portierska) powoduje połączenie z konsolą portierską. Dostępne są następujące funkcje:

| Nr | Funkcje   |
|----|---|
| 1  | Oznaczenie konsoli portierskiej                       |
| 2  | Przyciski Plus i Minus służą do ustawiania głośności. |



## 4.2.4 Siłownik przełącznika



Rys. 6 Siłownik przełącznika

Naciśnięcie tego przycisku służy do wyświetlenia menu siłownika przełącznika. Dostępne są następujące funkcje.

Najpierw należy ustawić listy siłowników w menu System settings-intercom settings (Ustawienia systemowe-ustawienia siłowników).

| Nr | Funkcje  |
|----|--|
| 1  | Nazwa siłownika.   |
| 2  | Adres siłownika.   |
| 3  | Naciśnięcie tego przycisku służy do włączania wybranego siłownika. |
| 4  | Naciśnięcie tego przycisku powoduje powrót do ekranu STARTOWEGO.   |

## 4.2.5 Ustawianie połączeń głosowego i wideo

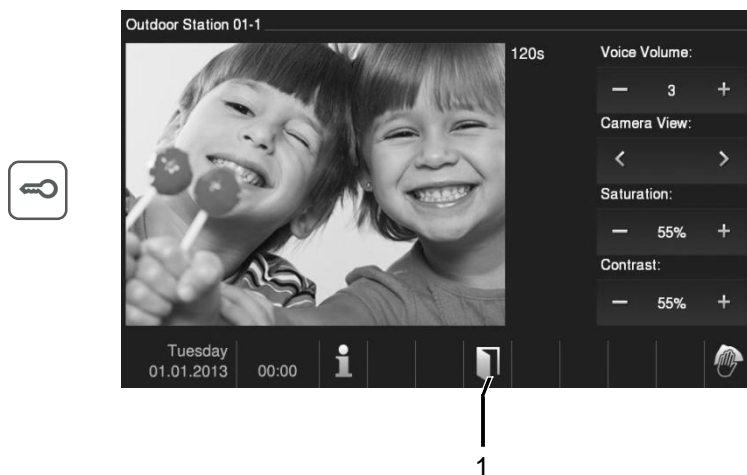


Rys. 7 Siłownik przełącznika

Dostępne są następujące funkcje ustawiania połączeń głosowych i wideo (naciśnięć przycisk komunikacji):

| Nr | Funkcje   |
|----|---|
| 1  | Oznaczenie kamery.  |
| 2  | Przyciski Plus i Minus służą do ustawiania głośności.   |
| 3  | Jeśli podłączonych jest kilka stacji zewnętrznych lub kamer zewnętrznych, wybrać kamerę za pomocą przycisków Do przodu lub Wstecz.  |
| 4  | Naciśnięcie tych przycisków umożliwia ustawienie wyświetlacza. <ul style="list-style-type: none"><li>• Nasycenie ekranu (plus i minus).</li><li>• Kontrast ekranu (plus i minus).</li></ul> |

## 4.2.6 Otwieranie drzwi

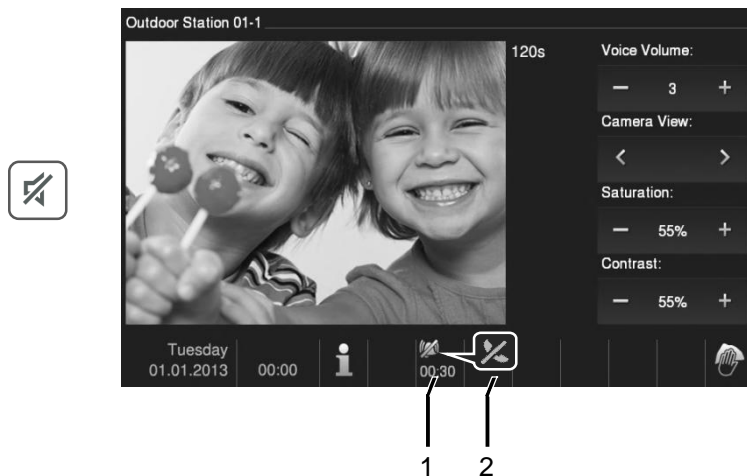


Rys. 8 Otwieranie drzwi

Naciśnięcie przycisku z symbolem klucza powoduje otwarcie drzwi. Dostępne są następujące funkcje:

| Nr | Funkcje   |
|----|---|
| 1  | Ikona otwartych drzwi wyświetla się po naciśnięciu przycisku z symbolem klucza lub włączeniu funkcji automatycznego otwierania drzwi. |

## 4.2.7 Wyciszenie



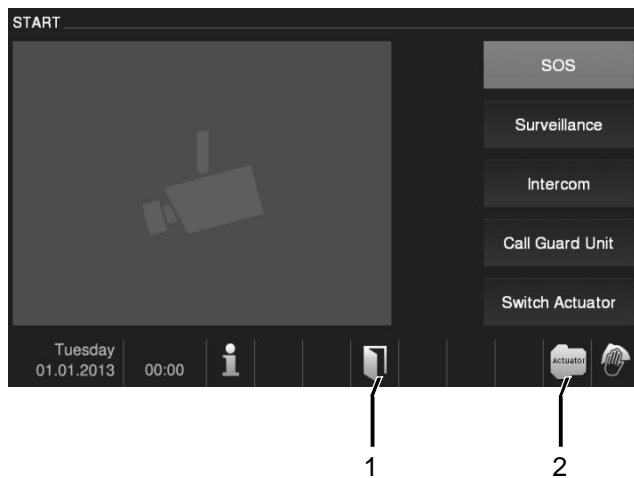
Rys. 9 Wyciszenie

W menu wyciszenia dostępne są następujące funkcje:

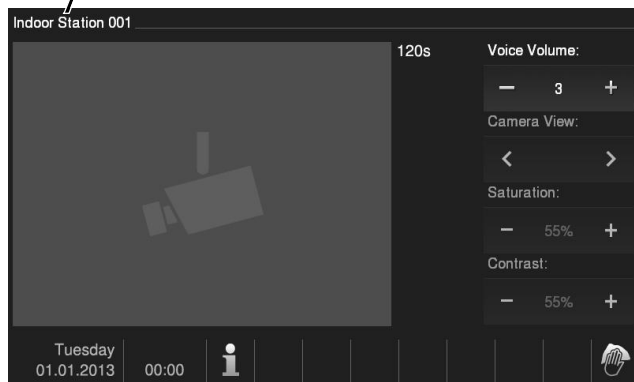
| Nr | Funkcje   |
|----|---|
| 1  | <p>W trybie oczekiwania:</p> <p>Naciśnięcie przycisku wyciszenia w trybie oczekiwania powoduje wyciszenie dźwięku panelu na określony czas.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Jeśli w tym czasie nadejdzie połączenie, zostanie wyświetlony wyłącznie obraz wideo.</li><li>– Połączenia nieodebrane wyświetlane są w pamięci zdarzeń i zdjęć.</li></ul> |
| 2  | <p>W trybie oczekiwania:</p> <p>Naciśnięcie przycisku wyciszenia podczas połączenia powoduje wyciszenie mikrofonu panelu do czasu ponownego naciśnięcia tego przycisku.</p>   |

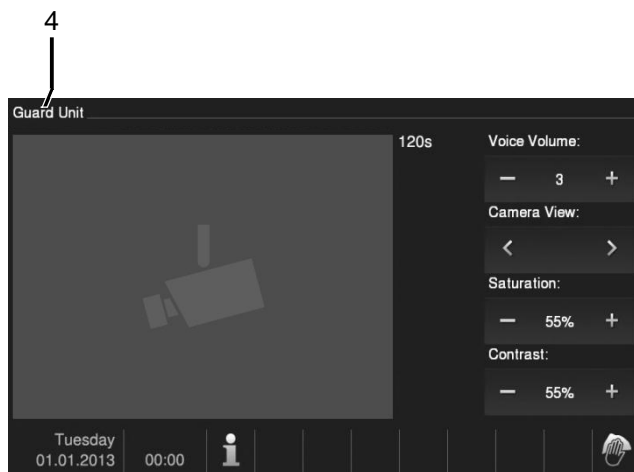
## 4.2.8 Włączanie funkcji niestandardowych

1



3





Rys. 10 Włączanie funkcji niestandardowych

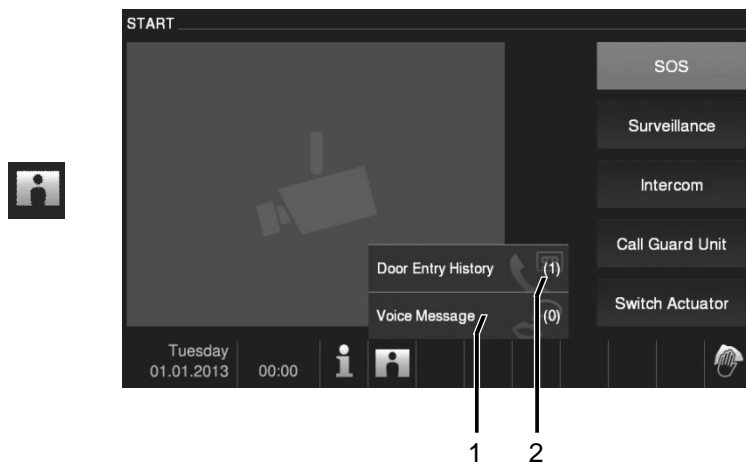
Przycisk programowalny można skonfigurować do wykonywania różnych funkcji, np. połączenia z konsolą portierską, połączenia za pomocą interkomu lub sterowania siłownikiem przełącznika. Jego funkcją domyślną jest odblokowanie drugiego zamka, który jest połączony z zaciskami COM-NC-NO stacji zewnętrznej.

Jeśli do przycisku programowalnego nie została przypisana żadna funkcja, po naciśnięciu tego przycisku nie zostanie wykonana żadna czynność.

\*Tylko istniejąca lista połączeń przez interkom lub lista siłowników przełącznika może zostać przypisana do przycisku programowalnego.

| Nr | Funkcje  |
|----|--|
| 1  | Jeśli funkcja odblokowania drugiego zamka jest przypisana do przycisku programowalnego, po jego naciśnięciu wyświetli się ikona otwartych drzwi.             |
| 2  | Jeśli funkcja sterowania siłownikiem przełącznika jest przypisana do przycisku programowalnego, po jego naciśnięciu wyświetli się ikona siłownika.           |
| 3  | Jeśli funkcja połączenia przez interkom jest przypisana do przycisku programowalnego, bezpośrednio po jego naciśnięciu zostanie aktywowane połączenie.       |
| 4  | Jeśli funkcja połączenia z konsolą portierską jest przypisana do przycisku programowalnego, bezpośrednio po jego naciśnięciu zostanie aktywowane połączenie. |

## 4.2.9 Pamięć zdarzeń i zdjęć / historia

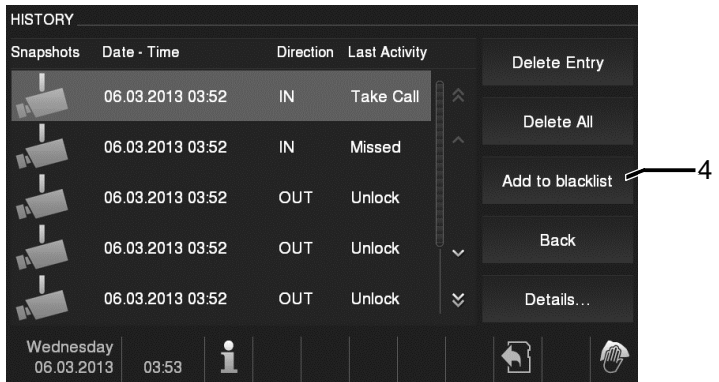
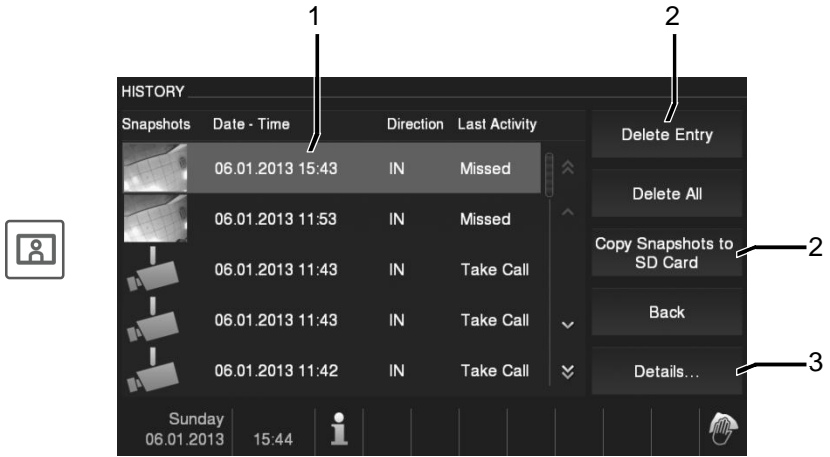


Rys. 11 Pamięć zdarzeń i zdjęć / historia

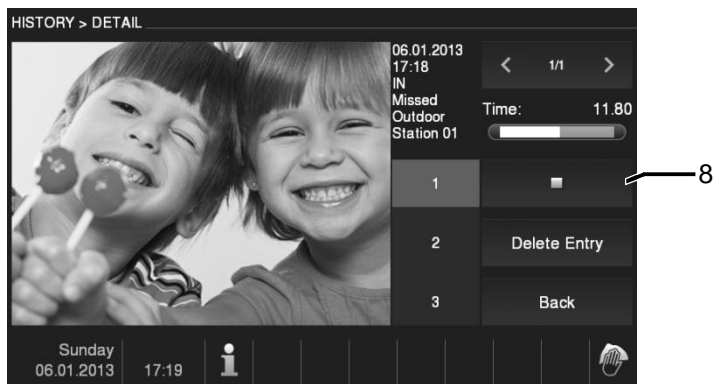
W panelu zapisywane są wszystkie zdarzenia. Naciśnięcie przycisku Historia powoduje wyświetlenie 100 ostatnich zdarzeń (najstarsze zdarzenia są nadpisywane).

| Nr | Funkcje  |
|----|--|
| 1  | Jeśli w ustawieniach systemowych została włączona funkcja automatycznej migawki, migająca ikona w pasku statusu sygnalizuje wykonanie nowego zdjęcia migawkowego.<br>– Symbol przestaje migać po otwarciu pamięci zdarzeń i zdjęć. |
| 2  | Wiadomość głosowa<br>– Naciśnięcie tego przycisku umożliwia przejście do menu ustawień wiadomości głosowych.   |

# ABB-Welcome







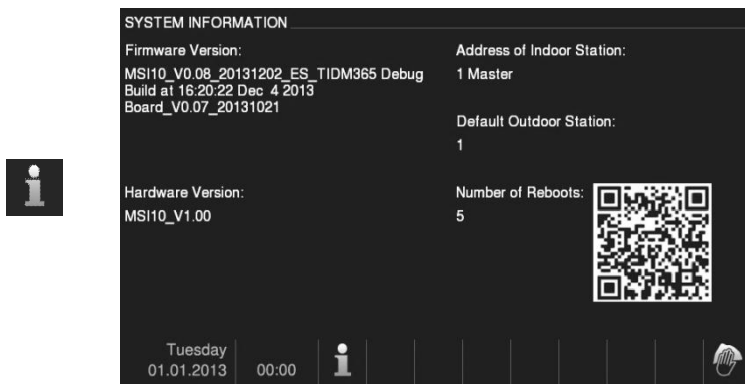
Rys. 12 Pamięć zdarzeń i zdjęć / historia

W dowolnym momencie podczas połączenia można wykonać zdjęcie migawkowe, naciskając przycisk Historia, nawet jeśli funkcja Automatic snapshot (Automatyczna migawka) jest wyłączona. W menu historii i w pamięci zdarzeń i zdjęć dostępne są następujące funkcje.

| Nr | Funkcje  |
|----|--|
| 1  | Jeśli w ustawieniach systemowych funkcja Automatic snapshots |

|   |  |
|---|--|
|   | <p>(Automatyczna migawka) została włączona, po nieodebraniu połączenia przychodzącego na liście zdarzeń wyświetli się niewielkie okienko.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Data, czas i rodzaj zdarzenia zapisywane są razem ze zdjęciem migawkowym.</li><li>– Jeśli funkcja automatycznej migawki została włączona, w niewielkim oknie wyświetli się ikona kamery.</li></ul> |
| 2 | <p>Zarówno pojedyncze wpisy, jak i całą listę można usunąć w dowolnym momencie.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Zdjęcia migawkowe można archiwizować, kopiując je na kartę SD (SD, SDHC).</li></ul>  |
| 3 | <p>Za każdym razem po naciśnięciu dzwonka wykonywane są trzy zdjęcia odwiedzającego. Zapewnia to uzyskanie optymalnego obrazu.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Dostęp do wszystkich zapisanych zdjęć można uzyskać w oknie szczegółów.</li></ul>   |
| 4 | <p>Do listy zastrzeżeń można dodać jedynie te połączenia przez interkom, które są zapisane na liście.</p> <p>Ma to na celu blokowania niechcianych połączeń z innych mieszkań.</p>   |
| 5 | <p>Wyświetlanie okna szczegółów wpisu.</p>   |
| 6 | <p>Zaznaczanie zdarzenia za pomocą przycisków Do przodu / Do tyłu.</p>   |
| 7 | <p>Naciśnięcie przycisku (1/2/3) powoduje zaznaczenie pojedynczego zdjęcia.</p>  |
| 8 | <p>Jeśli odwiedzający pozostawił wiadomość głosową, naciśnięcie przycisku Play (Odtwarzaj) lub Stop (Zatrzymaj) powoduje odpowiednio odtworzenie lub zatrzymanie odtwarzanej wiadomości.</p>   |

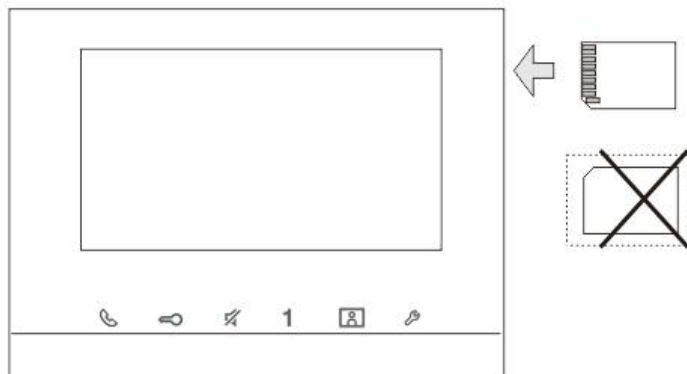
## 4.2.10 Informacje



Rys. 13 Informacje

Powyższe elementy zostaną wyświetlone w menu informacji.

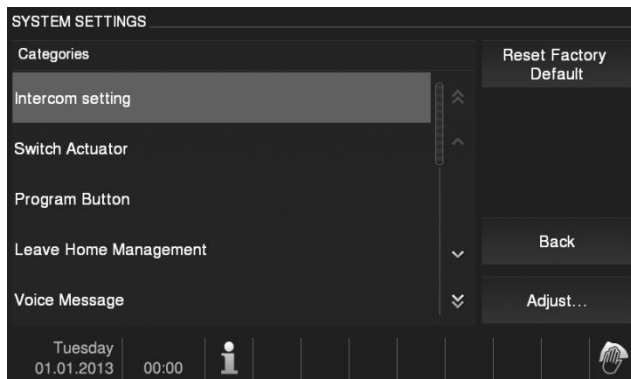
## 4.2.11 Wkładanie karty SD



Rys. 14 Wkładanie karty SD

## 4.2.12 Ustawienia

### 4.2.12.1 Przegląd



Rys. 15 Przegląd

Naciśnięcie przycisku Settings (Ustawienia) umożliwia dostęp do następujących funkcji:

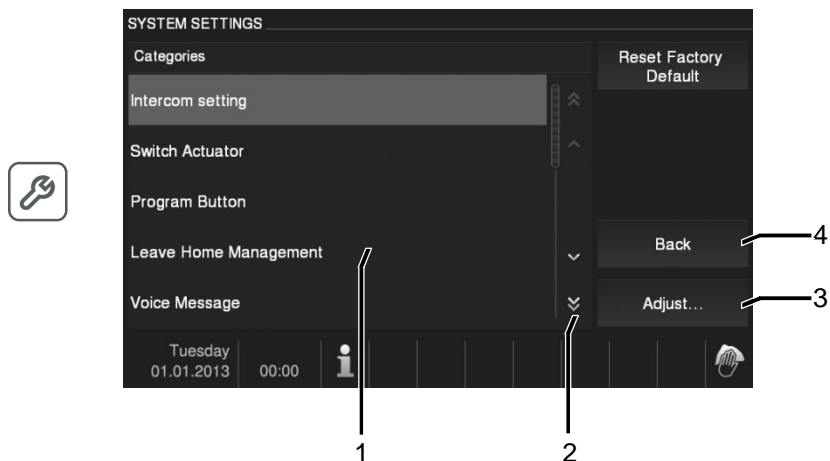
| Nr | Funkcje   |
|----|---|
| 1  | Intercom (Interkom)<br>- Ustawianie list interkomów między różnymi mieszkaniami lub w tym samym mieszkaniu  |
| 2  | Switch Actuator (Siłownik przełącznika)<br>- W tym menu można ustawić listę siłowników  |
| 3  | Program Button (Przycisk programowalny)<br>- Ustawianie funkcji dla przycisku programowalnego.  |
| 4  | Leave Home Management (Zarządzanie domem pod nieobecność mieszkańców)<br>- Ustawianie przekierowania połączeń: ustawianie odbiorcy (np. inna stacja wewnętrzna lub konsola portierska), do którego będą przekierowywane połączenia od odwiedzających podczas nieobecności mieszkańców.<br>- Pozostawianie wiadomości: przed wyjściem z domu można nagrać i pozostawić wiadomość dla ewentualnych odwiedzających i zarejestrować wiadomości od nich. |
| 5  | Voice Message (Wiadomość głosowa)<br>- Tworzenie wiadomości głosowej do członków rodziny lub ustawianie wiadomości dla ewentualnych odwiedzających informującej o   |

## ABB-Welcome

---

---

|    |  |
|----|--|
|    | nieobecności w mieszkaniu.   |
| 6  | Set Door Open Password (Ustaw hasło otwierania drzwi)<br>– Ustawianie własnego hasła otwarcia drzwi, które można będzie wprowadzić do stacji zewnętrznej za pomocą klawiatury. |
| 7  | Blacklist (Lista zastrzeżeń)<br>– Ustawianie listy zastrzeżeń, która służy do blokowania niechcianych połączeń z innych mieszkań.  |
| 8  | Audio Settings (Ustawienia audio)<br>– Ustawianie dźwięku dzwonka stacji zewnętrznej, dzwonka do drzwi i innych.<br>– Ustawianie głośności dzwonka.                            |
| 9  | Auto Unlock (Automatyczne zwalnianie blokady)<br>– Ustawianie zakresu czasu automatycznego zwalniania blokady.   |
| 10 | Display Settings (Ustawienia wyświetlacza)<br>– Inne ustawienia wyświetlacza.  |
| 11 | Date and Time (Data i godzina)<br>– Inne ustawienia daty i godziny.  |
| 12 | Language (Język)<br>– Ustawienia języka  |
| 13 | Set-up (Konfiguracja)<br>– Inne ustawienia, np. automatyczna migawka   |
| 14 | Firmware Update (Aktualizacja oprogramowania układowego)   |
| 15 | Reset the Factory Default (Resetowanie do ustawień fabrycznych)  |

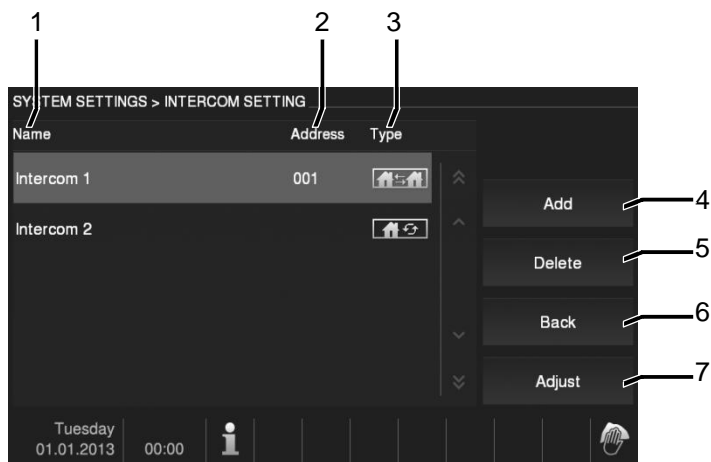


Rys. 16 Przegląd ustawień

Aby przejść do ustawień pola listy (1), należy wykonać następujące kroki:



| Nr | Funkcja   |
|----|---|
| 1  | Nacisnąć przyciski rozwijane (2), aby wyświetlić ukryte funkcje   |
| 2  | Dotknąć jednego z obszarów ustawień.  |
| 3  | Dotknąć tego przycisku (3). <ul style="list-style-type: none"><li>– Urządzenie przejdzie do wybranych ustawień.</li><li>– Poszczególne funkcje są opisane w poniższych rozdziałach.</li><li>– Naciśnięcie przycisku Back (Wstecz) umożliwia przejście do ekranu startowego.</li></ul> |
| 4  | Dotknąć tego przycisku, aby powrócić do ekranu startowego.  |

## 4.2.12.2 Interkom



Rys. 17 Interkom

W menu Intercom (Interkom) dostępne są następujące funkcje.

| Nr | Funkcje  |
|----|--|
| 1  | Nazwa interkomu.   |
| 2  | Adres interkomu.   |
| 3  | <p>Typ interkomu.</p> <p> oznacza zewnętrzny interkom z innego mieszkania.</p> <p>*Aby założyć zewnętrzny interkom, każde mieszkanie musi być wyposażone w nadrzędną stację wewnętrzną.</p> <p> oznacza wewnętrzny interkom w tym samym mieszkaniu.</p> |
| 4  | <p>Add (Dodaj)</p> <p>– dodawanie nowej listy interkomów. W sumie można dodać do 32 list interkomów.</p>   |
| 5  | <p>Delete (Usuń)</p> <p>– Naciśnięcie tego przycisku powoduje usunięcie istniejącego wpisu interkomu. Operację należy potwierdzić na wyświetlonym oknie dialogowym.</p>  |
| 6  | <p>Back (Wstecz)</p> <p>– Naciśnięcie tego przycisku powoduje przejście do menu ustawień systemowych.</p>  |



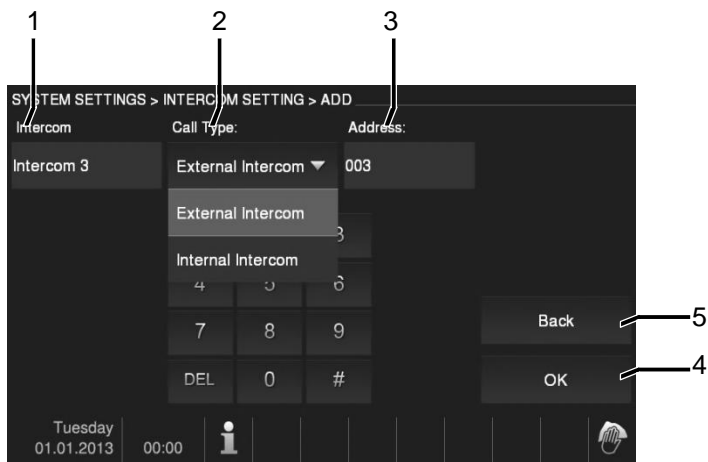
# ABB-Welcome

---

|   |  |
|---|--|
| 7 | Adjust (Ustaw)<br>– Naciśnięcie tego przycisku umożliwi edycję istniejącego interkomu. |
|---|--|

---

Przyciski Add (Dodaj) i Adjust (Ustaw)



Rys. 18 Interkom

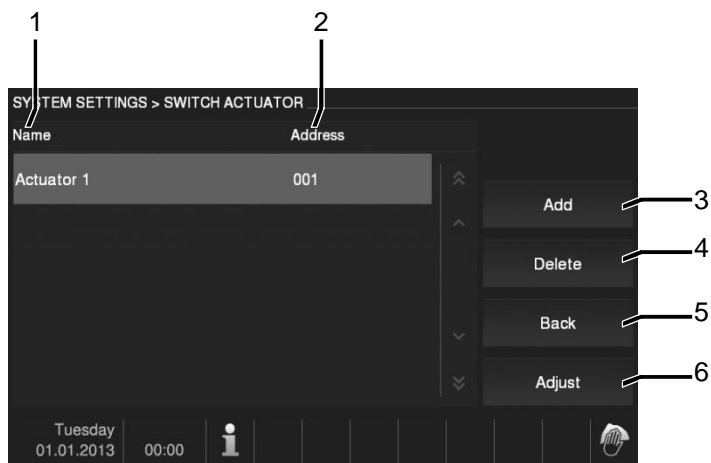
## ABB-Welcome

---

W menu interkomu dostępne są następujące funkcje:

| <b>Nr</b> | <b>Funkcje</b>   |
|-----------|--|
| 1         | – Naciśnięcie pola nazwy umożliwia jej edycję.   |
| 2         | – W rozwijanym menu można zmienić typ połączenia.<br>*Interkom zewnętrzny oznacza połączenie z innego mieszkania<br>*Interkom wewnętrzny oznacza połączenie w obrębie tego samego mieszkania |
| 3         | – Edytowanie adresu za pomocą klawiatury numerycznej, od 001 do 250.<br>*Podczas połączenia z interkomem wewnętrznym nie ma potrzeby ustawiania adresu docelowego.                           |
| 4         | – Naciśnięcie przycisku OK aktywuje ustawienia.  |
| 5         | – Naciśnięcie przycisku Back (Wstecz) umożliwia powrót do menu Intercom settings (Ustawienia interkomu) bez zapisywania ustawień.  |

## 4.2.12.3 Siłownik przełącznika

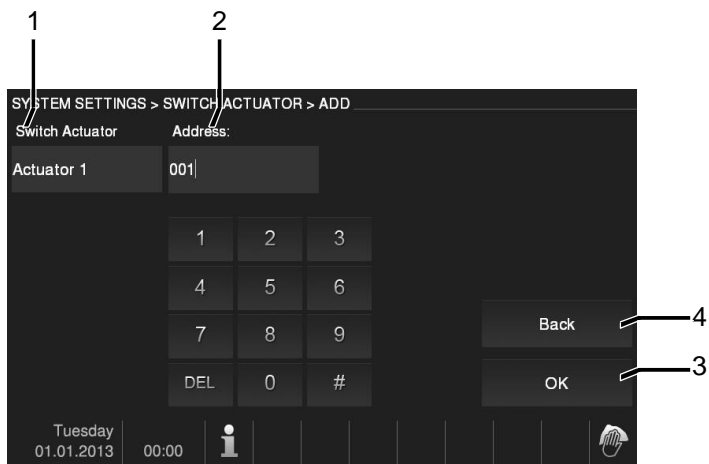


Rys. 19 Siłownik przełącznika

W menu Switch aktuator (Siłownik przełącznika) dostępne są następujące funkcje:

| Nr | Funkcje  |
|----|--|
| 1  | Nazwa siłownika.   |
| 2  | Adres siłownika.   |
| 3  | Add (Dodaj)<br>– Naciśnięcie tego przycisku umożliwia dodanie nowego siłownika.  |
| 4  | Delete (Usuń)<br>– Naciśnięcie tego przycisku powoduje usunięcie istniejącego siłownika.<br>Należy potwierdzić wybór na wyświetlonym oknie dialogowym. |
| 5  | Back (Wstecz)<br>– Naciśnięcie tego przycisku umożliwia powrót do ustawień systemowych.  |
| 6  | Adjust (Ustaw)<br>– Naciśnięcie tego przycisku umożliwia edytowanie nazwy i adresu.  |

## Przyciski Add (Dodaj) i Adjust (Ustaw)

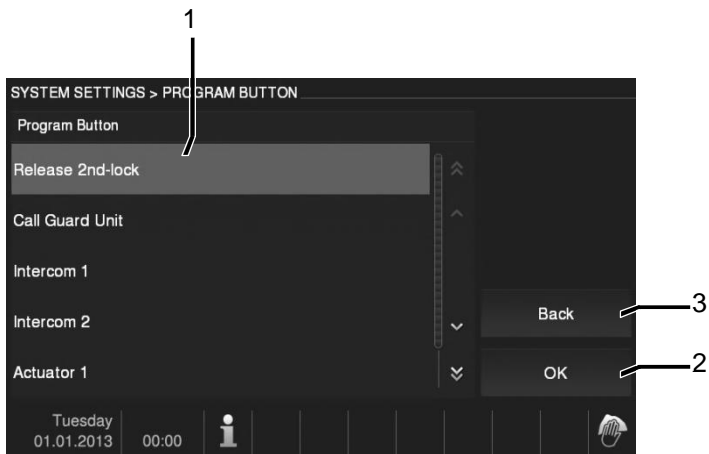


Rys. 20 Siłownik przełącznika

W menu Intercom (Interkom) dostępne są następujące funkcje:

| Nr | Funkcje   |
|----|---|
| 1  | Dotknięcie tego pola edycji umożliwia zmianę nazwy siłownika.   |
| 2  | Edytowanie adresu za pomocą klawiatury numerycznej, od 001 do 199.  |
| 3  | Naciśnięcie przycisku OK aktywuje ustawienia.   |
| 4  | Naciśnięcie przycisku Back (Wstecz) umożliwia powrót do ustawień siłownika przełącznika bez zapisywania ustawień. |

## 4.2.12.4 Przycisk programowalny

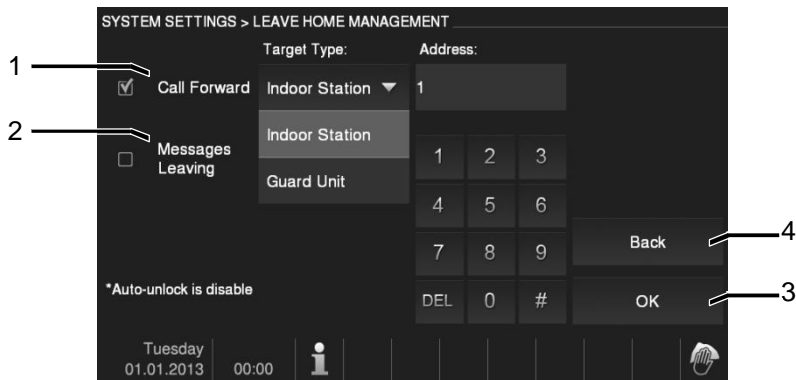


Rys. 21 Przycisk programowalny

W menu Program button (Przycisk programowalny) dostępne są następujące funkcje:

| Nr | Funkcje  |
|----|--|
| 1  | Ustawianie funkcji dla przycisku programu, np. odblokowanie drugiego zamka, połączenie z konsolą portierską, połączenie przez interkom, włączenie siłownika przełącznika.<br>*Pozycja 2nd-lock (drugi zamek) oznacza zamek, który jest połączony ze stacją zewnętrzną (NC-NO-COM)<br>*Tylko istniejąca lista połączeń przez interkom lub lista siłownika przełącznika może zostać przypisana do przycisku programowalnego. |
| 2  | Naciśnięcie tego przycisku powoduje aktywację ustawień.  |
| 3  | – Naciśnięcie tego przycisku umożliwia powrót do menu ustawień systemowych bez zapisywania ustawień.   |

## 4.2.12.5 Zarządzanie domem pod nieobecność mieszkańców



Rys. 22 Zarządzanie domem pod nieobecność mieszkańców

### Informacje na temat ustawień



Użytkownik może wybrać tylko między funkcją przekierowania połączeń lub pozostawiania wiadomości. Nie można włączyć obu funkcji jednocześnie! W momencie aktywacji funkcji przekierowania połączeń lub pozostawiania wiadomości pojawi się ostrzeżenie.

W menu Leave Home Management (Zarządzanie domem pod nieobecność mieszkańców) dostępne są następujące funkcje (można je ustawić wyłącznie w nadrzędnej stacji wewnętrznej):

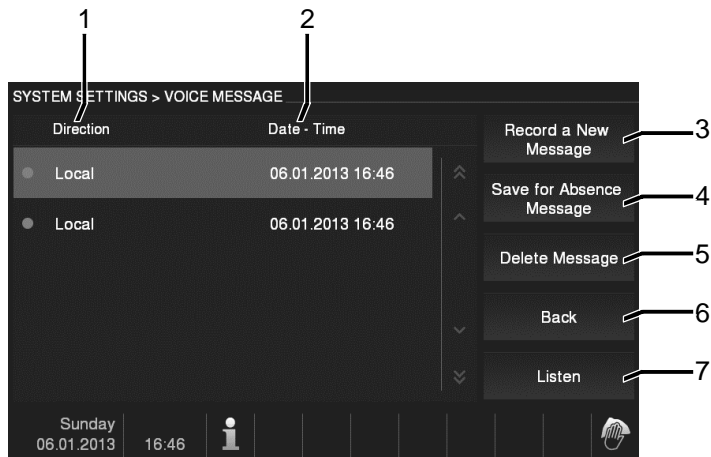
| Nr | Funkcje  |
|----|--|
| 1  | <p>Przekierowanie połączeń</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Zaznaczenie lub cofnięcie zaznaczenia pola wyboru powoduje odpowiednio włączenie lub wyłączenie przekierowania połączeń.</li> <li>– W rozwijanym menu można wybrać odbiorcę przekierowanych połączeń.</li> <li>– Naciśnięcie klawiatury numerycznej umożliwia edycję adresu, jeśli połączenie pochodzi ze stacji wewnętrznej.</li> <li>– Włączenie funkcji przekierowania połączeń powoduje wyłączenie funkcji automatycznego zwalniania blokady.</li> </ul> |
| 2  | <p>Pozostawianie wiadomości</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Zaznaczenie lub usunięcie zaznaczenia pola wyboru powoduje odpowiednio włączenie lub wyłączenie przekierowywania połączeń.</li> <li>– Włączenie funkcji pozostawiania wiadomości powoduje wyłączenie</li> </ul>   |

## ABB-Welcome

---

|   |  |
|---|--|
|   | <p>funkcji automatycznego zwalniania blokady.</p> <p>*Najpierw należy ustawić wiadomość w razie nieobecności. Jeśli wiadomość w razie nieobecności nie została ustawiona, zostanie wyświetlone ostrzeżenie z informacją, aby w menu Voice Message (Wiadomość głosowa) najpierw ustawić wiadomość w razie nieobecności.</p> |
| 3 | <p>OK</p> <p>– Dotknięcie tego przycisku powoduje aktywację ustawień.</p>  |
| 4 | <p>Wstecz</p> <p>– Dotknięcie tego przycisku umożliwia powrót do menu ustawień systemowych bez zapisywania ustawień.</p>   |

## 4.2.12.6 Wiadomość głosowa



Rys. 23 Wiadomość głosowa

Można zapisać do 30 wiadomości głosowych.

W menu Voice Message (Wiadomość głosowa) dostępne są następujące funkcje:

| Nr | Funkcje   |
|----|---|
| 1  | Direction (Kierunek)<br>– Lokalne wiadomości: Wiadomość może być odsłuchana lokalnie<br>– Wiadomość w razie nieobecności: wiadomość może być odtwarzana odwiedzającym, jeśli funkcja pozostawiania wiadomości jest aktywna. |
| 2  | Date - Time (Data i godzina)<br>– Data i godzina utworzenia wiadomości głosowych.   |
| 3  | Record a New Message (Nagraj nową wiadomość)<br>– Naciśnięcie tego przycisku umożliwia utworzenie nowej wiadomości głosowej.  |
| 4  | Save for Absence Message (Zapisz jako wiadomość w razie nieobecności)<br>– Ustawianie wybranej wiadomości głosowej jako wiadomości w razie nieobecności.  |
| 5  | Delete Message (Usuń wiadomość)<br>– Naciśnięcie tego przycisku powoduje usunięcie istniejącej wiadomości głosowej. Operację należy potwierdzić na wyświetlonym oknie   |



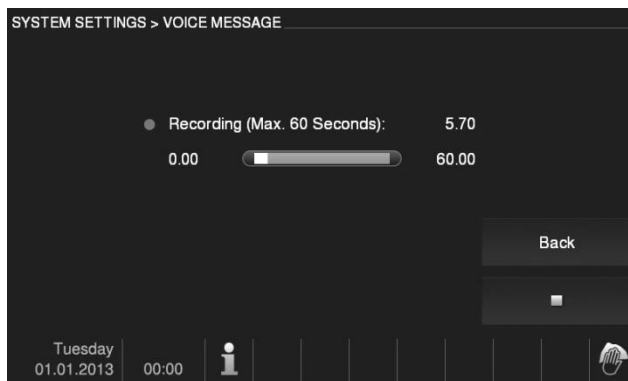
## ABB-Welcome

---

|   |  |
|---|--|
|   | dIALOGOWYM.  |
| 6 | Back (Wstecz)<br>– Naciśnięcie tego przycisku umożliwia powrót do menu ustawień systemowych. |
| 7 | Listen (Odsłuchaj)<br>– Naciśnięcie tego przycisku powoduje odtworzenie wiadomości głosowej. |

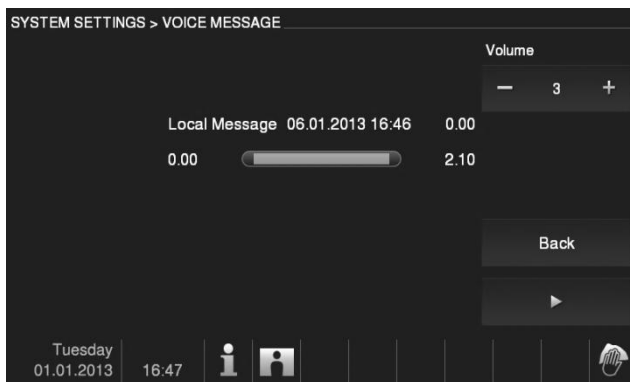
---

Aby utworzyć nową wiadomość głosową, należy wybrać polecenie Record a New Message (Nagraj nową wiadomość).



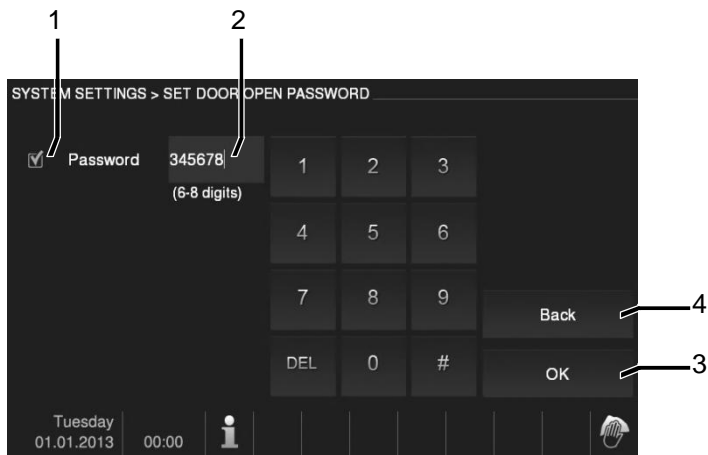
Rys. 24 Wiadomość głosowa

Wybrać Listen (Odsłuchaj) → ► , aby odsłuchać wiadomość głosową.



Rys. 25 Wiadomość głosowa

## 4.2.12.7 Ustawianie hasła otwierania drzwi



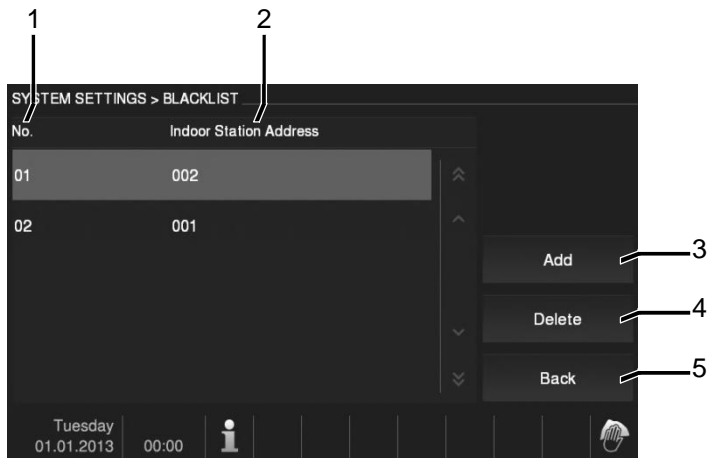
Rys. 26 Ustawianie hasła otwierania drzwi

W menu Set Door Open Password (Ustawianie hasła otwierania drzwi) dostępne są następujące funkcje (można je ustawić wyłącznie w nadrzędnej stacji wewnętrznej):

| Nr | Funkcje  |
|----|--|
| 1  | Zaznaczenie lub cofnięcie zaznaczenia pola wyboru powoduje odpowiednio włączenie lub wyłączenie funkcji hasła. |
| 2  | Należy wprowadzić dowolne hasło od 6 do -8 cyfr.   |
| 3  | OK<br>– Naciśnięcie tego przycisku powoduje aktywację ustawień.  |
| 4  | Back (Wstecz)<br>– Naciśnięcie tego przycisku umożliwia powrót do menu ustawień systemowych.                   |

\*Dostępne tylko za pomocą klawiatury.

## 4.2.12.8 Lista zastrzeżeń

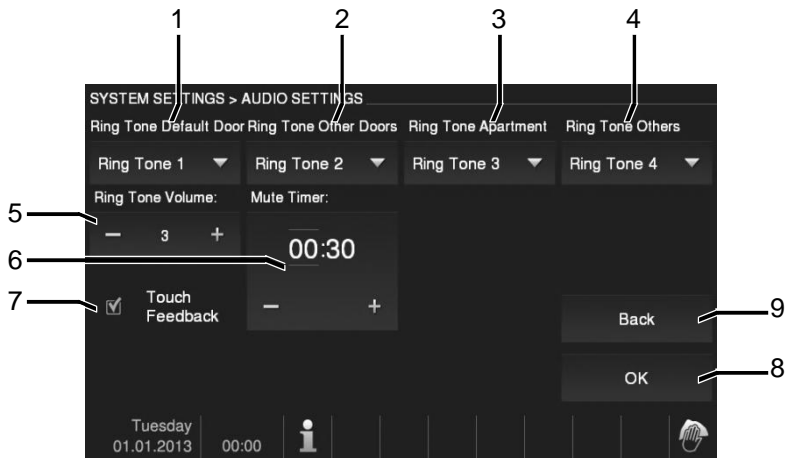


Rys. 27 Lista zastrzeżeń

W menu Black List (Lista zastrzeżeń) dostępne są następujące funkcje (można je ustawić wyłącznie w nadrzędnej stacji wewnętrznej):

| Nr | Funkcje  |
|----|--|
| 1  | Nr<br>– Kolejność na liście.   |
| 2  | Adres stacji wewnętrznej<br>– Ustawianie adresu docelowej stacji wewnętrznej od 001 do 250.  |
| 3  | Add (Dodaj)<br>– Dotknięcie tego przycisku umożliwia dodanie nowej listy zastrzeżeń. W sumie można dodać do 32 list zastrzeżeń.                              |
| 4  | Delete (Usuń)<br>– Dotknięcie tego przycisku umożliwia usunięcie istniejącej listy zastrzeżeń. Operację należy potwierdzić na wyświetlonym oknie dialogowym. |
| 5  | Back (Wstecz)<br>– Dotknięcie tego przycisku umożliwia powrót do menu ustawień systemowych.  |

## 4.2.12.9 Ustawienia audio



Rys. 28 Ustawienia audio

W menu Audio Settings (Ustawienia audio) dostępne są następujące funkcje:

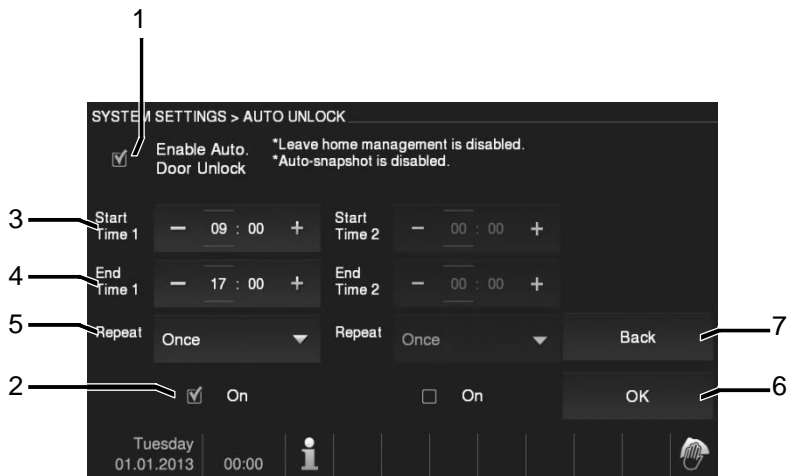
| Nr | Funkcje   |
|----|---|
| 1  | Dźwięk dzwonka dla domyślnych drzwi<br>– Naciśnięcie jednego z przycisków na polu listy umożliwia wybranie dźwięku dzwonka dla domyślnych drzwi.  |
| 2  | Dźwięk dzwonka dla pozostałych drzwi<br>– Naciśnięcie jednego z przycisków na polu listy umożliwia wybranie dźwięku dzwonka dla pozostałych drzwi.  |
| 3  | Dźwięk dzwonka do drzwi mieszkania<br>– Naciśnięcie jednego z przycisków na polu listy umożliwia wybranie dźwięku dzwonka do drzwi mieszkania.  |
| 4  | Dźwięki dzwonka dla pozostałych połączeń<br>– Naciśnięcie jednego z przycisków na polu listy umożliwia wybranie dźwięku dla pozostałych połączeń, np. połączeni z konsoli portierskiej, połączeni przez interkom z innego mieszkania. |
| 5  | Głośność dzwonka<br>– Naciśnięcie przycisku Plus / Minus umożliwia ustawienie głośności dzwonka.  |
| 6  | Mute timer (Regulator czasu wyciszenia)   |

## ABB-Welcome

---

|   |  |
|---|--|
|   | <ul style="list-style-type: none"><li>– Naciśnięcie przycisku Plus / Minus umożliwia ustawienie czasu wyciszenia, który włącza się przyciskiem wyciszenia.</li><li>– Najpierw należy ustawić godziny, a potem minuty, obszar aktywny jest zaznaczony ramką.</li></ul>          |
| 7 | <p>Touch Feedback (Sygnał zwrotny przycisków)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Zaznaczenie lub usunięcie zaznaczenia pola wyboru powoduje odpowiednio włączenie lub wyłączenie sygnału zwrotnego przycisków po ich naciśnięciu lub dotknięciu na ekranie.</li></ul> |
| 8 | <p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Dotknięcie tego przycisku powoduje aktywację ustawień.</li></ul>   |
| 9 | <p>Back (Wstecz)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Dotknięcie tego przycisku umożliwia powrót do menu ustawień systemowych.</li></ul>  |

## 4.2.12.10 Automatyczne zwalnianie blokady



Rys. 29 Automatyczne zwalnianie blokady

W menu Auto Unlock (Automatyczne zwalnianie blokady) dostępne są następujące funkcje (można je ustawić wyłącznie w nadrzędnej stacji wewnętrznej):

| Nr | Funkcje   |
|----|---|
| 1  | <p>Enable Auto Door Unlock (Włączanie automatycznego zwalniania blokady drzwi)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Zaznaczenie lub cofnięcie zaznaczenia pola wyboru powoduje odpowiednio włączenie lub wyłączenie automatycznego zwalniania blokady.</li> <li>– Włączenie funkcji automatycznego zwalniania blokady powoduje wyłączenie funkcji zarządzania domem pod nieobecność mieszkańców i automatycznej migawki.</li> </ul> |
| 2  | <p>On (Wł.)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Włączanie i wyłączenie zakresu czasu przy włączonym automatycznym elektrozapęciu.</li> </ul>   |
| 3  | <p>Start time (Godzina rozpoczęcia)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Po włączeniu regulatora czasowego naciśnięcie przycisku Plus / Minus umożliwia ustawienie godziny rozpoczęcia.</li> <li>– Najpierw należy ustawić godziny, a potem minuty, zakres aktywny jest zaznaczony ramką.</li> </ul>  |

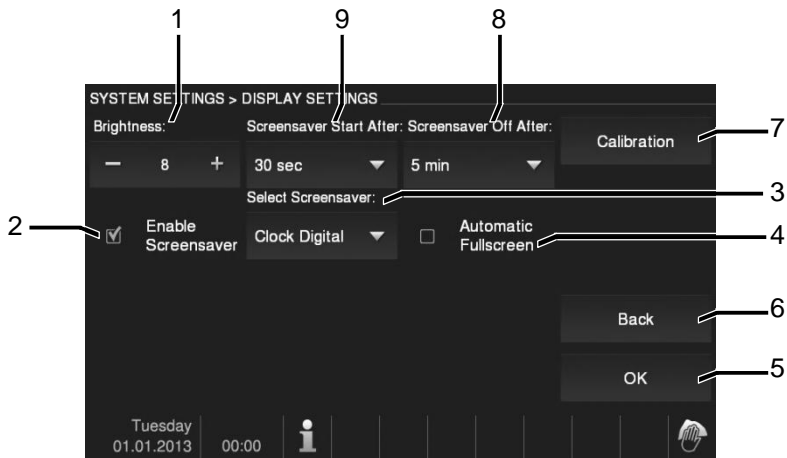
## ABB-Welcome

---

|   |  |
|---|--|
| 4 | <p>End time (Godzina zakończenia)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Po włączeniu regulatora czasowego naciśnięcie przycisku Plus / Minus umożliwia ustawienie godziny zakończenia.</li><li>– Najpierw ustawić godziny, a potem minuty, zakres aktywny jest zaznaczony ramką.</li></ul>   |
| 5 | <p>Repeat (Powtórz)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Naciśnięcie przycisku Plus / Minus umożliwia ustawienie częstotliwości powtarzania po włączeniu regulatora czasowego.</li><li>– Po wybraniu opcji Once (Raz), po upływie ustalonego czasu funkcja zostaje wyłączona.</li><li>– Po wybraniu opcji Everyday (Codziennie), funkcja jest włączana codziennie o ustalonej porze.</li><li>– Po wybraniu opcji Weekday (Dni robocze), funkcja jest włączana o ustalonej porze, ale tylko w dni robocze (od poniedziałku do piątku).</li></ul> |
| 6 | <p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Dotknięcie tego przycisku powoduje aktywację ustawień.</li></ul>   |
| 7 | <p>Back (Wstecz)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Dotknięcie tego przycisku umożliwia powrót do menu ustawień systemowych bez zapisywania ustawień.</li></ul>   |



## 4.2.12.11 Ustawienia wyświetlacza



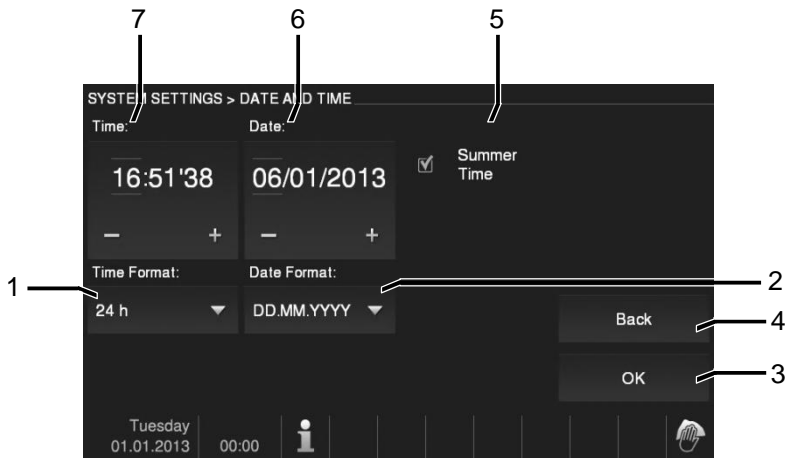
Rys. 30 Ustawienia wyświetlacza

W menu Display settings (Ustawienia wyświetlacza) dostępne są następujące funkcje:

| Nr | Funkcje  |
|----|--|
| 1  | Brightness (Jasność)<br>– Naciśnięcie przycisku Plus / Minus umożliwia ustawienie jasności ekranu.   |
| 2  | Enable screensaver (Włącz wygaszacz ekranu)<br>– Zaznaczenie lub cofnięcie zaznaczenia pola wyboru powoduje odpowiednio włączenie lub wyłączenie wygaszacza ekranu.  |
| 3  | Select Screensaver (Wybierz wygaszacz ekranu)<br>– Na ekranie jest domyślnie ustawiony zegar cyfrowy<br>– Jeśli karta SD zawierająca zdjęcia w odpowiednim formacie została umieszczona w urządzeniu, w menu rozwijanym można wybrać wygaszacz ekranu. Jeśli na karcie SD zapisanych jest kilka zdjęć, wyświetlane są one jako pokaz slajdów.<br>Pokaz slajdów (elektroniczna ramka na zdjęcia)<br>– Każde zdjęcie wyświetla się przez 20 sekund.<br>Wymagania dotyczące zdjęć:<br>– Zdjęcia muszą być przechowywane na karcie SD bezpośrednio w folderze DCIM.<br>– Maksymalny dopuszczalny rozmiar zdjęcia wynosi 2048 x 1960 pikseli. |

|   |  |
|---|--|
|   | <ul style="list-style-type: none"><li>– Maksymalna dopuszczalna rozdzielczość zdjęcia wynosi 800 x 480 pikseli.</li><li>– Rozdzielczość ekranu wynosi 800 x 600 pikseli. Większe zdjęcia zostaną zmniejszone do tego rozmiaru.</li><li>– Obsługiwany format: jpg</li></ul>   |
| 4 | <p>Automatic Fullscreen (Automatyczny pełny ekran)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Zaznaczenie lub usunięcie zaznaczenia tego pola wyboru powoduje odpowiednio włączenie lub wyłączenie trybu pełnoekranowego kamery przy drzwiach. Tryb pełnoekranowy pozostaje włączony w czasie wyświetlania zdjęcia odwiedzającego po użyciu dzwonka.</li></ul>  |
| 5 | <p>OK</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Naciśnięcie tego przycisku powoduje aktywację ustawień.</li></ul>  |
| 6 | <p>Back (Wstecz)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Naciśnięcie tego przycisku umożliwia powrót do strony startowej bez zapisywania ustawień.</li></ul>   |
| 7 | <p>Calibration (Kalibracja)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Jeśli przycisk i jego reprezentacja graficzna na ekranie nie są na siebie nałożone, należy skalibrować ekran.</li><li>– Nacisnąć przycisk kalibracji, a następnie po kolei nacisnąć 5 wyświetlanych symboli krzyżyka. Operację potwierdzić na wyświetlonym oknie dialogowym.</li></ul> <p>Ekran został właśnie skalibrowany.</p> |
| 8 | <p>Screen saver Off After (Wyłączanie wygaszacza ekranu)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Ustawianie okresu aktywności wygaszacza ekranu, po upływie którego zostanie on wyłączony.</li><li>– Czas można ustawić na 5 / 15 / 30 minut.</li><li>– Dla ochrony ekranu maksymalny czas jego działania został ograniczony do 30 minut.</li></ul>  |
| 9 | <p>Screen saver Start After (Włączanie wygaszacza ekranu)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Ustawianie okresu czasu, po upływie którego włącza się wygaszcz ekranu.</li><li>– Czas można ustawić na 30 / 60 / 120 sekund.</li></ul>  |

## 4.2.12.12 Data i godzina



Rys. 31 Data i godzina

W menu Display settings (Ustawienia wyświetlacza) dostępne są następujące funkcje:

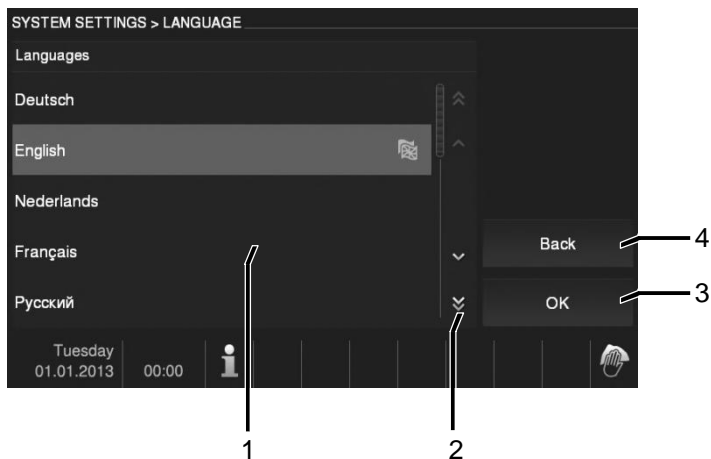
| Nr | Funkcje   |
|----|---|
| 1  | Time Format (Format godziny)<br>– Z menu rozwijanego wybrać format wyświetlania godziny.<br>– Dostępne formaty: 12 godz. lub 24 godz.                         |
| 2  | Date Format (Format daty)<br>– Z menu rozwijanego wybrać format wyświetlania daty.  |
| 3  | OK<br>– Naciśnięcie tego przycisku powoduje aktywację ustawień.   |
| 4  | Back (Wstecz)<br>– Naciśnięcie tego przycisku umożliwia powrót do strony startowej bez zapisywania ustawień.  |
| 5  | Summer Time (Czas letni)<br>– Zaznaczenie albo usunięcie zaznaczenia pola wyboru odpowiednio włącza lub wyłącza funkcję czasu letniego (zmiana automatyczna). |
| 6  | Date (Data)<br>– Przyciski Plus i Minus służą do ustawiania daty.<br>– Ustawić w kolejności: dzień, miesiąc i rok. Obszar aktywny jest zaznaczony ramką.      |

## ABB-Welcome

---

|   |  |
|---|--|
| 7 | <p>Time (Godzina)</p> <p>Przyciski Plus i Minus służą do ustawiania godziny.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Ustawić w kolejności godziny, minuty i sekundy, obszar aktywny jest zaznaczony ramką.</li></ul> |
|---|--|

## 4.2.12.13 Język

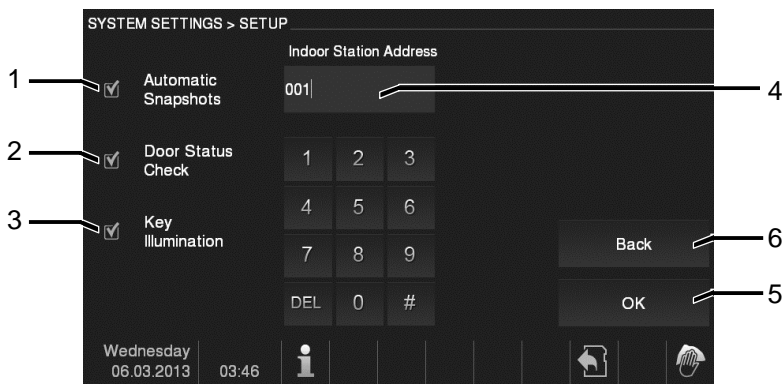


Rys. 32 Język

W menu Language (Język) dostępne są następujące opcje:

| Nr | Funkcje  |
|----|--|
| 1  | Language (Język) (pole listy)<br>– Tutaj wyświetla się lista dostępnych języków                              |
| 2  | Przewijanie<br>– Naciśnięcie przycisków przewijania umożliwia wyświetlenie ukrytych języków.                 |
| 3  | OK<br>Naciśnięcie tego przycisku powoduje aktywację ustawień.  |
| 4  | Back (Wstecz)<br>– Naciśnięcie tego przycisku umożliwia powrót do strony startowej bez zapisywania ustawień. |

## 4.2.12.14 Konfiguracja



Rys. 33 Konfiguracja

W menu Set-up (Konfiguracja) dostępne są następujące funkcje:

| Nr | Funkcja   |
|----|---|
| 1  | <p>Automatic Snapshots (Automatyczna migawka)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Z chwilą naciśnięcia dzwonka automatycznie wykonywane są trzy zdjęcia migawkowe i zapisywane są one w historii.</li> <li>– Funkcja ta może być włączona tylko wtedy, gdy automatyczny elektrozaczep jest wyłączony. W przeciwnym razie zbyt dużo zdjęć migawkowych byłoby zapisywanych w okresach natężonego ruchu.</li> </ul> |
| 2  | <p>Door status Check (Kontrola stanu drzwi)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Zaznaczenie lub usunięcie zaznaczenia tego pola wyboru odpowiednio włącza lub wyłącza funkcję kontroli stanu drzwi. Jeśli funkcja jest włączona, stacja zewnętrzna z zainstalowanym czujnikiem przesyła sygnał alarmowy do stacji wewnętrznej, gdy drzwi pozostają otwarte dłużej niż przez wyznaczony czas.</li> </ul>          |
| 3  | <p>Key Illumination (Podświetlenie klawiszy)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Zaznaczenie lub cofnięcie zaznaczenia pola wyboru powoduje odpowiednio włączenie lub wyłączenie podświetlenia klawiszy. Po włączeniu tej funkcji naciskane klawisze będą się świecić. W przeciwnym razie podświetlenie klawiszy pozostaje cały czas wyłączone.</li> </ul>   |
| 4  | <p>Indoor Station Address (Adres stacji wewnętrznej)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Funkcję tę można włączyć tylko wtedy, gdy dwa ostatnie łączniki</li> </ul>  |

## ABB-Welcome

---

|   |  |
|---|--|
|   | pokrętne stacji wewnętrznej są ustawione na 00. Adres można ustawić w zakresie od 001 do 250.                |
| 5 | OK<br>– Naciśnięcie tego przycisku powoduje aktywację ustawień.  |
| 6 | Back (Wstecz)<br>– Naciśnięcie tego przycisku umożliwia powrót do strony startowej bez zapisywania ustawień. |

### 4.2.12.15 Aktualizacja oprogramowania układowego

Aby zaktualizować oprogramowanie układowe urządzenia należy wykonać następujące kroki:

1. Od instalatora instalacji elektrycznej uzyskać nową wersję oprogramowania układowego i skopiować ją na kartę SD.
2. Włożyć kartę SD do gniazda znajdującego się w stacji wewnętrznej.
3. Wybrać opcję Firmware Update (Aktualizacja oprogramowania układowego).
4. Wykonać aktualizację oprogramowania układowego, wybierając opcję Updating (Aktualizacja).
5. Na wyskakującym oknie zaznaczyć pozycję Yes (Tak).



## 4.3 Czyszczenie



### Ostrzeżenie

#### **Ryzyko uszkodzenia powierzchni ekranu.**

Powierzchnię ekranu można uszkodzić twardymi lub ciężkimi przedmiotami!

Nigdy nie należy stosować takich przedmiotów do obsługi ekranu dotykowego.

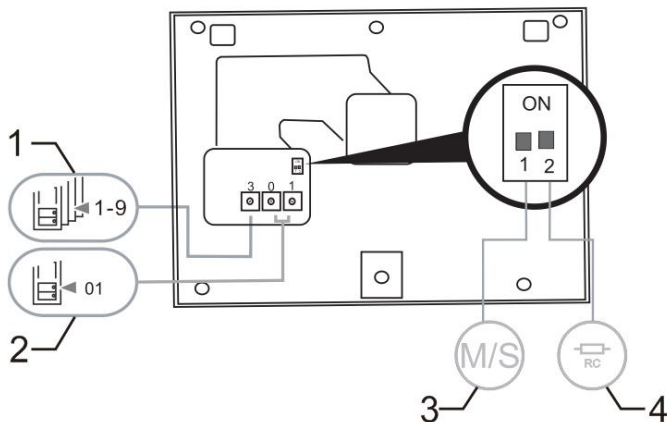
- Używać palca lub plastikowego rysika.

Powierzchnię ekranu można uszkodzić, stosując płyny do czyszczenia lub środki ścierne!

- Powierzchnie czyścić, używając miękkiej ściereczki lub dostępnego w sprzedaży płynu do mycia okien.
- Nigdy nie stosować środków czystości ze środkiem ściernym.

## 4.4 Regulacja urządzenia

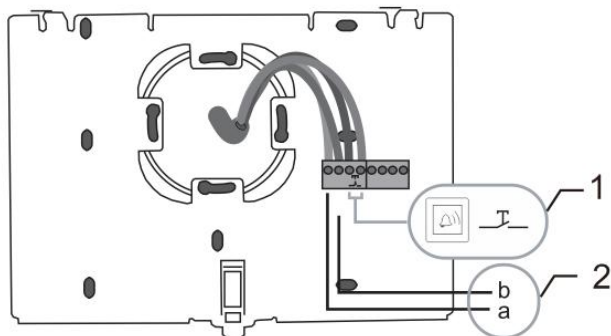
### 4.4.1 Rezystor końcowy



Rys. 34

| Nr | Funkcje  |
|----|--|
| 1  | Stacja<br>Przełącznik wybierakowy do ustawiania adresu domyślnej stacji zewnętrznej.   |
| 2  | X10 X1<br>Przełączniki wybierakowe do ustawiania adresu (cyfry dziesiątek i jedności) stacji wewnętrznej.<br>W celu ustawienia cyfr setek należy przejść do menu systemowego.  |
| 3  | Funkcja urządzenia nadrzędnego/podrzędnego<br>Tylko jedną stację wewnętrzną w każdym mieszkaniu należy ustawić jako urządzenie nadrzędne (przełącznik należy ustawić w położeniu M/S on).<br>Wszystkie dodatkowe stacje wewnętrzne w tym samym mieszkaniu należy ustawić jako urządzenia podrzędne (przełącznik należy ustawić w położeniu M/S off). |
| 4  | Rezystor końcowy<br>W instalacjach wideo lub w kombinowanych instalacjach audio/wideo przełącznik należy ustawić w położeniu RC on w ostatnim urządzeniu linii.  |

## 4.4.2 Połączenie



Rys. 35

| Nr | Funkcje  |
|----|--|
| 1  | Połączenie dla przycisku dzwonka do drzwi  |
| 2  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Połączenie dla sterownika systemu</li><li>• Podczas korzystania z wielu stacji wewnętrznych: połączenie dla magistrali wewnętrznej</li></ul> |

## 5 Dane techniczne

| Opis                                | Wartość  |
|-------------------------------------|--|
| Rozdzielczość ekranu:               | 800 x 480  |
| Rozmiar ekranu:                     | 17,8 cm (7")                                     |
| Temperatura robocza:                | -10° C – +55° C                                  |
| Temperatura przechowywania:         | -40° C – +70° C                                  |
| Stopień ochrony                     | IP 30  |
| Zaciski do przewodów jednożyłowych  | 2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 1 mm <sup>2</sup> |
| Zaciski do przewodów cienkożyłowych | 2 x 0,28 mm <sup>2</sup> – 2 x 1 mm <sup>2</sup> |
| Napięcie magistrali                 | 20-30 V  |

## 6 Montaż / instalacja



### Ostrzeżenie

#### Napięcie elektryczne!

Ryzyko śmierci i pożaru z powodu napięcia elektrycznego równego 100–240 V.

- Przewodów niskonapięciowych i 100–240 V nie wolno układać razem w jednej puszcze podtynkowej!  
Jeśli dojdzie do zwarcia, istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia napięcia 100–240 V w przewodach niskonapięciowych.

### 6.1 Wymagania wobec elektryków



### Ostrzeżenie

#### Napięcie elektryczne!

Urządzenie wolno instalować jedynie osobom posiadającym konieczną wiedzę i doświadczenie w dziedzinie elektrotechniki.

- Niefachowa instalacja zagraża życiu instalatora i użytkowników instalacji elektrycznej.
- Niefachowa instalacja może prowadzić do poważnych szkód rzeczowych, na przykład pożaru.

Wymagana wiedza fachowa i warunki instalacji:

- Stosować poniższe zasady bezpieczeństwa (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Odłączyć od sieci.
  2. Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
  3. Sprawdzić, czy urządzenie nie jest pod napięciem.
  4. Podłączyć do uziemienia.
  5. Zakryć lub odgrodzić sąsiadujące części znajdujące się pod napięciem.
- Stosować odpowiednią odzież ochronną.
- Stosować wyłącznie odpowiednie narzędzia i przyrządy pomiarowe.
- Sprawdzić rodzaj sieci zasilającej (system TN, system IT i system TT) i przestrzegać wynikających z tego warunków przyłączenia

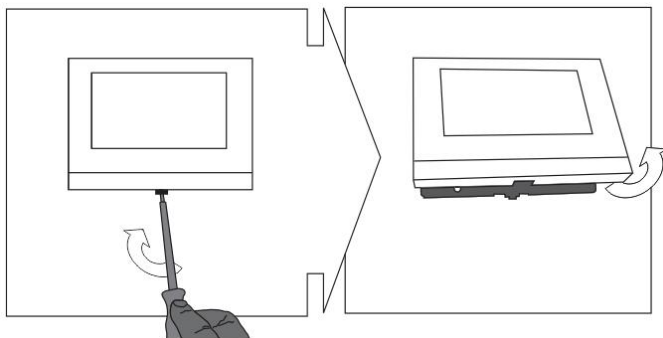
(klasyczne zerowanie, uziemienie ochronne, konieczność wykonania dodatkowych pomiarów, itd.).

## 6.2 Ogólna instrukcja montażu

- Wszystkie odgałęzienia przewodów powinny zostać zakończone podłączonym urządzeniem magistrali (np. stacja wewnętrzna, zewnętrzna lub urządzenie systemowe).
- Nie instalować centrali systemu bezpośrednio obok transformatorów dzwonka lub innych urządzeń zasilających (unikanie interferencji).
- Nie układać przewodów magistrali systemowej wspólnie z przewodami 100–240 V.
- Nie używać wspólnego kabla dla przewodów przyłączowych elektrozaczepów i przewodów magistrali systemowej.
- Unikać złączeń między różnymi typami kabli.
- W kablu, który ma cztery lub więcej żył, do magistrali systemowej należy wykorzystać tylko dwie żyły.
- Przy łączeniu przelotowym nigdy nie prowadzić przychodzącej i wychodzącej magistrali w tym samym kablu.
- Nigdy nie prowadzić magistrali wewnętrznej i zewnętrznej w tym samym kablu.

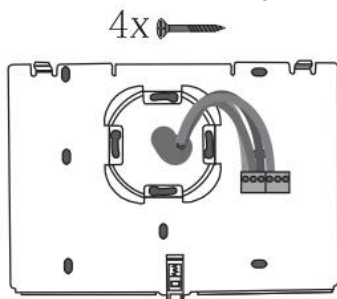
## 6.3 Montaż

### Demontaż



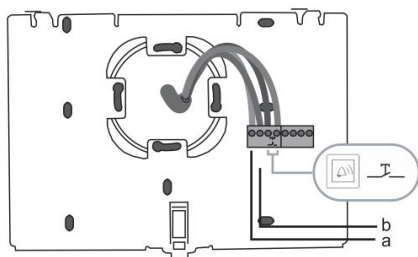
Należy otworzyć panel obudowy, pociągając za zaczep znajdujący się na spodzie urządzenia.

### Montaż na ścianie lub na puszcze podtynkowej



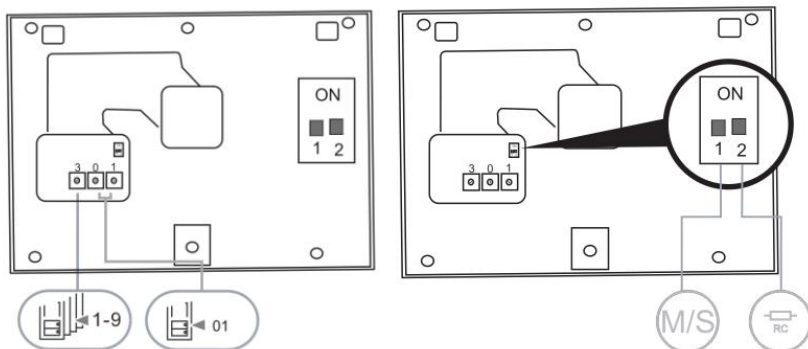
Należy przymocować spód urządzenia do ściany lub w skrzynce podtynkowej zgodnie z normą DIN 49073-1.

## Okablowanie



Połączyć dolną część urządzenia zgodnie z rysunkami (patrz rozdział [Połączenie](#)).

## Ustawienie

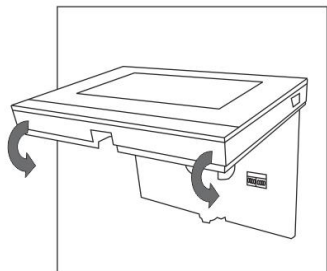


Ustawić adresy preferowanych stacji zewnętrznych i adresy stacji wewnętrznych na łącznikach pokrętnych.

Ustawić funkcję urządzenia nadrzędnego/podrzędnego i rezystor końcowy na przełącznikach znajdujących się z tyłu górnej części obudowy (patrz rozdział [Rezystor końcowy](#)).

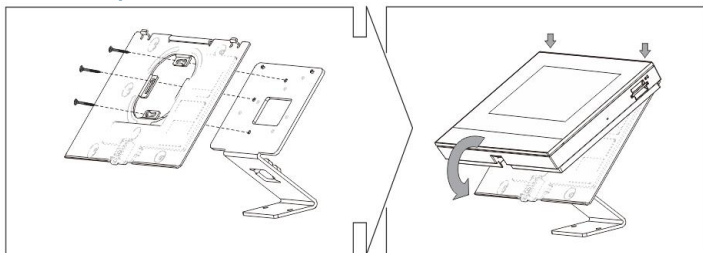


## Mocowanie urządzenia



Mocowanie na zatrzaski górnej i dolnej części urządzenia: należy umieścić górną część urządzenia na wypustkach zatrzasków, a następnie docisnąć dolną stronę do spodu urządzenia do momentu zablokowania zatrzasków.

## Montaż na podstawie na biurko



1. Należy zamocować dolną część urządzenia na podstawie na biurko.
2. Mocowanie na zatrzaski górnej i dolnej części urządzenia. W tym celu należy umieścić górną część urządzenia na wypustkach zatrzasków, a następnie docisnąć dolną stronę do spodu urządzenia do momentu zablokowania zatrzasków.

Zakończono instalację stacji wewnętrznej.

### **Uwaga**

Firma ABB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych, jak również zmian treści niniejszego dokumentu w dowolnym momencie i bez uprzedzenia.

Szczegółowe dane techniczne uzgodnione w czasie składania zamówienia stosuje się do wszystkich zamówień. Firma ABB nie ponosi żadnej odpowiedzialności za błędy ani za braki, jakie mogą pojawić się w niniejszym dokumencie.

Wszelkie prawa do niniejszego dokumentu i zawartych w nim informacji są zastrzeżone. Osobom trzecim zabrania się powielania, przesyłania czy ponownego wykorzystywania niniejszego dokumentu lub jego części bez uprzedniej pisemnej zgody firmy ABB.